

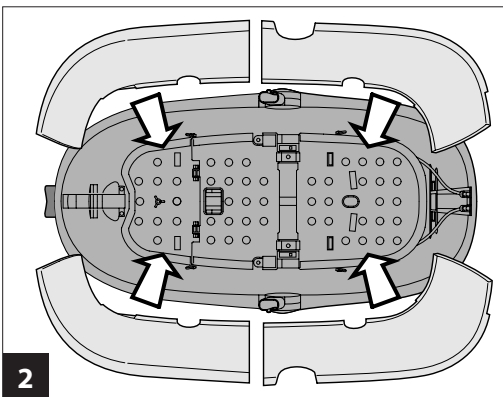
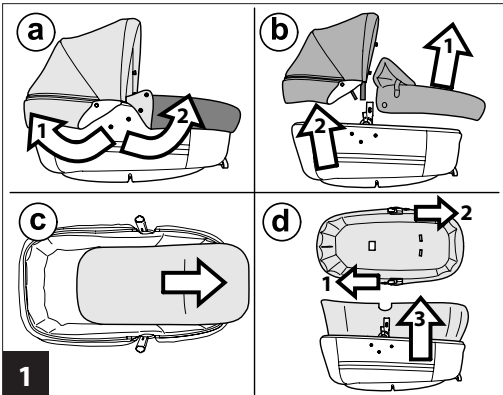
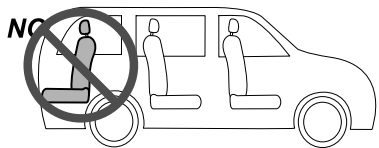
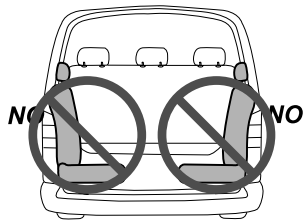
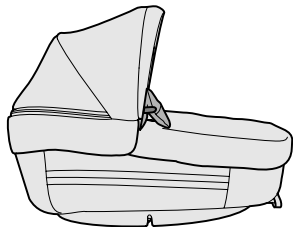
PegPerego

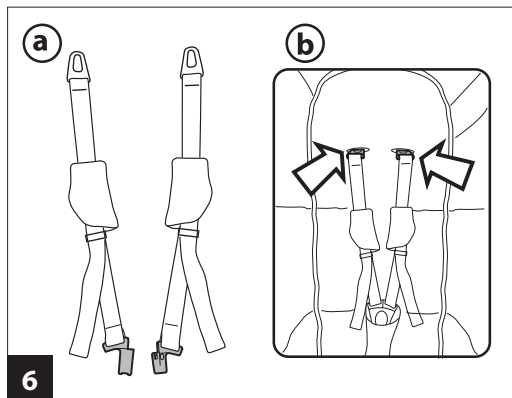
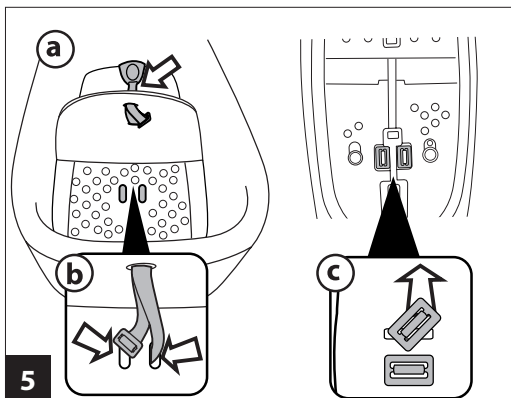
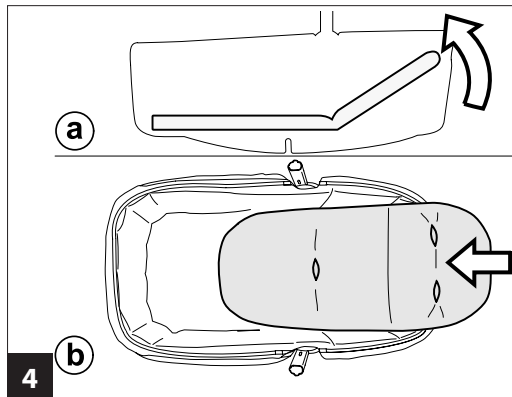
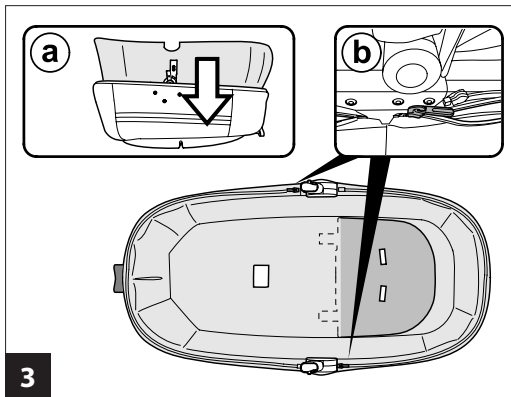
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie

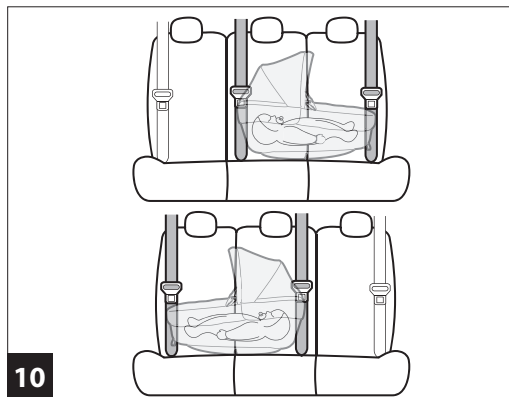
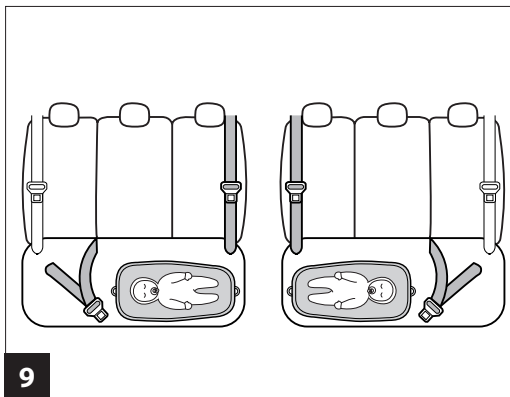
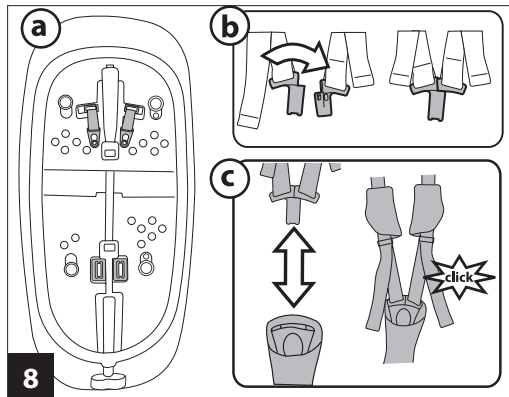
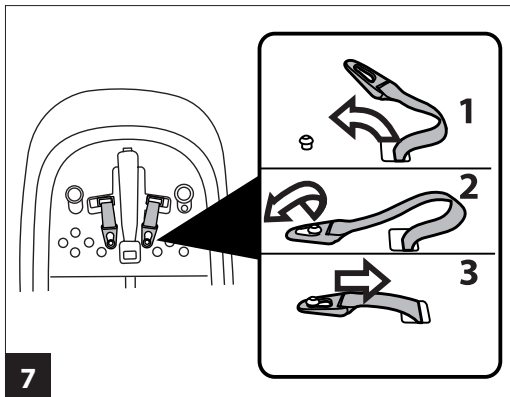
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
AR مَادخْتَسَالَا تَامِي لَعْت
FA هَدَافَتَسَا يَا هَل مَعَل اَرَوْتَسَد

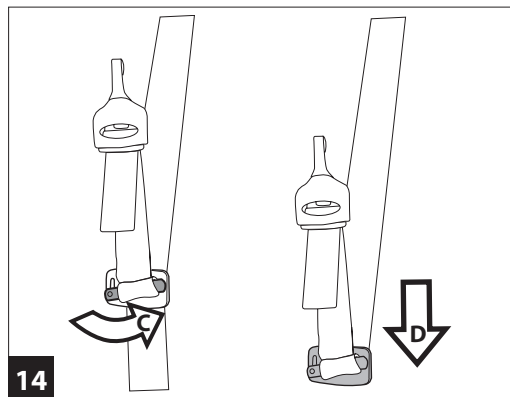
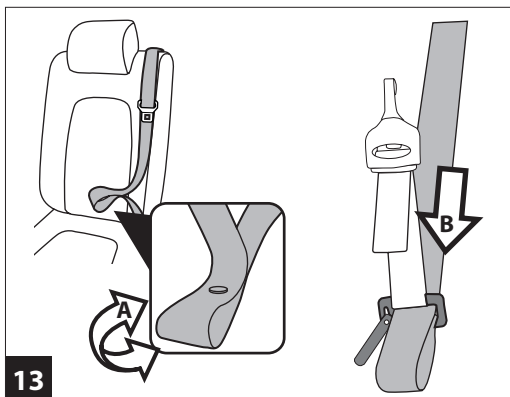
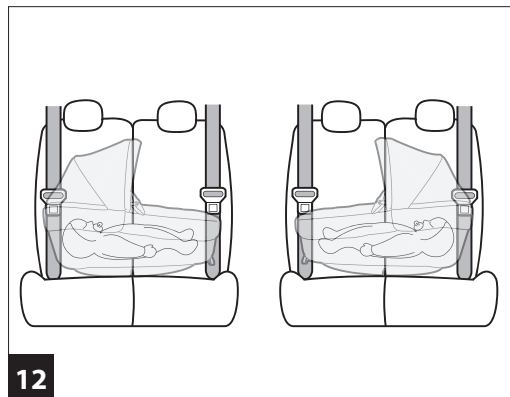
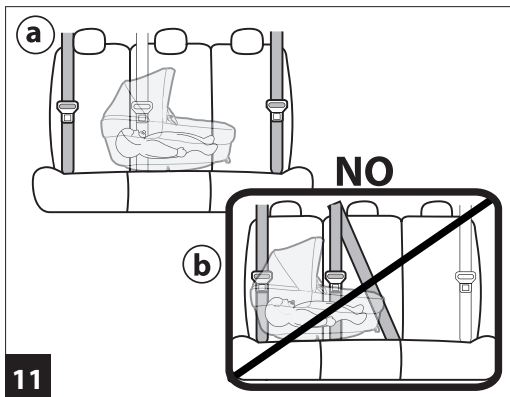
kit auto culla elite

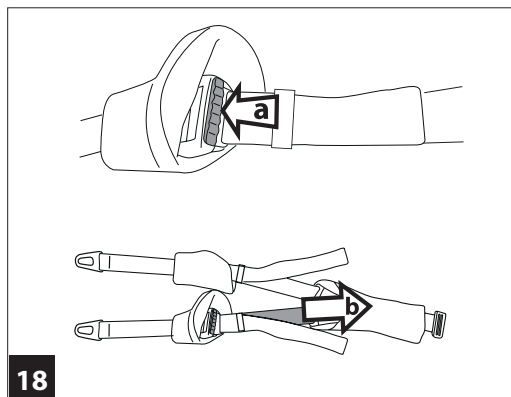
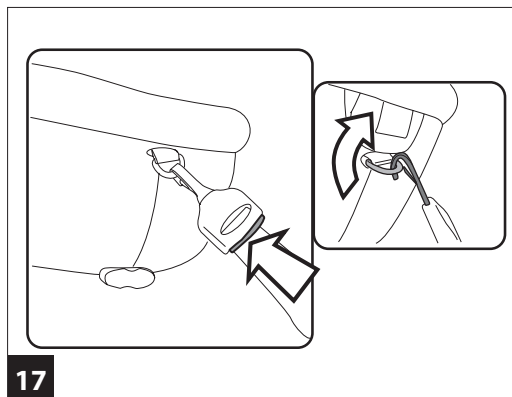
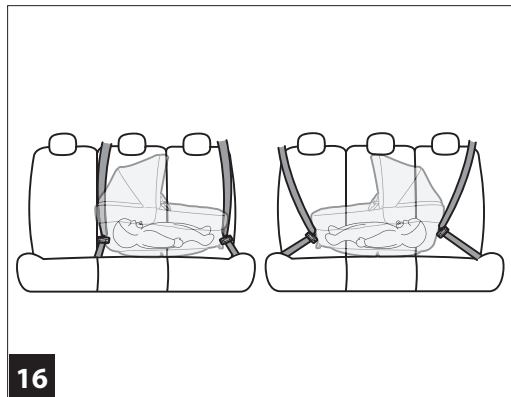
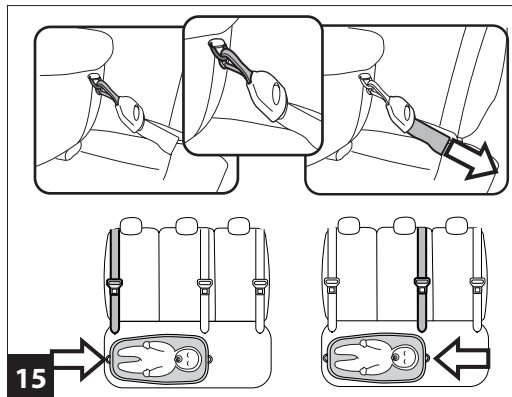
UNIVERSAL CATEGORY

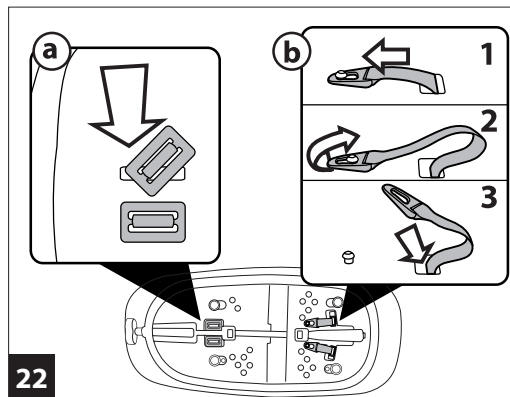
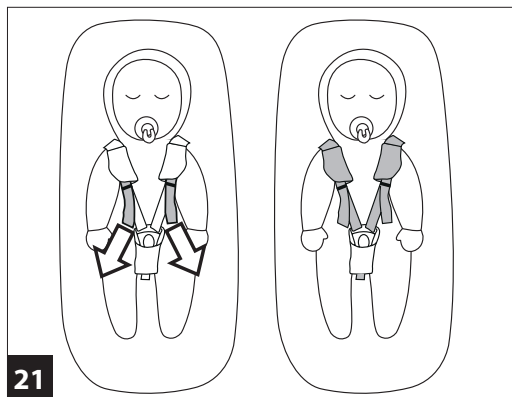
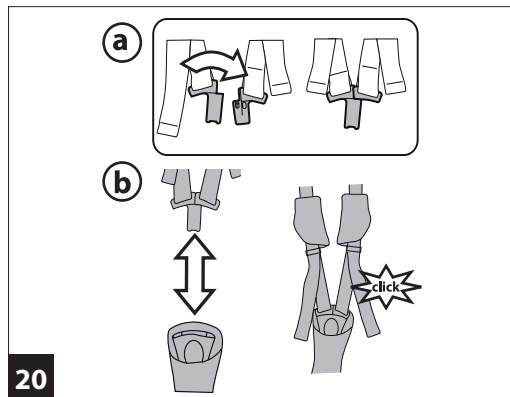
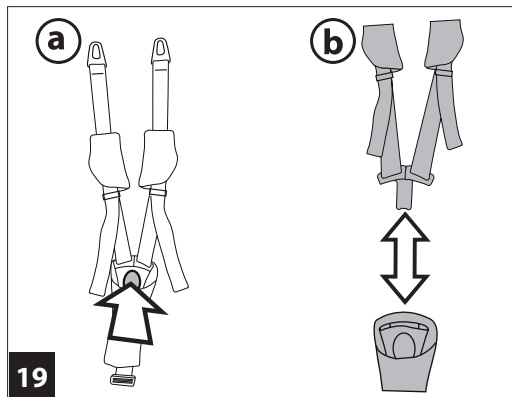


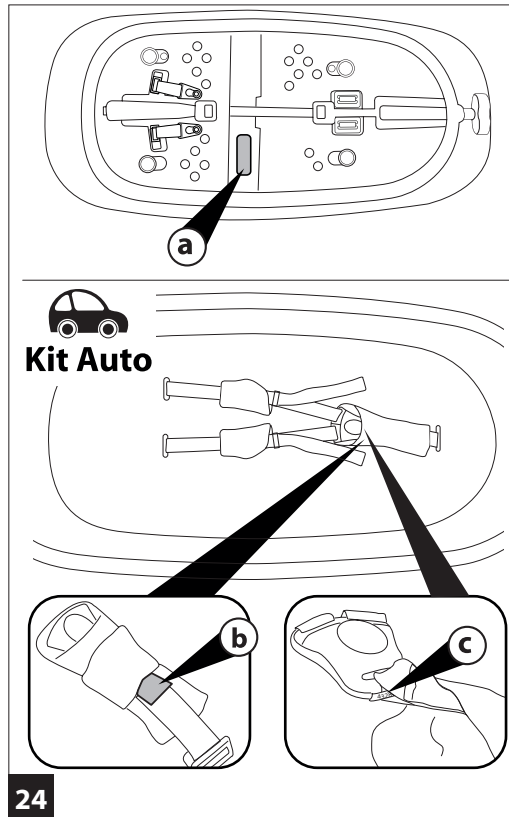
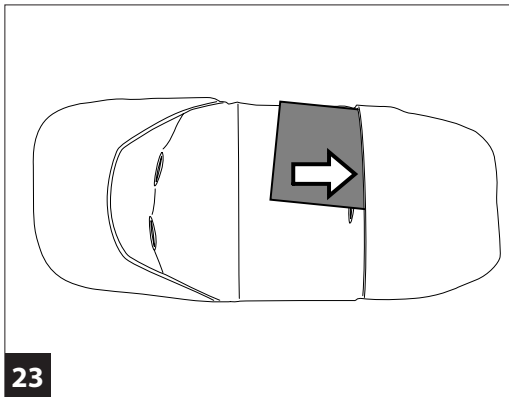












IT Italiano

Grazie per aver scelto un prodotto PegPerego.

Caratteristiche prodotto *Culla Elite, Gruppo 0, categoria "Universale"*

- La Culla Elite è omologata secondo il regolamento UN/ECE R44/04 per bambini di peso da 0-10 kg. Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- La Culla Elite può essere correttamente installata se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universal" di Gruppo 0.
- La Culla Elite è classificata "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono di questa scritta.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo su veicoli dotati di sedile posteriore a 2 o 3 posti dotati di cinture di sicurezza a 2 o 3 punti, omologate in conformità al regolamento UN/ECE R16 o a normative equivalenti.
- In caso di dubbi, o per ulteriori informazioni sul fissaggio della Culla Elite su vetture specifiche, rivolgersi al costruttore o al rivenditore.

⚠ IMPORTANTE

- "Culla Elite", gruppo 0, deve essere installata perpendicolare al senso di marcia.
- Non installare Culla Elite su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.
- Questo articolo è numerato progressivamente.

⚠ AVVERTENZA

IMPORTANTE: leggere attentamente queste istruzioni e conservarle nell'apposita sede per tutta la vita del prodotto. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Potrebbe essere pericoloso lasciare il vostro bambino incustodito.

- Le operazioni di assemblaggio e preparazione dell'articolo devono essere effettuate da adulti.
- Non utilizzate il prodotto se presenta parti mancanti o rotture.
- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di aggancio siano fissati correttamente.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere od oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati dal costruttore.
- Assicurarsi che le cinghie per fissare la Culla Elite al veicolo siano sempre tese e regolare quelle che bloccano il bambino.
- Non attorcigliare mai le cinghie.
- Si raccomanda di sostituire il dispositivo nel caso sia stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante un incidente o abbia evidenti segni di rottura o deformazione.
- Il dispositivo di sicurezza non deve essere modificato in nessun caso dall'utilizzatore.
- Non utilizzare in auto con lo schienale in posizione rialzata.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal fabbricante del sistema di tenuta del bambino.
- Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare in modo repentino e diventare pericolosa per il bambino all'interno.
- Se il prodotto è di seconda mano, verificate che sia un modello di recente costruzione, sia corredato da istruzioni e sia funzionante in tutte le sue parti. Un prodotto obsoleto potrebbe essere non conforme a causa del naturale invecchiamento dei materiali e del rinnovamento delle normative. In caso di dubbi, contattate il centro assistenza dell'azienda produttrice.
- Non rimuovere o cambiare la parte bianca in polistirolo ai lati della Culla Elite in quanto costituisce parte integrante della sicurezza.
- Non utilizzare la Culla Elite se presenta rotture o pezzi mancanti o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito danni strutturali non visibili ma estremamente pericolosi.
- La Culla Elite deve essere sempre fissata con le cinture di sicurezza del veicolo, anche quando non è occupata dal bambino. In caso di frenata improvvisa, potrebbe provocare lesioni agli occupanti del veicolo.
- Durante i viaggi in auto non tenere mai in braccio il bambino

e non sistemarlo mai al di fuori della Culla Elite. In caso di frenata improvvisa, anche a bassa andatura, il bambino verrebbe facilmente catapultato in avanti.

- Prestare particolare attenzione a bagagli o oggetti che possono causare lesioni al bambino nella Culla Elite, in caso di incidente.
 - Non lasciare Culla Elite nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.
 - Prestare attenzione che Culla Elite non rimanga bloccata da una parte mobile del sedile o da una portiera.
 - Non utilizzare Culla Elite senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante di Culla Elite e della sicurezza. In caso di sostituzione utilizzare un ricambio originale.
 - Culla Elite è stata progettata con dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo presente nel "KITAUTO CULLA ELITE". Assicurarsi il corretto montaggio come indicato in questo manuale d'uso.
- ATTENZIONE: non rimuovere quando Culla Elite viene usata in auto
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglione, schienale).

Istruzioni d'uso

Kit Auto

Come montare il cinturino di sicurezza

IMPORTANTE: durante il trasporto in auto, è possibile utilizzare il nostro materassino a tre punti.

IMPORTANTE: in auto tenere sempre lo schienale in posizione orizzontale.

- 1 Sbottonare tutti i bottoni della capottina e dell'eventuale copertina (fig. a) e rimuoverli entrambi (fig. b). Alzare lo schienale e sfilare il materassino (fig. c). Infine aprire le due zip e rimuovere il rivestimento interno (fig. d).
 - 2 Infilare le 4 sezioni di polistirolo all'interno della Culla Elite rispettando le relative posizioni come mostrato in figura.
- ATTENZIONE:** ogni singolo pezzo va inserito nella sua posizione e non può essere invertito con un altro. Non forzare l'inserimento onde evitare possibile rotture del polistirolo.

- 3 Inserire il rivestimento interno rimosso precedentemente, calzando il fondo sullo schienale.
- 4 Inserire il materassino, dotato di 3 asole per passaggio cinturini, calzandolo sullo schienale.
- 5 CINTURINO A 3 PUNTI: Infilare il cinturino spartigambe nella fessura del materassino (fig. a) e nelle fessure della scocca (fig. b) fino ad oltrepassarla (fig. c).
- 6 Affiancare le cinture per poterle agganciare alla scocca correttamente (fig. a).
Infilare le due estremità delle cinture nelle fessure del materassino e della scocca (fig. b).
- 7 Agganciarle sul retro, ai perni della scocca, come in figura.
- 8 Cinturini agganciati correttamente sotto la scocca (fig. a).
Per completare l'aggancio delle cinture sovrapporre le linguette (fig. b) e inserire la fibbia delle cinture nel cinturino spartigambe e agganciarlo correttamente fino al click (fig. c).

Aggancio in auto con cinture di sicurezza

AGGANCIAMENTO DELLA CULLA ELITE IN AUTO: Il sedile posteriore dell'auto (a 3 posti) ha 3 cinture di sicurezza e quella centrale può essere dorsale o ventrale, in entrambi i casi è possibile procedere all'aggancio della Culla Elite in auto.

Consigliamo di posizionare la Culla Elite sul sedile posteriore lasciando il lato della testa in corrispondenza del sedile centrale.

- 9 Culla Elite posizionata in auto con cintura ventrale.
- 10 Culla Elite posizionata in auto con cintura a 3 punti.
- 11 Culla Elite è posizionabile anche centralmente al sedile posteriore a 3 posti, utilizzando le due cinture di sicurezza più esterne (fig. a) Culla Elite non è posizionabile come in fig. b perché può essere fissata in auto solo con cinture orientate in senso opposto.
- 12 Posizionamento di Culla Elite su sedile posteriore a 2 posti. Culla Elite può essere rivolta con la parte dei piedi del bambino sia da un lato che dall'altro.
Se il sedile dell'auto non è in piano ma inclinato si può renderlo orizzontale con degli asciugamani.
- 13 Prendere la cintura del sedile posteriore, piegarla come in figura (freccia_a) e infilarla nella fessura della fibbia metallica del kit auto (freccia_b).
- 14 Infilare la leva rossa della fibbia metallica del kit auto all'interno della cintura ripiegata (freccia_c).

- Avvicinare la fibbia metallica in più possibile al sedile per facilitare poi l'aggancio alla Culla Elite (freccia_d).
- 15 Agganciare il connettore del kit auto all'anello della Culla Elite e tendere la cintura con forza per far aderire maggiormente la Culla Elite al sedile.
Ripetere le stesse operazioni dall'altro lato della Culla.
- 16 Culla Elite auto agganciata in auto.
- 17 SGANCIO DELLA CULLA ELITE DALL' AUTO:

premere il pulsante di regolazione sul connettore, come in figura per allentare le cinture. Sganciare il gancio del connettore del kit auto, dall'anello della Culla Elite.

IMPORTANTE: il kit auto può rimanere sempre agganciato alle cinture della nostra auto. Con un semplice gesto basterà solo agganciare o sganciare la fibbia del kit auto dall'anello della Culla Elite (punto 13).

IMPORTANTE: non lasciare il kit auto agganciato alla cintura di sicurezza del veicolo, se quest' ultima è utilizzata da un adulto.

Come accomodare il bambino sulla Culla Elite.

- 18 CINTURA DI SICUREZZA 3 PUNTI: allentare le cinture, premendo sulla fibbia (fig_a) e allungarle (fig_b).
Ripetere la stessa azione su entrambe le cinture.
- 19 Premere il pulsante rosso (fig_a) e sganciare le cinture dallo spartigambe (fig_b).
- 20 Posizionare il bambino all'interno della Culla Elite. Sovrapporre le linguette (fig.a) e inserire la fibbia delle cinture nel cinturino spartigambe e agganciarlo correttamente fino al click (fig.b).
- 21 Il bambino all'interno della Culla Elite deve essere ben legato. Se i cinturini sono allentati, ridurre la lunghezza delle bretelle tirando l'estremità del cinturino. Le cinture devono essere tensionate il più possibile per la sicurezza del bambino in caso di incidente. Lasciare un minimo di gioco (lo spessore di un dito tra la cintura e il torace del bambino).
- 22 RIMUOVERE I CINTURINI: per rimuovere i cinturini dalla scocca di Culla Elite, infilare le fibbie dello spartigambe nelle fessure poste sotto la scocca e sfilare (fig_a). Per sfilare gli attacchi delle bretelle da sotto la scocca, sganciarli dai perni e infilarli nelle proprie fessure (fig_b).

- 23 Riporre il manuale d'istruzione dietro il materassino come illustrato.

Numeri di serie

- 24 **Culla Elite** riporta sotto la base, informazioni relative alla data di produzione della stessa.
- Nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso (fig_a).
- Kit Auto:**
- Etichetta di omologazione (fig_b);
 - Data di produzione del cinturino (fig_c);
- Questi elementi sono utili al consumatore nel caso in cui il prodotto dovesse presentare delle problematiche.

Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre, lubrificarle con olio leggero.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

Come leggere l'etichetta di omologazione

- In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).
- In alto all'etichetta c'è il marchio dell'azienda produttrice e il nome del prodotto.
- 0-10 kg Y indica che il prodotto è omologato per bambini dalla nascita fino a 10 kg di peso e che il dispositivo è dotato di cintura a 3 punti.
- La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3:

- Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna e 24: Irlanda).
- Numero di omologazione: se inizia con 04 vuol dire che è il quarto emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R44.
 - Normativa di riferimento: UN/ECE R44/04.
 - Numero progressivo di produzione: personalizza ogni Culla Elite, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

PegPerego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza PegPerego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali PegPerego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza PegPerego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414)

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

EN_English

Thank you for choosing a PegPerego product.

Product characteristics *Car bassinet unit-auto, Group 0, "Universal" category*

- The Car bassinet unit is approved under regulation UN ECE R44/04 for children weighing from 0-10 kg. It is suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- The Car bassinet unit can be properly installed if the vehicle's use and maintenance manual states that it is compatible with "Universal" Group 0 restraint systems.
- The Car bassinet unit is classified as "Universal" in compliance with stricter approval criteria than previous models that do not have this label.
- The device can only be used on vehicles with 2 or 3 rear seats fitted with 2- or 3-point safety belts, approved in compliance with UN ECE R16 or equivalent regulations.
- For any questions or further information on installing the Car bassinet unit in specific vehicles, contact the manufacturer or the retailer.

IMPORTANT

- "Car bassinet unit" (Group 0) must be fitted perpendicular to the vehicle's normal direction of travel.
- Do not fit Car bassinet unit on vehicle seats that face away or sideways with respect to the normal direction of travel of the vehicle.
- The item is given a serial number.

WARNING

IMPORTANT: Read these instructions carefully and store them in the holder provided throughout the lifecycle of the product. The child's safety could be put at risk if these instructions are not followed.

- It could be dangerous to leave your child unattended.
- Assembly and preparation of the item must be carried out by adults.
- Do not use the product if there are missing or broken parts.

- Before use make sure that all of the attachment mechanisms are connected properly.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Do not use near heat sources, open flames or dangerous objects that are within reach of the child.
- It could be dangerous to use accessories which are not approved by the manufacturer.
- Make sure the belts fastening the Car bassinet unit to the vehicle are always taut and adjust the straps securing the child.
- Never twist the belts.
- Replace the item if it undergoes significant strain in an accident or shows clear signs of breakage or deformation.
- The safety device should not be modified by users in any circumstances.
- Do not use in vehicles with the backrest in the raised position.
- Carefully follow the instructions supplied by the manufacturer of the child restraint system.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.
- Do not remove or change the white polystyrene part to the sides of the bassinet as this is an important safety element.
- Do not use the Culla Elite if it has broken or missing parts or if it has been subjected to violent stress in an accident, as it may have suffered structural damage that is not visible yet extremely dangerous.
- The Car bassinet unit must always be secured with the vehicle's safety belts, even when the child is not present. In the event of sudden braking, it could injure the occupants of the vehicle.
- When travelling in vehicles, never hold the child in your arms and never put him/her anywhere but in the Car bassinet unit. In the event of sudden braking, even at low speeds, the child would be flung forward.

- Take particular care to make sure that luggage or other objects are not located where they may injure the child in the Car bassinet unit in the event of an accident.
- Do not leave the Car bassinet unit in vehicles exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child – check before placing the child in the seat.
- Make sure that the Car bassinet unit is not obstructed by any moving parts of the vehicle's seat or by one of the doors.
- Do not use the Car bassinet unit without its fabric covering, which cannot be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the Car bassinet unit and the safety system. If replacing it, use an official spare part.
- Culla Elite was designed for use with the polystyrene shock absorber supplied with the "CULLA ELITE CAR KIT". For correct installation, follow the instructions in this user manual.
WARNING: do not remove when the Culla Elite is being used in the car.
- Take care when adjusting the mechanisms (handle, backrest) with the child present.

Instructions for use Car Kit

How to fit the safety harness

IMPORTANT: during car travel, our mattress with a 3-point harness can be used.

IMPORTANT: In vehicles, always keep the backrest in the horizontal position.

- 1 Unbutton the hood and foot muff (if present) completely (fig_a) and remove them both (fig_b). Raise the backrest and pull out the mattress (fig_c). Open the two zips and remove the inner lining (fig_d).
- 2 Insert the 4 polystyrene sections inside the Culla Elite, and position them as shown in the figure.
WARNING: every piece must be inserted in its position and cannot be replaced by another. Do not force the pieces into place to avoid breaking the polystyrene.
- 3 Place the inner lining back into position, fitting the base over the backrest.
- 4 Insert the mattress, which comes with 3 belt openings, and fit it over the backrest.

- 5 3-POINT SAFETY HARNESS: Pass the leg divider straps through the slot in the mattress pad (fig_a) and the slots in the shell (fig_b) so that they come out on the other side (fig_c).
- 6 Place the straps side by side so as to be able to fasten them correctly to the shell (fig_a). Thread the two ends of the straps into the slots in the mattress and the shell (fig_b).
- 7 Hook them onto the clips on the back of the shell, as shown in the figure.
- 8 Straps correctly fastened under the shell (fig_a). To finish fastening the straps, overlap the tongues (fig_b) and insert them into the crotch strap buckle until you hear it click (fig_c).

Attachment in vehicles with safety belts

ATTACHING THE BASSINET UNIT IN VEHICLES: It is possible to install the bassinet unit in cars if there are 3 rear seats with 3 safety belts. The central one can be 3-point or a lap belt.

We recommend positioning the bassinet unit on the vehicle's rear seats with the end for the child's head above the central seat.

- 9 Car bassinet unit fitted in a vehicle with a lap belt.
- 10 Car bassinet unit fitted in a vehicle with a 3-point belt.
- 11 The Car bassinet unit can also be positioned in the centre of a 3-person rear seat, using the two outer safety belts (fig_a). It cannot be positioned as in fig_b because it can only be secured in vehicles using safety belts that come from opposite sides.
- 12 Position of the Car bassinet unit on a 2-person rear seat. The Car bassinet unit can be positioned with the child's feet on either side of the vehicle. If the seat of the vehicle inclines, towels can be used to provide a horizontal surface.
- 13 Take the rear seat belt, fold it as shown in the figure (arrow_a) and insert it in the slot of the car kit's metal fastener (arrow_b).
- 14 Insert the red lever on the metal fastener of the car kit inside the folded belt (arrow_c). Move the metal fastener as near as possible to the seat in order to enable it to be fastened to the Carrycot (arrow_d).
- 15 Hook the car kit connector to the ring on the Carrycot and pull firmly on the belt to ensure the Carrycot fits as well as possible to the seat.

Repeat the same operations on the other side of the Carrycot.

- 16 Car Carrycot installed in the car.
- 17 UNFASTENING THE CARRYCOT FROM THE CAR: press the control button on the connector to loosen the belts, as shown in the figure. Unhook the fastener of the car kit connector from the ring on the Carrycot.
IMPORTANT: the car kit can remain fastened to the seat belts of your car. The car kit fastener can easily be attached to or removed from the ring on the Carrycot (point 13).
IMPORTANT: do not leave the car kit fastened onto the vehicle's safety belt when this is being used by an adult.

How to put the child in the Car bassinet unit

- 18 3-POINT SAFETY HARNESS: loosen the straps by pressing on the buckle (fig_a) and pulling them (fig_b). Repeat the operation for both straps.
- 19 Press the red button (fig_a) and release the straps from the leg divider (fig_b).
- 20 Place the baby in the bassinet. Overlap the tongues (fig_a) and insert them into the crotch strap buckle until you hear it click (fig_b).
- 21 The child must be securely fastened in the Car bassinet unit. If the straps are loose, tighten them by pulling on the end. The straps must be as tight as possible to protect the child in the event of an accident. Leave a minimal amount of play (the width of a finger between the harness and the child's chest).
- 22 REMOVE THE STRAPS: To remove the straps from the shell of the Car bassinet unit, pass the buckles of the leg divider through the slots under the shell and pull them through (fig_a). To remove the strap fasteners from under the shell, release them from the clips and pass them through the slots (fig_b).
- 23 Store the instruction manual behind the mattress as shown.

Serial numbers

- 24 Information about the production date of Car bassinet unit can be found under the base.

- Product name, production date and serial number (fig_a).

Car Kit:

- Approval label (fig_b).
 - Harness production date (fig_c).
- In the event of problems with the product, these details will be of use to customers.

Product cleaning

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- Keep all moving parts clean and if necessary lubricate them with light oil.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

How to read the approval label

- This paragraph explains how to interpret the approval label (the orange one).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.
- 0-10 kg Y means that the product is approved for children from birth up to 10 kg in weight and that it is fitted with a 3-point safety harness.
- The letter E in a circle indicates the European approval mark and the number indicates the country that issued the approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: Netherlands, 11: Great Britain and 24: Republic of Ireland).
- Approval number: if it starts with 04, this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: UN ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of approval, each bassinet unit is given its own unique number.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. PegPerego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

PegPerego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine PegPerego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the PegPerego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

FR Français

Merci d'avoir choisi un produit PegPerego.

caractéristiques du produit *Nacelle auto-auto, Groupe 0, catégorie d'homologation « Universelle »*

- Nacelle auto est homologué conforme au Règlement UN/ECE R44/04 pour le transport d'enfants d'un poids de 0 à 10 kg. Il s'adapte à la plupart des sièges d'automobiles mais pas à tous.
- Pour installer correctement Nacelle auto vérifier dans le manuel d'utilisation et d'entretien de votre véhicule si ce dernier peut recevoir des systèmes de fixation « Universels » du Groupe 0.
- Nacelle auto a été classé dans la catégorie d'homologation « Universelle » selon des critères d'homologation plus sévères que ceux des modèles antérieurs qui ne bénéficient pas de cette catégorie.
- Nacelle auto peut être utilisé uniquement sur des véhicules munis de siège postérieur à 2 ou 3 places dotés de ceintures de sécurité 2 ou 3 points, homologués conformes au règlement UN/ECE R16 ou normes équivalentes.
- En cas de doute ou pour plus de renseignements sur l'installation de Nacelle auto sur un véhicule particulier, contacter le fabricant ou le revendeur.

⚠ IMPORTANT

- «Nacelle auto», groupe 0, doit être installé perpendiculairement au sens de marche.
- Ne pas installer Nacelle auto sur un siège orienté dans la direction opposée au sens de la marche ou transversalement au sens de marche normal du véhicule.
- Cet article porte un numéro séquentiel de fabrication.

⚠ AVERTISSEMENTS

IMPORTANT : lire attentivement ces instructions et les conserver dans la poche prévue à cet effet pendant toute la durée de vie utile du produit. Le non-respect

de ces instructions pourrait compromettre la sécurité de l'enfant.

- Ne pas laisser l'enfant seul et sans surveillance.
- Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser Nacelle auto s'il manque des pièces ou s'il est endommagé.
- Avant d'utiliser Nacelle auto, vérifier si tous les mécanismes de fixation sont correctement enclenchés.
- Ne pas mettre les doigts dans les mécanismes.
- Ne pas utiliser Nacelle auto près de sources de chaleur, de flammes nues ou près d'objets dangereux et à la portée des bras de l'enfant.
- L'emploi d'accessoires non approuvés par le fabricant peut s'avérer dangereux.
- Vérifier si les sangles de fixation au véhicule de Nacelle auto sont bien tendues et régler celles qui retiennent l'enfant.
- Ne jamais entortiller les sangles.
- Il est recommandé de remplacer Nacelle auto s'il a été soumis à des sollicitations excessives suite à un accident ou s'il présente des signes de cassure ou de déformation évidents.
- En aucun cas l'utilisateur ne doit modifier le dispositif de sécurité.
- Ne pas utiliser en voiture avec le dossier en position redressée.
- Suivre scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de Nacelle auto.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance en voiture, même pour de courtes périodes. La température interne de l'habitacle peut soudainement changer et devenir dangereuse pour l'enfant situé à l'intérieur.
- Si le produit est d'occasion, vérifiez qu'il s'agit d'un modèle de construction récente, accompagné des instructions et fonctionnel dans son intégralité. Un produit obsolète pourrait ne pas être conforme en raison du vieillissement naturel des matériaux et du renouvellement des réglementations. En cas de doute, contactez le centre d'assistance du fabricant.
- Ne pas enlever ou modifier la partie blanche en polystyrène sur les côtés de la nacelle car elle fait partie intégrante de la sécurité.
- Ne pas utiliser Culla Elite si elle est cassée ou si des

pièces manquent, ou si elle a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident, car elle pourrait avoir subi des dommages structuraux cachés mais extrêmement dangereux.

- Nacelle auto doit toujours être fixé avec les ceintures de sécurité du véhicule, même lorsqu'il est vide car il pourrait blesser les occupants du véhicule en cas de coup de frein brusque.
- Pendant les voyages en voiture, ne tenez jamais l'enfant dans vos bras et installez-le toujours dans Nacelle auto car même à petite vitesse, en cas de coup de frein brusque l'enfant serait catapulté en avant.
- Prêter une attention particulière aux bagages ou autres objets se trouvant dans l'habitacle car ils pourraient blesser l'enfant en cas d'accident.
- Ne pas laisser Nacelle auto dans le véhicule exposé au soleil ; certaines parties pourraient chauffer et brûler la peau délicate de l'enfant. Vérifier la température de Nacelle auto avant d'y installer l'enfant.
- Veiller à ce que Nacelle auto ne reste pas coincé dans une partie mobile du siège de la voiture ou dans une portière.
- Ne pas utiliser Nacelle auto sans sa housse en tissu. Cette housse ne peut être remplacée que par une autre housse approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante de Nacelle auto et est une garantie de sa sûreté. En cas de remplacement, utiliser uniquement une housse originale du fabricant.
- Le berceau Culla Elite a été conçu avec un dispositif d'absorption des chocs en polystyrène présent dans le "KIT AUTO CULLA ELITE". Vérifier que le montage est effectué correctement selon les indications de ce manuel d'utilisation.
ATTENTION : ne pas l'enlever quand le berceau Culla Elite est utilisé en voiture
- Tenir compte de la position de l'enfant pendant les opérations de réglage des mécanismes (poignée, dossier).

Mode d'emploi

Kit Auto

Comment monter la ceinture de sécurité

IMPORTANT : lors du transport en voiture, il est possible d'utiliser notre matelas réducteur trois points. IMPORTANT : en voiture, toujours garder le dossier en

position horizontale.

- 1 Déboulonner tous les boutons de la capote et de l'éventuel tablier (fig_a) et les ôter tous les deux (fig_b). Relever le dossier et sortir le matelas (fig_c). Pour finir, ouvrir les deux fermetures éclair et enlever le revêtement intérieur (fig_d).
- 2 Enfiler les 4 parties en polystyrène à l'intérieur du berceau Culla Elite en respectant les positions correspondantes comme cela est montré sur la figure.
ATTENTION : chaque morceau doit être mis à sa place et ne peut pas être échangé avec un autre. Ne pas forcer lors de l'introduction pour éviter de casser le polystyrène.
- 3 Insérer le revêtement intérieur enlevé auparavant, en enfilant le fond sur le dossier.
- 4 Insérer le matelas, muni de 3 boutonniers pour le passage ceintures, en l'enfilant sur le dossier.
- 5 **CEINTURE À 3 POINTS:** Insérer la sangle d'entrejambes dans le passant du matelas (fig_a) et dans ceux de la coque (fig_b) jusqu'à ce qu'elle soit complètement passée (fig_c).
- 6 Joindre les ceintures pour pouvoir les accrocher correctement à la coque (fig_a).
- Insérer les deux extrémités des ceintures dans les fentes du matelas et de la coque (fig_b).
- 7 Les accrocher à l'arrière, aux pivots de la coque, comme sur la figure.
- 8 Ceintures accrochées correctement sous la coque (fig_a). Pour terminer d'accrocher les ceintures, superposer les languettes (fig_b) et insérer la boucle des ceintures dans la sangle d'entrejambes et l'accrocher correctement jusqu'au clic (fig_c).

Installation avec les ceintures de sécurité du véhicule

FIXATION DE LA NACELLE DANS LA VOITURE : le siège arrière de la voiture (à 3 places) est doté de 3 ceintures de sécurité et la ceinture du milieu peut être dorsale ou ventrale. Dans les deux cas, il est possible de fixer la nacelle dans la voiture.

Nous conseillons de placer la nacelle sur le siège arrière avec le côté tête vers le siège central.

- 9 Nacelle auto installé dans la voiture avec la ceinture ventrale.
- 10 Nacelle auto installé dans la voiture avec la ceinture 3 points.

- 11 Nacelle auto peut aussi être placé au milieu du siège arrière à 3 places en utilisant les deux ceintures de sécurité les plus externes (fig_a). Nacelle auto ne peut pas être installé comme illustré sur la fig_b parce qu'il ne peut être fixé dans la voiture que si les ceintures sont orientées dans le sens opposé.
- 12 Installation de Nacelle auto sur un siège arrière à 2 places. Nacelle auto peut être orienté avec le côté pieds placé d'un côté ou de l'autre.
Si le siège de la voiture n'est pas horizontal mais incliné, on peut y remédier en intercalant des serviettes.
- 13 Prendre la ceinture du siège arrière, la plier comme sur la figure (flèche_a) et l'enfiler dans la fente de la boucle en métal du kit auto (flèche_b).
- 14 Enfiler le levier rouge de la boucle en métal du kit auto à l'intérieur de la ceinture repliée (flèche_c).
Approcher la boucle en métal le plus près possible du siège pour l'accrocher ensuite plus facilement à la Nacelle (flèche_d).
- 15 Clipper le connecteur du kit auto à l'anneau de la Nacelle et tendre la ceinture énergiquement pour bien faire adhérer la Nacelle au siège.
Répéter les mêmes opérations de l'autre côté de la Nacelle.
- 16 Nacelle auto fixée à la voiture.
- 17 **DÉCLIPPAGE DE LA NACELLE DE LA VOITURE :**
appuyer sur la touche de réglage sur le connecteur, comme sur la figure pour desserrer les ceintures. Déclipper la fixation du connecteur du kit auto, de l'anneau de la Nacelle.

IMPORTANT : Le kit auto peut rester fixé au ceintures de la voiture de manière permanente. Un simple geste suffira pour clipper ou déclipper la boucle du kit auto de l'anneau de la Nacelle (point 13).
IMPORTANT : ne pas laisser le kit auto accroché à la ceinture de sécurité du véhicule si celle-ci est utilisée par un adulte.

Comment installer l'enfant sur Nacelle auto

- 18 **CEINTURES DE SÉCURITÉ À 3 POINTS :** desserrer les ceintures, en appuyant sur la sangle (fig_a) et les allonger (fig_b).
Répéter la même action sur les deux ceintures.
- 19 Appuyer sur le bouton rouge (fig_a) et décrocher les bretelles d'entrejambes (fig_b).
- 20 Placer l'enfant à l'intérieur de la Nacelle auto.
Superposer les languettes (fig_a) et insérer la boucle des ceintures dans la sangle d'entrejambes et l'accrocher correctement jusqu'au clic (fig_b).
- 21 L'enfant doit être bien attaché dans Nacelle auto. Si les sangles sont détendues, raccourcir les bretelles en tirant l'extrémité de la sangle.
Les ceintures doivent être tendues le plus possible pour assurer la sécurité de l'enfant en cas d'accident. Laisser un minimum de jeu (l'épaisseur d'un doigt entre la ceinture et le buste de l'enfant).
- 22 **ÔTER LES SANGLES :** pour ôter les sangles de la coque de Nacelle auto, enfiler les boucles d'entrejambes dans les fentes situées sous la coque et tirer (fig_a). Pour décrocher les fixations des bretelles du dessous de la coque, les décrocher des axes et les faire passer dans leurs propres fentes (fig_b).
- 23 Remettre le manuel d'instructions derrière le matelas comme cela est montré.

Numéros de série

- 24 Des informations telles que la date de production sont reportées sous la base de Nacelle auto.
 - Nom du produit, date de production et numéro de série (fig_a).
 - **Kit Auto :**
 - Étiquette d'homologation (fig_b) ;
 - Date de production de la ceinture (fig_c) ;
 - Ces informations sont utiles au client au cas où des problèmes sur le produit apparaîtraient

Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement les parties mobiles et, si nécessaire, de les lubrifier avec de l'huile légère.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Épousseter les éléments en tissu pour chasser la poussière.

- Ne pas nettoyer le dispositif d'absorption des chocs en polystyrène avec des solvants ou autres produits similaires.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

Comment lire l'étiquette d'homologation

- Ce paragraphe explique les inscriptions figurant sur l'étiquette d'homologation (étiquette orange).
- En haut de l'étiquette figurent la marque du fabricant et le nom de l'article.
- 0-10 kg Y indique que le produit est homologué conforme pour le transport d'enfants de la naissance à 10 kg et que le dispositif est doté de ceinture 3 points.
- La lettre E au milieu d'un cercle indique la marque d'homologation européenne tandis que le numéro se réfère au pays qui a délivré l'homologation (1 : Allemagne, 2 : France, 3 : Italie, 4 : Pays Bas, 11 : Grande Bretagne et 24 : Irlande).
- Numéro d'homologation : s'il commence par 04, il se réfère au quatrième amendement (celui qui est actuellement en vigueur) du règlement R44.
- Norme de référence : UN/ECE R44/04.
- Numéro séquentiel de fabrication : ce numéro personnalise chaque nacelle ; lorsque l'homologation est délivrée, chaque produit est caractérisé par un numéro qui lui est propre.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001. PegPerego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Service d'assistance PegPerego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales PegPerego. Pour toute réparation, remplacement,

informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente PegPerego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

Numéro vert pour le SAV en France 0 800 913 540

e-mail assistenza@pegperego.com

site Internet www.pegperego.com

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PegPerego SpA et sont protégés par la loi.

DE_Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt PegPerego entschieden haben.

Produkteigenschaften Autobabyschale-auto, Gruppe 0, „Universal“

- Babyschale ist gemäß europäischer Prüfnorm UN/ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 10 kg zugelassen. Geeignet für die meisten Autositze, jedoch nicht für alle.
- Babyschale kann in allen Fahrzeugen korrekt befestigt werden, in deren Beschreibungs- bzw. Wartungshandbuch die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen der Kategorie „Universal“ der Gruppe 0 angegeben wird.
- Babyschale ist als „Universal“ eingestuft. Die Prüfkriterien hierfür sind strenger als bei den Vorgängermodellen ohne diese Zulassung.
- Die abnehmbare Babyschale darf nur in Fahrzeugen mit einem Rücksitz für 2 oder 3 Personen verwendet werden, der mit Zwei- oder Drei-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet ist, die gemäß europäischer Prüfnorm UN/ECE R16 oder gleichbedeutender Vorschriften zugelassen sind.
- Bei Fragen oder für nähere Informationen zur Befestigung der Babyschale in den einzelnen Fahrzeugtypen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

⚠ WICHTIG

- Babyschale, Gruppe 0, muss quer zur Fahrtrichtung befestigt werden.
- Babyschale darf nicht auf Autositzen befestigt werden, die entgegengesetzt oder längs zur Fahrtrichtung ausgerichtet sind.
- Dieser Artikel ist mit einer laufenden Seriennummer gekennzeichnet.

⚠ WARNUNG

WICHTIG: Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam

durch und bewahren Sie sie für die gesamte Verwendungsdauer des Produktes am dafür vorgesehenen Platz auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, könnte die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet sein.

- Es kann gefährlich sein, Ihr Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- Montage und Voreinstellung des Produktes müssen von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es unvollständig ist oder Schäden aufweist.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Haltevorrichtungen korrekt befestigt sind.
- Achten Sie darauf, die Finger nicht zwischen den Bauteilen einzuklemmen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen verwenden, die in Reichweite des Kindes sind.
- Es kann gefährlich sein, Zubehörteile zu verwenden, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gurte, mit denen die Babyschale Autobabyschale im Fahrzeug befestigt wird, immer straff gespannt sind, und stellen Sie die Sicherheitsgurte für das Kind immer genau ein.
- Die Gurte dürfen keinesfalls verdreht sein.
- Bitte tauschen Sie die Babyschale nach übermäßiger Beanspruchung durch einen Unfall oder wenn sie sichtbar beschädigt oder verformt ist, aus.
- Das Sicherheitssystem darf unter keinen Umständen vom Benutzer verändert werden.
- Im Auto nicht mit Rückenlehne in angehobener Position verwenden.
- Folgen Sie genauestens den vom Hersteller des Kinderrückhaltesystems mitgelieferten Anweisungen.
- Das Kind auch für kurze Zeit nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schlagartig ändern und gefährlich für das Kind werden.
- Wenn das Produkt gebraucht gekauft wurde, überprüfen Sie, ob es ein neueres Modell ist, ob alle Gebrauchsinformationen dabei liegen und ob alle seine Teile richtig funktionieren. Ein veraltetes Produkt entspricht aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kundendienst des Herstellers.

- Den weißen Styroporteil an den Seiten der Kinderwagenwanne nicht entfernen, da er ein wichtiger Bestandteil ihrer Sicherheit ist.
- Die Kinderwagenwanne darf nicht verwendet werden, wenn sie beschädigt ist oder Teile fehlen, oder wenn sie bei einem Unfall starker Belastung ausgesetzt wurde, da diese schwerwiegende Beschädigungen hervorgerufen haben kann, die äußerlich nicht sichtbar, jedoch sehr gefährlich sein können.
- Auch wenn kein Kind darin sitzt, muss die Babyschale Autobabyschale mit den Sicherheitsgurten des Fahrzeugs befestigt sein. Andernfalls könnten mitfahrende Personen bei plötzlichem, scharfen Bremsen verletzt werden.
- Das Kind nie auf den Arm nehmen oder außerhalb der Babyschale setzen, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Andernfalls könnte das Kind bei plötzlichem Bremsen, dies gilt auch für sehr geringe Fahrgeschwindigkeiten, nach vorn geschleudert werden.
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kind in der Autobabyschale bei einem Unfall nicht von Gepäckstücken oder anderen Gegenständen verletzt werden kann.
- Lassen Sie die Babyschale nicht unter direkter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug, da einige Teile überhitzen und die empfindliche Kinderhaut verletzen könnten. Überprüfen Sie dies, bevor Sie das Kind in die Babyschale legen.
- Achten Sie darauf, dass die Babyschale nicht durch bewegliche Teile des Autositzes oder einer Autotür blockiert ist.
- Die Babyschale nicht ohne Bezug verwenden. Der Bezug kann nur gegen ein vom Hersteller zugelassenes Produkt ausgetauscht werden, da er fester Bestandteil der Babyschale und der entsprechenden Sicherheitseinrichtungen ist. Beim Austausch von Teilen nur original Ersatzteile verwenden.
- Die Kinderwagenwanne Culla Elite wurde mit einem Stoßdämpfer aus Styropor ausgestattet, der sich im „AUTO-KIT FÜR DIE KINDERWAGENWANNE CULLA ELITE“ befindet. Sorgen Sie für einen ordnungsgemäßen Einbau entsprechend dieser Gebrauchsanweisung. ACHTUNG: Nicht entfernen, wenn die Kinderwagenwanne Culla Elite im Auto verwendet wird.
- Achten Sie immer auf das Kind, wenn Sie Teile des Kinderwagens (Griff, Rückenlehne) verstellen.

Gebrauchsanweisung Auto-Ausstattung

Befestigen des Sicherheitsgurtes

WICHTIG: während des Transports kann unsere 3-Punkt-Auflage verwendet werden.

WICHTIG: Die Rückenlehne im Auto stets in waagerechter Position halten.

- 1 Alle Druckknöpfe des Verdecks und der Abdeckung lösen (Abb_a) und beide abnehmen (Abb_b). Rückenlehne anheben und Matratze davon abziehen (Abb_c). Schließlich die beiden Reißverschlüsse öffnen und den Innenbezug abnehmen (Abb_d).
- 2 Die 4 Styroporteile wie in der Abbildung gezeigt an den entsprechenden Stellen in die Kinderwagenwanne Culla Elite einsetzen.
ACHTUNG: Jedes Teil gehört an seinen Platz und darf nicht mit einem anderen vertauscht werden. Beim Einbau keine Gewalt ausüben, da dies den Styropor beschädigen könnte.
- 3 Den herausgenommenen Innenbezug wieder einsetzen, indem der Boden über die Rückenlehne gezogen wird.
- 4 Die Matratze mit den 3 Öffnungen für die Gurtführung nach oben über die Rückenlehne ziehen.
- 5 DREI-PUNKT-SICHERHEITSGURT: Ziehen Sie den Schrittgurt durch die Öffnung in der Einlage (Abb_a) und anschließend durch die Öffnungen der Kunststoffschale (Abb_b) vollständig hindurch (Abb_c).
- 6 Die Gurte nebeneinander anordnen, um sie korrekt an der Schale anbringen zu können (Abb_a). Die beiden Enden der Gurte durch die Öffnungen der Auflage und der Schale ziehen (Abb_b).
- 7 An der Rückseite in die Befestigungsvorrichtungen der Schale einhaken, wie in der Abbildung dargestellt.
- 8 Korrekt unter der Schale angebrachte Gurte (Abb_a). Um das Anbringen der Gurte abzuschließen, die Führungen (Abb_b) übereinanderlegen und die Schnalle der Gurte in den Schrittgurt einführen, bis ein Klicken das korrekte Einrasten anzeigt (Abb_c).

Befestigung im Auto mit Sicherheitsgurten

BEFESTIGUNG DER BABYSCHALE IM AUTO: Der Rücksitz des Fahrzeugs (für 3 Personen) ist mit 3 Sicherheitsgurten ausgestattet, von denen der mittlere entweder ein Becken- oder ein Schultergurt sein kann. In beiden Fällen kann die Babyschale im Fahrzeug befestigt werden.

Es empfiehlt sich, die Babyschale so auf dem Rücksitz zu positionieren, dass das Kopfeinde zum mittleren Sitz hin ausgerichtet ist.

- 9 Autobabyschale im Fahrzeug mit Beckengurt.
- 10 Autobabyschale im Fahrzeug mit Drei-Punkt-Sicherheitsgurt.
- 11 Autobabyschale kann mit den äußeren Sicherheitsgurten (Abb_a) auch mittig auf dem dreiteiligen Rücksitz befestigt werden. Autobabyschale kann nicht wie in Abb_b befestigt werden, da die Sicherheitsgurte immer gegenläufig ausgerichtet sein müssen.
- 12 Autobabyschale auf einem Rücksitz für 2 Personen. Autobabyschale kann mit dem Fußende in beiden Richtungen befestigt werden.
Wenn der Autositz nicht waagrecht, sondern geneigt ist, können Sie die Neigung mit Handtüchern ausgleichen.
- 13 Den Gurt des Rücksitzes fassen, wie in der Abbildung (Pfeil A) umbiegen und in den Schlitz der Metallschnalle des Auto-Montagesatzes einführen (Pfeil B).
- 14 Den roten Hebel der Metallschnalle des Auto-Montagesatzes in das Innere des umgebogenen Gurts einführen (Pfeil C).
Die Metallschnalle soweit wie möglich an den Sitz annähern, um das Befestigen an der Sitzschale zu erleichtern (Pfeil D).
- 15 Den Anschluss des Auto-Montagesatzes am Ring der Sitzschale befestigen und den Gurt fest spannen, damit die Sitzschale besser am Sitz anliegt.
Dieselben Vorgänge auf der anderen Seite der Sitzschale wiederholen.
- 16 Im Auto befestigte Sitzschale.
- 17 ENTFERNEN DER SITZSCHALE AUS DEM AUTO:
die Einstelltaste auf dem Anschluss drücken wie in der Abbildung dargestellt, um die Gurte zu lösen. Den Haken vom Anschluss des Auto-Montagesatzes vom Ring der Sitzschale lösen.

WICHTIG: Der Auto-Montagesatz kann stets an den

Gurten unseres Autos befestigt bleiben. Man muss nur mit einer einfachen Geste die Schnalle des Auto-Montagesatzes am Ring der Sitzschale anbringen oder von dieser lösen (Punkt 13).

WICHTIG: Den Auto-Kit nicht am Sicherheitsgurt des Fahrzeugs befestigt lassen, wenn dieser von einem Erwachsenen verwendet wird.

So legen Sie Ihr Kind in die Babyschale Autobabyschale

- 18 DREI-PUNKT-SICHERHEITSGURT: Die Gurte durch Drücken auf die Schnalle (Abb_a) lösen und diese verlängern (Abb_b). Diesen Vorgang auf beiden Gurten ausführen.
- 19 Drücken Sie den roten Knopf (Abb_a) und trennen Sie die Schultergurte vom Schrittgurt (Abb_b).
- 20 Das Kind in die Autobabyschale legen.
Die Führungen (Abb_a) übereinanderlegen und die Schnalle der Gurte in den Schrittgurt einführen, bis ein Klicken das korrekte Einrasten anzeigt (Abb_c).
- 21 Das Kind muss in der Autobabyschale Babyschale gut gesichert sein. Wenn die Sicherheitsgurte zu locker sitzen, ziehen Sie am Gurtende, um sie festzuziehen.
Die Sicherheitsgurte müssen so fest wie möglich anliegen, um bei einem möglichen Unfall größtmögliche Sicherheit für das Kind zu gewährleisten. Lassen Sie bei den Gurten etwas Spielraum (ein Fingerbreit zwischen dem Gurt und dem Brustkorb des Kindes).
- 22 ENTFERNEN DER SICHERHEITSGURTE: Um die Sicherheitsgurte aus der Kunststoffschale der Babyschale Autobabyschale zu ziehen, stecken Sie die Schnallen des Schrittgurtes durch die Schlitzlöcher an der Unterseite der Kunststoffschale und ziehen Sie sie hindurch (Abb_a). Um die Verschlüsse der Schultergurte durch die Unterseite der Kunststoffschale zu ziehen, lösen Sie sie aus den Halterungen und ziehen sie durch die Schlitzlöcher (Abb_b).
- 23 Die Bedienungsanleitung wie im Bild gezeigt, wieder in die Rückseite der Matratze stecken.

Seriennummern

24 Auf der Unterseite der Babyschale Autobabyschale finden Sie die Herstellungsdaten.

- Produktname, Herstellungsdatum und Seriennummer der Babyschale (Abb_a).

Auto-Ausstattung:

- Prüfzertifikat (Abb_b)
- Herstellungsdatum des Sicherheitsgurtes (Abb_c)
Für den Benutzer sind diese Informationen bei eventuellen Problemen mit dem Produkt wichtig.

Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Alle beweglichen Teile unbedingt sauber halten und bei Bedarf mit einem leichten Öl schmieren.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Den Stoßdämpfer aus Styropor nie mit Lösungsmitteln oder anderen ähnlichen Produkten reinigen.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

Informationen auf dem Prüfzertifikat

- In diesem Abschnitt erläutern wir, welche Informationen Sie dem orangefarbenen Prüfetikett entnehmen können.
- Oben auf dem Prüfetikett befinden sich das Firmenzeichen des Herstellers und die Produktbezeichnung.
- Die Kennzeichnung 0-10 kg Y bedeutet, dass das Produkt für Neugeborene und Kleinkinder bis zu einem Gewicht von 10 kg zugelassen ist und dass es mit einem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.
- Der Kreis mit dem Buchstaben E: Er bedeutet, dass das Produkt europäischen Normen entspricht. Die Nummer zeigt das Land an, in dem die Zulassung erfolgt ist (1:

Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Niederlande, 11: Großbritannien, 24: Irland).

- Zulassungsnummer: Beginnt sie mit den Ziffern 04, bedeutet dies, dass es sich um die vierte, derzeit gültige Zusatzbestimmung zur Norm R44 handelt.
- Referenznorm: UN/ECE R44/04.
- Laufende Produktionsnummer: Kennzeichnet jede einzelne Babyschale. Nach der Zulassung ist jede Babyschale an ihrer Produktionsnummer erkennbar.

PegPerego S.p.A.

Das Unternehmen PegPerego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. PegPerego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

Kundendienst PegPerego

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale PegPerego Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den PegPerego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail assistenza@pegperego.com

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PegPerego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

Le agradecemos haber elegido un producto PegPerego.

Características del producto *Capazo auto-auto, Grupo 0, categoría "Universal"*

- Capazo auto está homologado de acuerdo con el reglamento UN/ECE R44/04 para bebés de un peso comprendido entre 0-10 kg. Apto para la mayoría de los asientos de los vehículos, pero no todos.
- Capazo auto puede instalarse correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo figura la compatibilidad con sistemas de retención "Universales" de Grupo 0.
- Capazo auto se ha clasificado "Universal" en virtud de criterios de homologación más severos respecto de los modelos precedentes, los cuales no disponen de esta inscripción.
- El dispositivo debe utilizarse únicamente en vehículos con asientos traseros de 2 o 3 plazas que dispongan de cinturones de seguridad de 2 o 3 puntos, homologados conformemente al reglamento UN/ECE R16 o a normas equivalentes.
- En caso de dudas, o para una mayor información acerca del acoplamiento de Capazo auto en vehículos específicos, contactar con el fabricante o el vendedor.

▲ IMPORTANTE:

- "Capazo auto", grupo 0, debe instalarse perpendicularmente al sentido de marcha.
- No instalar Capazo auto en asientos colocados en dirección opuesta al sentido de la marcha o transversalmente al sentido normal de la marcha del vehículo.
- Este artículo está enumerado en orden consecutivo.

▲ ADVERTENCIA

IMPORTANTE: Leer atentamente estas instrucciones y conservarlas en su respectivo alojamiento durante toda la vida útil del producto. La seguridad del bebé podría comprometerse si se incumplen dichas instrucciones.

- Podría ser peligroso dejar a su bebé sin vigilancia.
- Las operaciones de montaje y de preparación del artículo deben efectuarse por adultos.
- No utilizar el producto si existen rupturas o le faltan piezas.
- Antes del uso, cerciorarse de que todos los mecanismos de enganche estén enganchados correctamente.
- Evitar introducir los dedos dentro de los mecanismos.
- No utilizar cerca de fuentes de calor, llamas libres u objetos peligrosos que estén al alcance de los brazos del bebé.
- Podría ser peligroso utilizar accesorios no aprobados por el fabricante.
- Asegurarse de que las correas para fijar Capazo auto al vehículo estén siempre tensas y ajustar aquellas que bloqueen el bebé.
- No doblar nunca las correas.
- Se aconseja reemplazar el dispositivo si ha estado sometido a fuertes golpes debido a un accidente o si existen signos evidentes de ruptura o deformación.
- El usuario no debe modificar el dispositivo de seguridad bajo ningún concepto.
- No lo utilice en el automóvil con el respaldo levantado.
- Seguir atentamente las instrucciones del sistema de retención del bebé que proporciona el fabricante.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el coche, ni siquiera durante cortos periodos de tiempo. La temperatura interna del habitáculo puede cambiar repentinamente y volverse peligrosa para el niño que se encuentre dentro.
- Si el producto es de segunda mano, verifique que sea un modelo de construcción reciente, equipado con instrucciones y que sea funcional en todas sus partes. Un producto obsoleto podría no cumplir con los requisitos de seguridad debido al envejecimiento natural de los materiales y la renovación de las normativas. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de atención al cliente del fabricante.
- No retire ni cambie la parte blanca en poliestireno de los laterales del capazo, ya que constituye una parte integrante de la seguridad.
- No utilice Culla Elite si presenta rupturas o le faltan piezas o si ha estado sometido a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales no visibles, pero extremadamente peligrosos.
- Capazo auto debe estar siempre fijado con los cinturones de seguridad del vehículo, incluso cuando el bebé no

esté en su interior. En caso de frenado repentino, podría ocasionar lesiones a los ocupantes del vehículo.

- Durante los viajes en automóvil, no tener nunca al bebé en brazos y no ponerlo nunca fuera de Capazo auto. En caso de frenado repentino, incluso a baja velocidad, el bebé se proyectaría fácilmente hacia adelante.
- Prestar especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionarle lesiones al bebé estando dentro de Capazo auto en caso de accidente.
- No dejar Capazo auto en el vehículo expuesto al sol, pues algunas partes podrían recalentarse y dañar la piel del bebé, por lo que debe controlarlo antes de colocar al bebé.
- Prestar especial atención a que Capazo auto no quede bloqueado ni por una parte móvil del asiento ni por la puerta.
- No utilizar Capazo auto sin su forro de tejido, el cual no puede reemplazarse por otro no aprobado por el fabricante puesto que es parte integrante del capazo y de la seguridad. En caso de sustitución, utilizar un repuesto original.
- Culla Elite ha sido diseñada con un dispositivo de absorción de impactos de poliestireno presente en el "KIT AUTO CULLA ELITE". Asegúrese de montarlo correctamente siguiendo las instrucciones de este manual.
ADVERTENCIA: no lo retire cuando use Culla Elite en el coche.
- Prestar especial atención a la presencia del bebé cuando se realicen operaciones de ajuste de los mecanismos (manillar, respaldo).

Instrucciones de uso

Kit Auto

Montaje del arnés de seguridad

IMPORTANTE: durante el viaje, puede usarse un colchón con un arnés de tres puntos.

IMPORTANTE: en el automóvil, conserve siempre el respaldo en posición horizontal.

- 1 Desabroche todos los botones de la capota y del cubrepies, si está presente (fig_a), y retire ambos (fig_b). Levante el respaldo y retire el colchón (fig_c). Para terminar, abra las dos cremalleras y retire el revestimiento interior (fig_d).
- 2 Coloque las 4 secciones de poliestireno dentro de Culla Elite respetando las posiciones mostradas en la imagen.
ADVERTENCIA: cada pieza debe introducirse en su posición

específica y no puede intercambiarse con otra. No fuerce la introducción para evitar posibles roturas del poliestireno.

- 3 Introduzca el revestimiento interno retirado anteriormente, haciendo encajar la base en el respaldo.
- 4 Introduzca el colchón, que cuenta con 3 ojales para el paso de las correas de seguridad, ajustándolo en el respaldo.
- 5 **ARNÉS DE 3 PUNTOS:** Introducir la tira entrepiernas en el orificio del colchón (fig_a) y en los del chasis (fig_b) hasta atravesarlo (fig_c).
- 6 Coloque los cinturones uno junto al otro para poder enganchar correctamente la estructura (fig_a). Haga pasar los dos extremos de los cinturones por las aberturas del colchón y de la estructura (fig_b).
- 7 Engánchelos en la parte trasera, en los pernos de la estructura, como se ve en la figura.
- 8 Correas enganchadas correctamente debajo de la estructura (fig_a).

Para completar el enganche de los cinturones, superponga las lengüetas (fig_b) y haga pasar la hebilla de los cinturones por la correa de la entrepierna; engánchela correctamente hasta oír un "clac" (fig_c).

Enganche en el automóvil con los cinturones de seguridad

ENGANCHE DEL CAPAZO EN EL AUTOMÓVIL: El asiento trasero del vehículo (de tres plazas) dispone de tres cinturones de seguridad, siendo el cinturón central o dorsal o ventral, y en ambos casos se puede enganchar el capazo en el automóvil.

Se aconseja colocar el capazo en el asiento trasero ubicando el lado de la cabeza en el asiento central.

- 9 Capazo auto colocado en el automóvil con el cinturón ventral.
- 10 Capazo auto colocado en el automóvil con el cinturón de 3 puntos.
- 11 Capazo auto también puede colocarse en el centro del asiento trasero de tres plazas, utilizando los dos cinturones de seguridad externos (fig_a). Capazo auto no puede colocarse como en la ilustración de la fig_b, puesto que sólo puede fijarse en el automóvil con cinturones orientados en sentido opuesto.
- 12 Colocación de Capazo auto en asientos traseros de 2 plazas. Capazo auto puede colocarse con la parte de los pies orientada hacia ambos lados. Si el asiento del

automóvil está inclinado en vez de recto, se puede poner en posición horizontal mediante toallas.

- 13 Tomar el cinturón del asiento trasero, doblarlo como se muestra en la figura (flecha_a) e introducirlo en la ranura de la hebilla metálica del kit auto (flecha_b).
- 14 Introducir la palanca roja de la hebilla metálica del kit auto dentro del cinturón doblado (flecha_c). Acercar todo lo posible la hebilla metálica al asiento para facilitar el enganche del capazo (flecha_d).
- 15 Enganchar el conector del kit auto al anillo del capazo y tensar el cinturón con fuerza para adherir mejor el capazo al asiento.
Repetir las mismas operaciones del otro lado del capazo.
- 16 Capazo enganchado en el coche.
- 17 DESENGANCHE DEL CAPAZO DEL COCHE:
presionar el pulsador de regulación del conector, como se muestra en la figura para aflojar los cinturones.
Desenganchar el gancho del conector del kit auto, del anillo del capazo.

IMPORTANTE: el kit auto puede permanecer siempre enganchado a los cinturones de su coche. Con un sencillo movimiento sólo se deberá enganchar o desenganchar la hebilla del kit auto del anillo del capazo (punto 13).

IMPORTANTE: no dejar el kit auto enganchado al cinturón de seguridad del vehículo si el cinturón será utilizado por un adulto.

Colocación del bebé en Capazo auto

- 18 CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS: afloje los cinturones pulsando la hebilla (fig_a), y extiéndalos (fig_b). Repita la misma operación en los dos cinturones.
- 19 Pulsar el botón rojo (fig_a) y desenganchar las correas de la tira entrepiernas (fig_b).
- 20 Coloque al niño en el capazo para auto.
Superponga las lengüetas (fig_a) y haga pasar la hebilla de los cinturones por la correa de la entrepierna; engánchela correctamente hasta oír un "clic" (fig_b).
- 21 El bebé debe estar bien sujeto dentro de Capazo auto.
Si las correas están poco apretadas, reducir la longitud tirando de su extremidad.
Las correas deben estar lo más tensas posible para la seguridad del bebé en caso de accidente. Dejar el bebé un poco suelto (el espesor de un dedo entre la correa y su tórax).

- 22 QUITAR LAS CORREAS: Para quitar las correas del chasis de Capazo auto, introducir las hebillas de la tira entrepiernas en los orificios presentes debajo del chasis y quitarse (fig_a). Para quitar los enganches de las correas por debajo del chasis, desengancharlos de los pernos e introducirlos en sus respectivas ranuras (fig_b).
- 23 Vuelva a colocar el manual de instrucciones detrás del colchón como se muestra en la imagen.

Números de serie

- 24 Bajo la base de Capazo auto figuran las informaciones relativas a su fecha de fabricación.
 - Nombre del producto, fecha de fabricación y numeración de serie del mismo (fig_a).
- Kit Auto:**
- Etiqueta de homologación (fig_b)
 - Fecha de fabricación del arnés (fig_c)
- Dichos elementos son de utilidad para el consumidor en caso de que el producto presente problemas.

Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se aconseja mantener limpias todas las partes móviles y, en caso necesario, lubricarlas con aceites ligeros.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepillar las partes de tejido para eliminar el polvo.
- No limpiar el dispositivo de absorción de impacto de poliestireno con disolventes u otros productos parecidos.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.

Significado de la etiqueta de homologación

- Este apartado explica el significado de la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).
- En la parte superior de la etiqueta figura la marca de la

empresa fabricante y el nombre del producto.

- 0-10 kg Y indica que el producto está homologado para bebés desde el nacimiento hasta los 10 kg de peso y que el dispositivo dispone de cinturón de 3 puntos.
- La letra E dentro de un círculo indica el certificado de homologación europea y el número identifica el país que ha emitido dicha homologación (1: Alemania; 2: Francia; 3: Italia; 4: Países Bajos; 11: Gran Bretaña y 24: Irlanda).
- Número de homologación: Si empieza por 04 hace referencia a la cuarta enmienda (actualmente en vigor) del reglamento R44.
- Norma de referencia: UN/ECE R44/04.
- Numeración en orden consecutivo de producción: Personaliza cada capazo, pues al emitirse la homologación se identifica cada modelo con su correspondiente número.

PegPerego S.p.A

PegPerego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001. PegPerego podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales.

Servicio de asistencia PegPerego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales PegPerego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia PegPerego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PegPerego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

PT_Português

Obrigado por ter escolhido um produto PegPerego.

Características do produto *Alcofa para automóvel-auto, Grupo 0, categoria "Universal"*

- Alcofa para automóvel é homologada de acordo com a norma ECE R44/04 para crianças com peso de 0-10 kg. Adapta-se à maior parte dos bancos de automóveis, mas não a todos.
- Alcofa para automóvel pode ser correctamente instalada se no manual de uso e manutenção do veículo estiver indicada a compatibilidade com sistemas de retenção "Universais" do grupo 0.
- Alcofa para automóvel é classificada "Universal" de acordo com critérios de homologação extremamente severos, comparativamente com os modelos anteriores que não dispõem desta classificação.
- A alcofa pode ser usada apenas em veículos dotados de banco traseiro com 2 ou 3 lugares e com cintos de segurança de 2 ou 3 pontos, homologados em conformidade com a norma ECE R16 ou com normas equivalentes.
- Em caso de dúvidas, ou para mais informações sobre a fixação de Alcofa para automóvel em modelos específicos de automóveis, dirija-se ao fabricante ou ao revendedor.

⚠ IMPORTANTE

- "Alcofa para automóvel", grupo 0, tem de ser instalada perpendicularmente ao sentido de marcha.
- Não instale a Alcofa para automóvel em bancos virados na direcção oposta ao sentido de marcha ou transversalmente ao normal sentido de marcha do veículo.
- Este artigo está numerado progressivamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

IMPORTANTE: leia com atenção estas instruções e conserve-as no específico alojamento durante toda a vida útil do produto. A segurança da criança pode ser posta em risco se não seguir estas instruções.

- Pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância.
- As operações de montagem e de preparação do artigo devem ser realizadas por adultos.
- Não utilize o produto se faltarem peças se estiver partido.
- Antes do uso certifique-se de que todos os mecanismos de encaixe estão correctamente fixados.
- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.
- Não utilize perto de fontes de calor, chamas livres e não deixe objectos perigosos ao alcance da criança.
- Pode ser perigoso utilizar acessórios não aprovados pelo fabricante.
- Certifique-se de que os cintos de fixação da Alcofa para automóvel ao veículo estão bem esticados e regule os que prendem a criança à alcofa.
- Nunca torça os cintos.
- Aconselha-se de substituir a alcofa caso tenha sofrido esforços excessivos durante um acidente ou apresente sinais de evidente quebra ou deformação.
- O dispositivo de segurança não deve ser modificado em caso algum pelo utilizador.
- Não utilize no carro com o encosto na posição elevada.
- Siga rigorosamente as instruções fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção infantil.
- Não deixe a criança sozinha no carro mesmo que por pouco tempo. A temperatura no interior do veículo pode mudar de forma repentina e se tornar perigosa para a criança que estiver dentro.
- Se o produto for de segunda mão, verifique se é um modelo de fabricação recente, se possui as instruções e se todas as suas partes estão funcionando. Um produto antigo poderia não estar em conformidade devido ao envelhecimento natural dos materiais e da renovação das normas. Em caso de dúvidas, contate o centro de assistência da empresa fabricante.
- Não remova ou troque a parte branca de isopor nas laterais do bebé conforto, pois constitui parte integrante da segurança.
- Não utilize o bebé conforto se estiver quebrado ou faltarem peças ou se tiver sido submetido a esforços violentos num acidente, pois poderia ter sofrido danos estruturais não visíveis, mas extremamente perigosos.
- Alcofa para automóvel deve ser sempre fixada com os cintos de segurança do veículo, mesmo quando não é usada pela criança. No caso de travagem repentina, poderia provocar lesões aos ocupantes do veículo.

- Durante as viagens de automóvel nunca transporte a criança ao colo e nunca a sente fora da Alcofa para automóvel. No caso de travagem repentina, mesmo a baixa velocidade, a criança seria facilmente atirada para a frente.
- Preste muita atenção à bagagem ou objectos que podem ferir à criança na Alcofa para automóvel, em caso de acidente.
- Não deixe a alcofa na viatura exposta ao sol, algumas peças podem ficar muito quentes e queimar a pele delicada da criança, verifique antes de sentar a criança.
- Preste atenção para que a alcofa não fique bloqueada por uma parte móvel do banco ou por uma porta.
- Não utilize a alcofa sem o revestimento de tecido, esse revestimento não pode ser substituído por outro não aprovado pelo fabricante pois constitui parte integrante da alcofa e da sua segurança. No caso de substituição, utilize um modelo de reposição original.
- Culla Elite foi projetado com dispositivo de absorção de impacto de isopor presente no "KIT AUTO CULLA ELITE". Verifique a montagem correta como indicado neste manual de uso.
ATENÇÃO: não remova quando Culla Elite for usado no automóvel
- Se estiver presente a criança, preste atenção quando efectua as operações de regulação dos mecanismos (pega, encosto).

Instruções de uso

Kit Auto

como montar o cinto de segurança

IMPORTANTE: durante o transporte no carro, é possível utilizar o nosso colchão de três pontos.

IMPORTANTE: no carro, mantenha sempre o encosto na posição horizontal.

- 1 Desabote todos os botões da capota e do eventual cobertor (fig_a) e remova os dois (fig_b). Erga o encosto e tire o colchonete (fig_c). Por fim, abra os dois zíperes e remova o revestimento interno (fig_d).
- 2 enfie as 4 seções de isopor dentro do Culla Elite respeitando as respectivas posições como mostrado na figura.
ATENÇÃO: cada peça deve ser inserida em sua posição e não pode ser trocada por outra. Não force a inserção para evitar possíveis rupturas do isopor.
- 3 enfie o revestimento interno removido anteriormente,

- colocando o fundo no encosto.
- Insira o colchonete, provido de 3 aberturas para a passagem dos cintos, colocando-o no encosto.
 - CINTO DE 3 PONTOS: Enfie o cinto entre-pernas na fissura do colchão (fig_a) e nas fissuras da estrutura (fig_b) até a atravessar (fig_c).
 - Coloque os cintos um ao lado do outro para poder encaixá-los na estrutura corretamente (fig_a). Enfie as duas extremidades dos cintos nas fendas do colchonete e da estrutura (fig_b).
 - Fixe-os na parte traseira, nos pinos da estrutura, como mostrado na figura.
 - Cintos enganchados corretamente embaixo da estrutura (fig_a).
Para completar o engate dos cintos, sobreponha as linguetas (fig_b) e enfie a fivela dos cintos de segurança no cinto entrepernas e enganche-o corretamente até ouvir o clique (fig_c).

Fixação no automóvel com cintos de segurança

- FIXAR A ALCOFA NO AUTOMÓVEL: O banco traseiro do carro (de 3 lugares) possui 3 cintos de segurança e o central pode ser do tipo dorsal ou abdominal. Em ambos os casos, é possível efectuar a fixação da alcofa no carro. Aconselha-se de posicionar a alcofa no banco traseiro deixando o lado da cabeça ao nível do banco central.
- Alcofa para automóvel posicionada no automóvel com cinto abdominal.
 - Alcofa para automóvel posicionada no automóvel com cinto de 3 pontos.
 - Alcofa para automóvel também pode ser posicionada centralmente no banco traseiro de 3 lugares, utilizando os dois cintos de segurança mais externos (fig_a). Alcofa para automóvel não pode ser posicionada como na fig_b, pois pode ser fixada no carro apenas com cintos vindos do sentido oposto.
 - Posicionamento de Alcofa para automóvel em banco traseiro de 2 lugares. Alcofa para automóvel pode ficar virado com a parte dos pés da criança quer para um lado quer para o outro.
Se o banco do automóvel for inclinado pode torná-lo horizontal usando toalhas.

- Prenda o cinto do banco posterior, dobre-o como ilustrado na figura (seta_a) e enfie-o na ranhura da fivela metálica do kit auto (seta_b).
- Enfie a alavanca vermelha da fivela metálica do kit auto no interior do cinto dobrado (seta_c).
Aproxime a fivela metálica o mais possível ao banco para facilitar então o engate à cabina (seta_d).
- Encaixe o conector do kit auto do anel da Cabina e estenda o cinto com força para que a cabina adira melhor ao banco. Repita as mesmas operações do outro lado da Cabina.
- Cabina auto encaixada no automóvel.
- DESENCAIXE DA CABINA DO AUTOMÓVEL:
pressione o botão de regulação no conector, como na figura para alargar os cintos. Desencaixe o gancho do conector do kit auto, do anel da Cabina.
IMPORTANTE: o kit auto pode permanecer sempre encaixado no cinto do nosso automóvel. Com um simples gesto, basta apertar ou desapertar a fivela do kit auto do anel da Cabina (ponto 13).
IMPORTANTE: não deixe o kit auto engatado no cinto de segurança do veículo, se este último for utilizado por um adulto.

Como colocar a criança na Alcofa para automóvel

- CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS: afrouxe os cintos, pressionando na fivela (fig_a) e puxe-os (fig_b).
Repita o mesmo procedimento para ambos os cintos.
- prima o botão vermelho (fig_a) e solte as correias superiores do cinto entre-pernas (fig_b).
- Coloque a criança dentro do Bebê conforto para automóvel. Sobreponha as linguetas (fig_a) e enfie a fivela dos cintos de segurança no cinto entrepernas e enganche-o corretamente até ouvir o clique (fig_b).
- A criança dentro da Alcofa para automóvel tem de estar sempre bem presa. Se os cintos estiverem frouxos, reduza o comprimento das correias superiores puxando a extremidade do cinto.
Os cintos têm de estar esticados o mais possível para garantir a segurança da criança em caso de acidente. Deixe uma folga mínima (da grossura de um dedo entre o cinto e o peito da criança).
- REMOVER OS CINTOS: para remover os cintos da estrutura

da Alcofa para automóvel, insira as fivelas do cinto entre-
pernas nas aberturas por baixo da estrutura e desenfie-as
(fig_a). Para desenfiar as fivelas das correias superiores por
baixo da estrutura, solte-as dos pernos e insira-as nas suas
aberturas (fig_b).

- 23 Guarde o manual de instruções atrás do colchonete como
ilustrado.

Números de série

- 24 A Alcofa para automóvel, por baixo da base, possui
informações relativas à data de produção da alcofa.
- Nome do produto, data de produção é numeração de série
da mesma (fig_a).
 - Kit Auto:**
 - Etiqueta de homologação (fig_b);
 - Data de produção do cinto (fig_c);
- Estes elementos são úteis para o consumidor no caso do
produto apresentar problemas.

Limpeza do produto

- O seu produto precisa de uma manutenção mínima.
As operações de limpeza e manutenção devem ser
efectuadas somente por adultos.
- Aconselha-se manter limpas as partes em movimento e se
necessário, lubrifique-as com óleo.
- Periodicamente limpe as partes em plástico com um pano
úmido, não use solventes ou outros produtos similares.
- Escove as partes em tecido para retirar a poeira.
- Não limpe o dispositivo de absorção de choques em
poliestireno com solventes ou outros produtos similares.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva
ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol poderia
causar alterações na cor de muitos materiais.
- Conserve o produto num sítio seco.

Como ler a etiqueta de homologação

- Neste parágrafo explicamos como ler a etiqueta de
homologação (etiqueta cor-de-laranja).
- Na parte superior da etiqueta encontra-se o símbolo da
empresa fabricante e o nome do produto.
- 0-10 kg Y indica que o produto é homologado para
crianças desde o nascimento até 10 kg de peso e que o
dispositivo possui cinto de 3 pontos.

- A letra E dentro de um círculo; indica a marca de
homologação Europeia e o número define o país que
emitiu a homologação (1: Alemanha, 2: França, 3: Itália, 4:
Holanda, 11: Grã-Bretanha e 24: Irlanda).
- Número de homologação: se iniciar por 04 quer dizer
que é a quarta emenda (a actualmente em vigor) do
regulamento R44.
- Norma de referência: ECE R44/04.
- Número progressivo de fabrico: personaliza cada alcofa,
a partir da emissão da homologação cada uma está
identificada com um número específico.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA é uma empresa com sistema de gestão
de qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo
com a norma ISO 9001. PegPerego poderá realizar em
qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta
publicação, por motivos técnicos ou comerciais.

Serviço De Assistência PegPerego

Se, inadvertidamente, uma peça do modelo se perder ou
danificar, utilizar apenas peças de substituição PegPerego
originais. Para eventuais reparações, substituições,
informações sobre os produtos, venda de peças originais e
acessórios, contactar o Serviço de Assistência PegPerego,
indicando o número de série do produto, caso este esteja
presente.

Europe:

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

sito internet www.pegperego.com

Brasil:

**IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR:
BURIGOTTO S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO**

Rua Martino Dragone, 280 - Jd. Santa Barbara - Limeira-
SP - Brasil

CEP 13480.308 - Tel.:(19) 3404.2000

Fax Vendas: (19) 3451.6994

CNPJ: 51.460.277/0001-38 I.E.: 417.003.410.117

E-mail: info@burigotto.com.br - www.burigotto.com.br

NL Nederlands

Wij danken u voor de keuze van een PegPerego product.

productkenmerken

Reiswieg-auto, Groep 0, categorie "Universeel"

- Reiswieg is gehomologeerd volgens de richtlijn UN/ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht tussen 0-10 kg. Geschikt voor de meeste autostoelen, maar niet voor alle.
- Reiswieg kan correct geïnstalleerd worden indien in de handleiding van het voertuig aangegeven wordt dat het voertuig compatibel is met "Universele" bevestigingsystemen voor de groep 0.
- Reiswieg is geclassificeerd als "Universeel" volgens de strengste homologatiecriteria in vergelijking met voorgaande modellen die geen etiket hebben.
- Dit product kan alleen in voertuigen worden gebruikt die een achterbank hebben met 2 of 3 zitplaatsen en uitgerust zijn met twee- of driepuntsveiligheidsgordels, en die gehomologeerd zijn volgens het reglement UN/ECE R16 of gelijkwaardige normen.
- Wend u in geval van twijfel of voor meer informatie over de bevestiging van Reiswieg in specifieke voertuigen tot de fabrikant of verkoper.

⚠ BELANGRIJK

- "Reiswieg", groep 0, moet haaks op de rijrichting geïnstalleerd worden.
- Installeer Reiswieg niet op een autostoel die in de tegenovergestelde richting of dwars staat ten opzichte van de rijrichting van het voertuig.
- Dit product is voorzien van een volgnummer.

⚠ WAARSCHUWING

BELANGRIJK: lees vóór het gebruik deze instructies aandachtig en bewaar ze op een geschikte plek zolang u het product heeft. Het niet in acht nemen van deze instructies kan risico's voor uw kind met zich

meebrengen.

- Het kan gevaarlijk zijn uw kind onbewaakt achter te laten.
- De montage en het gereedmaken van het product moeten door een volwassene worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet indien er onderdelen stuk zijn of ontbreken.
- Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingsmechanismen correct zijn vastgemaakt.
- Steek uw vingers niet in of tussen de mechanismen.
- Gebruik dit product niet dichtbij warmtebronnen, open vuur of gevaarlijke voorwerpen binnen handbereik van het kind.
- Het kan gevaarlijk zijn om accessoires te gebruiken die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Controleer altijd of de gordels die de Reiswieg in het voertuig vastzetten gespannen zijn en die welke het kind vastzetten regelmatig zijn.
- De gordels mogen nooit gedraaid zitten.
- We raden aan het product te vervangen indien het tijdens een ongeluk aan hevige krachten is blootgesteld of indien het schade of afwijkingen vertoont.
- De gebruiker mag in geen geval het veiligheidsmechanisme wijzigen.
- Gebruik het artikel niet met de rugleuning in omhoog gezette positie in de auto.
- Volg nauwkeurig de instructies van de fabrikant op voor het systeem waarmee het kind wordt vastgezet.
- Het kind nooit zonder toezicht in de auto laten, zelfs niet voor korte tijd. De temperatuur in de auto kan plotseling veranderen en gevaarlijk worden voor het kind dat in de auto zit.
- Als het product tweedehands is, moet u controleren of het een recent vervaardigd model is, of de instructies erbij zitten en of het goed werkt in alle onderdelen. Een verouderd model voldoet mogelijk niet aan de eisen vanwege de natuurlijke veroudering van de materialen en de vernieuwing van de regelgeving. Bij twijfel contact opnemen met het assistentiecentrum van de producent.
- Het witte gedeelte van polystyrol aan de zijanten van de reiswieg niet verwijderen of wijzigen, dit vormt een fundamenteel onderdeel voor de veiligheid.
- De reiswieg niet gebruiken indien hij kapotte of ontbrekende onderdelen heeft of indien hij als gevolg van een ongeluk aan hevige belasting werd blootgesteld, hierdoor kan de reiswieg namelijk structurele schade hebben opgelopen die niet zichtbaar is maar die wel zeer gevaarlijk is.

- De Reiswieg moet altijd vastgezet worden met de veiligheidsgordels van het voertuig, ook wanneer het kind er niet in zit. In geval van plotseling remmen kan het namelijk letsel veroorzaken aan de inzittenden van het voertuig.
- Houd het kind tijdens de reis nooit in uw armen of op schoot en laat het niet uit zijn Reiswieg. In geval van plotseling remmen, ook bij lage snelheid, kan het kind makkelijk naar voren schieten.
- Let er goed op dat het kind in de Reiswieg niet verwond kan worden door bagage of andere voorwerpen in geval van een ongeluk.
- Laat de Reiswieg niet aan zonlicht blootgesteld, enkele delen kunnen oververhit raken en de gevoelige huid van het kind beschadigen. Controleer dit alvorens het kind erin te plaatsen.
- Let op dat de Reiswieg niet geblokkeerd blijft door een bewegend deel van de zitting of door een portier.
- Gebruik de Reiswieg niet zonder de bekleding. Deze bekleding kan niet vervangen worden door bekleding die niet goedgekeurd is door de fabrikant omdat ze integraal deel uitmaakt van de Reiswieg en van de veiligheid. Gebruik bij vervanging altijd een origineel reserveonderdeel.
- De Culla Elite is ontworpen met een schokdempend systeem vervaardigd uit polystyreen, dat in de "KIT AUTO CULLA ELITE" aanwezig is. Zorg voor een correcte montage zoals in deze handleiding is aangegeven.
AANDACHT: niet verwijderen wanneer de Culla Elite in de auto wordt gebruikt
- Houd rekening met de aanwezigheid van het kind wanneer u de mechanismen instelt (handgreep, rugleuning).

Gebruiksaanwijzing Kit Auto

Het veiligheidsgordeltje monteren

BELANGRIJK: Tijdens autoritten kan ons matrasje met 3-puntsbevestiging worden gebruikt.

BELANGRIJK: laat de rugleuning in de auto altijd in horizontale positie.

- 1 Maak alle knopen los van de kap en eventueel van het dekje (fig. a) en verwijder ze allebei (fig. b). Breng de rugleuning omhoog en neem het matrasje weg (fig. c). Open tenslotte de twee ritsen en verwijder de binnenbekleding (fig. d).
- 2 Steek de 4 secties in polystyreen in de Culla Elite volgens de

posities zoals aangegeven in de afbeelding.
AANDACHT: elk stuk moet apart in zijn positie worden ingebracht en mag niet met een ander worden omgewisseld. Het inbrengen niet forceren, om eventuele breuk van de polystyreen te vermijden.

- 3 Breng de voordien weggenomen interne bekleding aan en bedek het achterste deel van de rugleuning.
- 4 Plaats het matrasje, voorzien van 3 openingen om de riempjes door te steken, en schuif die op de rugleuning.
- 5 DRIEPUNTSGORDELTJE: Steek het benenriempje in de opening van het matrasje (fig. a) en in de openingen van de kuip (fig. b) zodat de twee delen er doorheen komen (fig. c).
- 6 De veiligheidsgordeltjes naast elkaar brengen om ze correct aan de kuip te bevestigen (fig. a).
De beide uiteinden van de veiligheidsgordels in de openingen van het matrasje en de kuip steken (fig. b).
- 7 Op de achterkant vastmaken, aan de pennen van de kuip, zoals op de afbeelding.
- 8 Gordeltjes correct vastgemaakt onder de kuip (fig. a).
Om het vastmaken van de gordels te voltooien, de lipjes (fig. b) op elkaar leggen en de gesp van de gordels in het riempje tussen de benen en correct vastmaken tot aan de klik (fig. c).

Bevestiging in de auto met veiligheidsgordels

BEVESTIGING VAN DE REISWIEG IN DE AUTO: De achterbank van de auto (met 3 plaatsen) heeft 3 veiligheidsgordels en de middelste kan over de rug of buik geplaatst worden. In beide gevallen kan de reiswieg in de auto bevestigd worden.

We raden aan de reiswieg op de achterbank te plaatsen met de kant van het hoofd naar het midden.

- 9 De Reiswieg met buikgordel in de auto geplaatst.
- 10 De Reiswieg met driepunsgordel in de auto geplaatst.
- 11 De Reiswieg kan ook in het midden van de driezitsachterbank geplaatst worden, met behulp van de twee buitenste veiligheidsgordels (fig. a). De Reiswieg kan niet geplaatst worden zoals aangegeven in fig. b omdat de wieg alleen met de gordels in tegenovergestelde richting vastgezet mag worden.
- 12 Plaatsing van de Reiswieg op een tweezitsachterbank. Het maakt geen verschil naar welke kant de Reiswieg gedraaid staat. Indien de zitting van de autostoel niet recht is, maar helt,

kan deze horizontaal worden gemaakt met behulp van handdoeken.

- 13 Neem de gordel van de achterbank, vouw hem zoals getoond op de figuur (pijl_a) en steek hem in de gleuf van de metalen gesp van de autoseit (pijl_b).
- 14 Steek de rode hendel van de metalen gesp van de autoseit in de omgevouwen gordel (pijl_c)
Verplaats de metalen gesp zo dicht mogelijk bij de stoel zodat de reisiwg daarna makkelijker vastgemaakt kan worden (pijl_d).
- 15 Maak de verbinding van de autoseit aan de ring van de reisiwg vast en trek de gordel stevig strak zodat de reisiwg zo veel mogelijk tegen de stoel aan geplaatst is. Doe hetzelfde aan de andere kant van de reisiwg.
- 16 Autoreisiwg vastgemaakt in de auto.
- 17 **LOSMAKEN VAN DE REISWIG UIT DE AUTO:**
druk op de stelknop om de verbinding zoals getoond op de figuur om de gordels los te maken. Maak de haak van de verbinding van de autoseit van de ring van de reisiwg los.
BELANGRIJK: de autoseit kan altijd aan de gordels van uw auto bevestigd blijven. Met een eenvoudig handgebaar kunt u de gesp van de autoseit aan de ring van de reisiwg vastmaken of van de ring losmaken (punt 13). BELANGRIJK: laat de autoseit niet aan de veiligheidsgordel van het voertuig vastzitten als de gordel door een volwassene gebruikt wordt.

Het kind in de Reisiwg plaatsen

- 18 **VEILIGHEIDSGORDEL 3 PUNTEN:** de gordels ontspannen, door op de gesp te drukken (fig_a) en ze langer te maken (fig_b). Dezelfde handeling herhalen op beide gordels.
- 19 druk op de rode knop (fig_a) en maak de schouderriempjes los van het beenstuk (fig_b).
- 20 Het kind in de reisiwg zetten.
De lipjes (fig_a) op elkaar leggen en de gesp van de gordels in het riempje tussen de benen en correct vastmaken tot aan de klik (fig_b).
- 21 Het kind in de Reisiwg moet goed vastzitten. Als de riempjes loszitten, verkort ze dan door aan het uiteinde te trekken. De riemen moeten zo strak mogelijk zitten voor de veiligheid van het kind bij een ongeval. Zorg voor een minimale speling (een vingerdikte tussen de riem en de borstkas van het kind).
- 22 **DE RIEMPJES VERWIJDEREN:** om de riempjes uit de kuip van

de Reisiwg te halen steekt u de gespen van het beenstuk door de openingen onder de kuip en haalt u de riempjes eruit (fig_a). Om de bevestigingen van de schouderriempjes van onder de kuip los te halen maakt u ze los van de steunen en steekt u ze door de openingen (fig_b).

- 23 Plaats de handleiding terug achter het matrasje, zoals geïllustreerd.

Serienummers

- 24 Onder de basis van de Reisiwg staat informatie over de productiedatum.
 - Naam van het product, productiedatum en serienummer (fig_a).**Kit Auto:**
 - Homologatie-etiket (fig_b);
 - Productiedatum van het gordeltje (fig_c);Deze gegevens zijn nuttig voor de consument indien het product gebreken wordt vertonen.

Reiniging van het product

- Uw product vereist minimaal onderhoud. De reiniging en het onderhoud mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.
- Het wordt aanbevolen om alle bewegende delen schoon te houden en deze zonnig te smeren met lichte olie.
- Reinig alle plastic delen regelmatig met een vochtige doek, gebruik geen oplosmiddelen of andere, gelijkaardige producten.
- Borstel de bekleding af om stof te verwijderen.
- Reinig het deel van polystyrol, dat voor de absorptie van schokken dient, niet met oplosmiddelen of met andere gelijkaardige producten.
- Bescherm het product tegen de weersomstandigheden, water, regen of sneeuw. De continue en langdurige blootstelling aan zonlicht zou een kleurverandering van vele materialen tot gevolg kunnen hebben.
- Bewaar het product in een droge plaats.

Lezen van het homologatie-etiket

- In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe het homologatie-etiket gelezen moet worden (het oranje etiket).
- Aan de bovenzijde van het etiket staat het merk van de fabrikant en de naam van het product.
- 0-10 kg Y geeft aan dat het product gehomologeerd is

voor kinderen vanaf de geboorte tot 10 kg en dat het voorzien is van een driepuntsgordel.

- De letter E in een cirkel: duidt op het Europees homologatiemerk en het nummer duidt op het land dat de homologatie afgegeven heeft (1: Duitsland, 2: Frankrijk, 3: Italië, 4: Nederland, 11: Groot-Brittannië en 24: Ierland).
- Homologatienummer: begint dit met 04 dan duidt dit op het vierde amendement (dat op dit moment van kracht is) van verordening R44.
- Referentienorm: UN/ECE R44/04.
- Volgnummer productie: is voor elke reisiweg uniek, vanaf de afgifte van de homologatie wordt elke wieg door een eigen nummer gekenmerkt.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001. PegPerego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

Technische service PegPerego

Indien delen van het model per ongeluk kwijt raken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van PegPerego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van PegPerego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

site internet www.pegperego.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PegPerego S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.

DK_DansK

Tak for dit valg af et produkt fra PegPerego.

Egenskaber for produktet *Autolift-auto, Gruppe 0, kategori "Universal"*

- Autolift er typegodkendt i henhold til UN/ECE R44/04 for børn med en vægt på mellem 0-10 kg. Stolen passer til de fleste automobilsæder, men ikke til alle.
- Autolift kan installeres korrekt i bilen, såfremt der i vognens manual for brug og vedligeholdelse er anført, at vognen er egnet til "universal" fastspændingssystemer i gruppe 0.
- Autolift er klassificeret som "Universal" i henhold til strengere kriterier for typegodkendelse end de gældende for tidligere modeller, der ikke er udstyret med typegodkendelsesmærkat.
- Produktet må kun anvendes i biler, der er udstyret med 2- eller 3-punkts sikkerhedsseler på bagsædet med 2 eller 3 pladser, og er typegodkendt i henhold til UN/ECE R16 eller tilsvarende standarder.
- I tvivlstilfælde eller for yderligere oplysninger om monteringen af Autolift på specifikke køretøjer bedes du henvende dig til producenten eller til din forhandler.

⚠ VIGTIGT

- "Autolift", gruppe 0, skal installeres i samme retning som kørselsretningen.
- Installer ikke Autolift på sæder, der vender modsat kørselsretningen eller på tværs af bilens almindelige kørselsretning.
- Dette produkt er progressivt nummereret.

⚠ PAS PÅ!

VIGTIGT: Læs disse anvisninger omhyggeligt og opbevar dem i den dertil indrettede holder i hele produktets levetid. Du kan udsætte dit barn for en sikkerhedsrisiko, hvis disse anvisninger ikke følges.

- Det kan være farligt at efterlade dit barn uden opsyn.

- Montering og klargøring af produktet må kun foretages af voksne.
- Brug ikke produktet, hvis der er tegn på manglende dele eller brud.
- Før brugen skal du sikre dig, at alle tilkoblingsmekanismer er korrekt spændt til.
- Undgå at stikke fingrene ind i bevægelige dele.
- Brug den ikke i nærheden af varmekilder, åben ild eller farlige genstande, som barnet kan nå med hånden.
- Det kan indebære en fare at anvende tilbehør, som ikke er godkendt af producenten.
- Kontroller at selerne til fastspænding af Autolift i vognen altid er strammet helt og reguler de seler, der holder barnet fastspændt.
- Vikl aldrig selerne omkring hinanden.
- Det er vigtigt at udskifte anordningen, såfremt den har været udsat for voldsomme stød i forbindelse med en ulykke eller udviser synlige tegn på brud eller deformation.
- Brugeren må ikke under nogen omstændigheder foretage ændringer på sikkerhedsanordningen.
- Må ikke anvendes i biler, når ryglænet er i oprejst position.
- Følg producentens anvisninger for sikkerhedssystemet til barnet med største nøjagtighed.
- Efterlad aldrig barnet alene uden overvågning i en bile, ikke engang kortvarigt. Temperaturen inde i bilen kan skifte hurtigt og blive farlig for barnet i bilen.
- Hvis der anvendes et brugt produkt, skal det sikres, at det er en forholdsvis ny model, at den leveres med brugsanvisning, og at alle dele fungerer. Et forældet produkt overholder måske ikke sikkerhedsstandarderne på grund af en naturlig ældning af materialerne og opdaterede lovgivninger. Hvis du er i tvivl om noget, skal du kontakte producentens kundeservicecenter.
- Den hvide polystyrendel på liftens sider må ikke fjernes, da den er en vigtig sikkerhedsdel.
- Brug ikke liften, hvis den er istu eller mangler dele, eller hvis den har været udsat for en voldsom belastning i et uheld, da den kan have fået skader i konstruktionen, der endnu ikke kan ses, men som er yderst farlige.
- Autolift skal altid være fastspændt med bilens sikkerhedsseler, også selv om barnet ikke sidder i stolen. I tilfælde af en hård opbremsning vil den ellers kunne forårsage skader på passagerer i vognen.
- Under kørsel i bilen må barnet aldrig sidde på skødet og

må aldrig anbringes udenfor Autolift. I tilfælde af en hård opbremsning, selv ved lav hastighed, vil barnet kunne blive skubbet hårdt fremad.

- Vær især opmærksom på bagage eller genstande i bilen, som kunne forårsage skade på barnet i Autolift i tilfælde af en ulykke.
- Efterlad ikke liften i bilen under stærk sol, da visse af delene vil kunne blive meget varme og dermed skade barnets sarte hud; kontroller dette før barnet anbringes i stolen.
- Pas på at liften ikke blokeres af bilsædets bevægelige dele eller klemmes af døren.
- Brug ikke liften uden dens stofbetræk, som ikke må udskiftes med en anden type betræk, som ikke er godkendt af producenten, da betrækket er en integreret del af liften og dennes sikkerhed. Ved udskiftninger skal du altid anvende originale reservedele.
- Culla Elite er konstrueret til brug med støddæmperen i polystyren, der følger med "CULLA ELITE BILSÆTTET". Følg instruktionen i den brugervejledning til korrekt montering. ADVARSEL: Må ikke fjernes, når Culla Elite bruges i bilen.
- Pas på barnet, når der udføres reguleringer af mekanismerne (det store håndgreb, ryglænet).

Brugsanvisning Kit Auto

Sådan monteres sikkerhedsselen

VIGTIGT: ved transport i bil, kan du bruge vores tre-punkts hynde.

VIGTIGT: I biler skal man altid have ryglænet i v drejret position.

- 1 Knap kalechen og fodposen helt af (hvis den er til stede) (fig_a), og aftag dem begge (fig_b). Løft ryglænet op og træk madrassen ud (fig_c). Åbn de to lynlåse og aftag inderforet (fig_d).
- 2 Indsæt de 4 polystyrensektioner i Culla Elite og placer dem som vist i illustrationen. ADVARSEL: Alle stykker skal være sat på deres plads og kan ikke byttes med et andet. Undlad at tvinge stykkerne på plads med magt for at undgå at knække polystyrenen.
- 3 Sæt inderforet tilbage på plads og sæt bunden på plads over ryglænet.
- 4 Indsæt den madras, der leveres med 3 åbninger til sikkerhedsselen og monter den over ryglænet.

- 5 3-PUNKTSSÆLE: Stik skridtremmen ind gennem sprækken på madrassen (fig_a) og gennem sprækkerne i stellet (fig_b), indtil den er ført helt igennem (fig_c).
- 6 Placer remmene ved siden af hinanden, så de kan fastgøres korrekt til skallen (fig_a)
Sæt remmenes to ender ind i polstringens og skallens huller (fig_b).
- 7 Clips dem fast på skallens bagside som vist på illustrationen.
- 8 Remmene er korrekt fastgjort under skallen (fig_a)
Færdiggør fastspændingen af remmene ved at lægge tungebeslagene (fig_b) oven på hinanden og sætte dem ind i skridtremmens spænde, til du hører et klik (fig_c).

Fastspænding i bilen med sikkerhedssele

- SÅDAN SPÆNDES LIFTEN FAST I BILEN: Bilens bagsæde (med 3 pladser) er udstyret med sikkerhedssele og den midterste kan anvendes enten som bækken- eller brystsele, men i begge tilfælde kan den bruges til at spænde liften fast i bilen. Vi anbefaler, at liften anbringes på bagsædet som vist på tegningen, med hovedenden ind mod midtersædet.
- 9 Autolift som anbragt i bilen med bækkenselen.
- 10 Autolift som anbragt i bilen med 3-punktselen.
- 11 Det er også muligt at placere Autolift midt på bagsædet med 3 pladser ved hjælp af de to yderste sikkerhedssele (fig_a). Promonido kan ikke anbringes som på figur b, fordi den kun kan placeres i bilen med sikkerhedssele gående i modsat retning.
- 12 Autolift anbragt på bageste autosæde med 2 pladser. Autolift kan anbringes med barnets fødder både i den ene retning og den anden.
Hvis bilens sæde ikke er plant, men hælder en smule, kan bunden gøres vandret ved hjælp af nogle håndklæder.
- 13 Tag bagsædeselen, fold den som vist på figuren (pil_a) og indsæt den i sprækken på autosættets metalspænde (pil_b).
- 14 Indsæt det røde håndtag på autosættets metalspænde inden i den foldede sele (pil_c).
Sæt metalspændet så tæt på sædet som muligt, for på denne måde at lette fastgørelsen til liften (pil_d).
- 15 Fastgør autosættets tilslutning til liftens ring, og stram selen hårdt for at få liften til bedre at slutte tæt til sædet. Gentag de samme indgreb på den anden side af liften.

- 16 Autolift fastgjort i bil.
- 17 FRIGØRELSE AF LIFTEN FRA BILEN:
Tryk på indstillingsskappen på tilslutningen, som på figuren, for at løsne selerne. Løsn autosættets tilslutningsspænde fra ringen på liften.
VIGTIGT: Autosættet kan forblive fastspændt til selerne i din bil. Med en simpel håndbevægelse fastgøres eller løsnos autosættets spænde fra liftens ring (punkt 13).
VIGTIGT: Lad ikke beslaget blive siddende i bilens sikkerhedssele, når det ikke anvendes af en voksen.

Sådan anbringes barnet i Autolift

- 18 3-PUNKTS SIKKERHEDSÆLE: Løsn remmene ved at trykke på spændet (fig_a) og trække dem ud (fig_b).
Gentag dette for begge remme.
- 19 Tryk på den røde knap (fig_a) og frigør skulderselerne fra skridtselen (fig_b).
- 20 Placer barnet i liften. Læg tungebeslagene (fig_a) oven på hinanden og sæt dem ind i skridtremmens spænde, til du hører et klik (fig_b).
- 21 Barnet skal være godt fastspændt i Autolift. Hvis selerne er løse, skal skulderselerne længde reduceres ved at trække i spændets yderste stykke.
Sikkerhedssele skal være strammet til så meget som muligt for at sikre barnet i tilfælde af en ulykke. Lad være en smule fri plads (en fingers tykkelse mellem selen og barnet brystkasse).
- 22 SÅDAN FJERNES SELERNE: For at fjerne selerne fra Autolift stellet, indsættes skridtselens spænde i sprækkerne under stellet, hvorefter de trækkes ud (fig_a). Skulderselernes hæfter trækkes ud under stellet, når de er frigjort fra tapperne, hvorefter de føres gennem de tilhørende sprækker (fig_b).
- 23 Opbevar brugervejledningen bag madrassen som vist.

Serienumre

- 24 Du kan finde oplysninger om produktionsdatoen under Autolifts base.
- Produktnavn, produktionsdato og produktets serienummer (fig_a).
- Kif Auto:**
- Typegodkendelsesmærkat (fig_b);
 - Sikkerhedssele's produktionsdato (fig_c);

Disse oplysninger er nyttige for forbrugeren at vide, såfremt der skulle opstå problemer med produktet.

Rengøring af produktet

- Produktet har kun brug for et minimum af vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af voksne.
- Det anbefales at holde alle bevægelige dele rene og om nødvendigt smøre dem med en let olie.
- Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud; brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter.
- Stofdelene skal børstes for at fjerne støv.
- Rens ikke udstyrets støddæmpende dele i polystyren med opløsningsmidler eller andre lignende produkter.
- Beskyt produktet mod vejrforholdene, vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

Sådan læses typegodkendelsesmærkaten

- I dette afsnit finder du forklaringer på, hvordan typegodkendelsesmærkaten læses (orange mærkat).
- Øverst på mærkaten findes den producerende virksomheds varemærke samt produktets navn.
- 0-10 kg Y angiver, at produktet er typegodkendt til børn fra fødslen indtil en vægt på 10 kg og at produktet er udstyret med en 3-punktssele.
- Bogstavet E indeni en cirkel: angiver mærket for den europæiske typegodkendelse, og nummeret angiver det land, der har udstedt typegodkendelsen (1: Tyskland, 2: Frankrig, 3: Italien, 4: Holland, 11: Storbritanien og 24: Irland).
- Typegodkendelsesnummer: Hvis nummeret starter med 04 angiver det den fjerde ændring (den aktuelt gældende) af R44 reglementet.
- Referencenorm: UN/ECE R44/04.
- Progressivt produktionsnummer: individualiserer hver enkelt lift; fra typegodkendelsesdatoen har hver enkelt lift sit eget nummer.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden. PegPerego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

Serviceafdelingen PegPerego

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale PegPerego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos PegPerego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manuals indhold tilhører PegPerego S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI Suomi

Kiitos, kun olet valinnut PegPerego-tuotteen.

Tuotteen ominaisuudet *Turvakaukalo-auto, ryhmä 0, kategoria Universal*

- Turvakaukalo on tyyppihyväksytty standardin UN/ECE R44/04 mukaisesti lapsille joiden paino on 0-10 kg. Sopii asennettavaksi melkein kaikkien ajoneuvojen istuimiin, mutta ei aivan kaikkiin.
- Turvakaukalo voidaan asentaa oikein, jos ajoneuvon käyttö- ja huolto-oppaassa mainitaan että ajoneuvo on yhteensopiva Universal ryhmä 1-kiinnitysjärjestelmien kanssa.
- Turvakaukalo kuuluu luokkaan Universal tyyppihyväksyntäkriteerien mukaisesti, jotka ovat tiukemmat kuin aikaisemmissa, ilman tätä mainintaa olevissa malleissa.
- Turvakaukaloja voidaan käyttää ainoastaan sellaisissa ajoneuvoissa, joiden kaksi- tai kolmepaikkaisella takapenkillä on UN/ECE R16 -standardin tai vastaavan normin mukaisesti tyyppihyväksytyt 2- tai 3-pisteturvavyöt.
- Ellet ole asiasta varma tai jos tarvitset lisätietoja Turvakaukaloin kiinnittämisestä tiettyyn ajoneuvoon, ota yhteys valmistajaan tai jälleenmyyjään.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvakaukalo, ryhmä 0, on asennettava ajosuunnan suhteen kohtisuoraan.
- Älä asenna Turvakaukaloja istuimille, jotka ovat ajoneuvon ajosuunnan suhteen vastakkaisessa tai poikittaisessa asennossa.
- Tuotteessa on progressiivinen valmistusnumero.

⚠ HUOMAA

TÄRKEÄÄ: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja pidä ne tallessa koko tuotteen käyttöiän ajan. Lapsen turvallisuus saattaa vaarantua ellei näitä ohjeita noudateta.

- Voi olla vaarallista jättää lapsi ilman valvontaa.
- Tuotteen kokoamis- ja valmistelutoimenpiteet saa tehdä vain aikuinen.
- Älä käytä tuotetta, josta puuttuu osia tai joka on viallinen.
- Ennen käyttöä on varmistettava, että kaikki kiinnitysmekanismit

ovat kunnolla kiinni.

- Älä laita sormia mekanismeihin.
- Älä käytä lähellä lämmönlähteitä tai avotulta. Varmista, ettei lapsen käsien ulottuvilla ole vaarallisia esineitä.
- Voi olla vaarallista käyttää muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.
- Varmista, että hinnat, joilla Turvakaukalo kiinnitetään ajoneuvoon, ovat aina kireällä, ja säädä hinnat, jotka ovat lapsen ympärillä.
- Älä koskaan laita hihnoja kierteille.
- On suositeltavaa vaihtaa tuote, jos siihen on kohdistunut voimakasta rasitusta onnettomuuden johdosta tai jos siinä näkyy rikkiniisiä tai vääntyneitä kohtia.
- Käyttäjä ei missään tapauksessa saa muuttaa turvalaitetta.
- Älä käytä autoissa selkänajo ylös nostettuna.
- Noudata tarkoin lapsen turvajärjestelmän valmistajan antamia ohjeita.
- Älä koskaan jätä lasta yksin ja valvomatta autoon edes lyhyeksi ajaksi. Lämpötila auton sisällä voi muuttua nopeasti ja tulla vaaralliseksi lapselle auton sisällä.
- Jos käytät kierrätettyä tuotetta varmista, että sen malli on uusi, sen mukana toimitetaan ohjeet ja että se on täysin toimivia kaikin osin. Vanhentunut tuote voi olla turvallisuusstandardien vastainen materiaalien luontaisen vanhenemisen ja säädösten päivityksen seurauksena. Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalvelukeskukseen.
- Älä poista tai muuta valkoista polystyreeniosaa kantokopan sivuilla, sillä se on tärkeä turvaelementti.
- Älä käytä kantokoppaa, jos se on rikkoutunut, siitä puuttuu osia tai siihen on kohdistunut rajua rasitusta onnettomuudessa, koska se on saattanut kärsiä rakenteellisia vaurioita, jotka eivät näy, mutta ovat äärimmäisen vaarallisia.
- Turvakaukalo täytyy aina kiinnittää ajoneuvon turvavöillä, silloinkin kun se on tyhjä. Äkillisen jarrutuksen vuoksi se saattaa aiheuttaa tapaturmia ajoneuvon matkustajille.
- Älä koskaan pidä lasta sylissä ajomatkan aikana äläkä sijoita lasta muualle kuin Turvakaukaloiin. Äkillisen jarrutuksen saatessa hitaassakin vauhdissa lapsi helposti sinkoutuu eteenpäin.
- Varo erityisesti matkatavaroita tai muita esineitä, jotka onnettomuuden saatessa voivat vahingoittaa Turvakaukaloissa olevaa lasta.
- Älä jätä tuotetta autoon auringonpaisteeseen. Jotkut sen osat saattavat kuumentua ja vahingoittaa lapsen herkkää ihoa. Tarkista asia ennen lapsen sijoittamista tuotteeseen.
- Varo, ettei tuote jää kiinni johonkin istuimen tai oven liikkuvaan osaan.

- Älä käytä turvavarustetta ilman kangaspäällystä. Päällyksen saa vaihtaa ainoastaan toiseen valmistajan hyväksymään päällykseen, koska se on tuotteen ja turvallisuuden olennainen osa. Jos se täytyy vaihtaa, käytä alkuperäistä varaosaa.
- Culla Elite on tarkoitettu käytettäväksi "CULLA ELITE -AUTOSARJAN" mukana toimitetun polystyreeni-iskunvaimentimen kanssa. Noudata tämä käyttöoppaan ohjeita asentaaksesi tuotteen oikein. VAROITUS: älä irrota, kun Culla Elite -tuotetta käytetään autoissa.
- Vora lasta kun säädät mekanisme (kahvaa, selkänöjää).

Käyttöohjeet Autoasennussarjan

Turvavyön asentaminen

TÄRKEÄÄ: Autoissa voidaan käyttää patjaa, jossa on kolmipistevaljaat.

TÄRKEÄÄ: Käytä autoissa aina selkänöjää vaakatasossa.

- 1 Avaa kuomu ja jalkapeite (jos käytössä) kokonaan (kuva_a) ja irrota molemmat (kuva_b). Nosta selkänöjää ja vedä patja pois (kuva_c). Avaa kaksi vetoketjua ja irrota sisävuori (kuva_d).
- 2 Aseta 4 polystyreeniosaa Culla Elite -tuotteen sisään ja sijoita ne kuvan mukaisesti. VAROITUS: jokainen osa on asetettava paikalleen, eikä niitä voi korvata toisella. Älä pakota paloja paikalleen välttääksesi polystyreenin rikkiöntymisen.
- 3 Aseta sisävuori takaisin paikalleen sovittaen alustan selkänöjan päälle.
- 4 Aseta patja, jossa on 3 vyöaukkoa ja sovita se selkänöjan päälle.
- 5 3-PISTETURVAVYÖ: Työnnä jalkojen välistä kulkevaa vyötä patjan aukkoon (kuva_a) sekä korin aukkoihin (kuva_b) kunnes se tulee läpi (kuva_c).
- 6 Aseta hinnat vierekkäin, jotta voit kiinnittää ne helpommin oikein runkoon (kuva_a)
Pujota hihnojen päät pehmusteen ja rungon reikien läpi (kuva_b).
- 7 Kiinnitä ne rungon takana oleviin kiinnikkeisiin kuvan osoittamalla tavalla.
- 8 Rungon alapuolelle oikein kiinnitetty hinnat (kuva_a)
Viimeistele kiinnitys asettamalla kielekkeet päällekkäin (kuva_b) ja työntämällä ne haarahihnasolkeen. Hinnat ovat oikein paikallaan, kun kuulet naksahduksen (kuva_c).

Kiinnittäminen autoon turvavöillä

TURVAKAUKALON KIINNITTÄMINEN AUTOON: Auton takapenkissä (kolmipaikkaisessa) on 3 turvavyötä ja keskimäinen voi olla olkavyö tai lantiovyö. Molemmissa tapauksissa turvakaukalo voidaan kiinnittää autoon. On suositeltavaa sijoittaa turvakaukalo takapenkillä niin että pää on keski-istuimen kohdalla.

- 9 Turvakaukalo sijoitettuna autoon, jossa on lantiovyö.
- 10 Turvakaukalo sijoitettuna autoon, jossa on 3-pisteturvavyö.
- 11 Turvakaukalo voidaan sijoittaa keskelle kolmipaikkaista takapenkkiiä käyttämällä kahta ulompaa turvavyötä (kuva_a) Turvakaukalo ei voi sijoittaa kuten toisessa kuvassa, kuva_b, koska se voidaan kiinnittää autoon vain vöillä joiden suunta on vastakkainen.
- 12 Turvakaukalo sijoittaminen kaksipaikkaiseen takapenkkiin. Turvakaukalo voidaan kääntää niin että lapsen jalkopää on kumpaan tahansa suuntaan. Jos auton istuin ei ole vaaka-suora vaan kalteva, voit saada sen vaaka-suoraksi pyyhkeiden avulla.
- 13 Ota takapenkin vyö, taita se kuvassa esitetyllä tavalla (nuoli_a) ja työnnä se autoasennussarjan metallisolkeen (nuoli_b).
- 14 Työnnä autoasennussarjan metallisoljen punainen vipu taitetun turvavyön sisään (nuoli_c). Aseta metallisolkki mahdollisimman lähelle istuinta, jolloin se voidaan helpommin kiinnittää turvakaukaloon (nuoli_d).
- 15 Kiinnitä asennussarjan liitososa turvakaukalon renkaaseen ja kiristä voimakkaasti, jotta turvakaukalo asetettu mahdollisimman hyvin istuimeen. Toista samat toimenpiteet turvakaukalon toisella puolella.
- 16 Turvakaukalo autoon kiinnitettynä.
- 17 TURVAKAUKALON IRROTTAMINEN:

Paina kuvan osoittamalla tavalla liitososassa olevaa säätönappia vöiden löysentämiseksi. Irrota autoasennussarjan liittimen kiinnitin turvakaukalon renkaasta.

TÄRKEÄÄ: autoasennussarjaa voidaan pitää jatkuvasti auton turvavyöihin kiinnitettynä. Sarjan vyö voidaan yksinkertaisella liikkeellä kiinnittää renkaaseen tai irrottaa se siitä (kohta 13).

TÄRKEÄÄ: älä jätä autosarjaa kiinni ajoneuvon turvavyöhön, kun se on aikuisen käytössä.

Lapsen sijoittaminen Turvakaukaloiin

- 18 3-PISTETURVAVYÖT: Irrota hinnat painamalla solkea

- (kuva_a) ja vetämällä hihnoista (kuva_b).
Irrota kumpikin hihna samalla tavalla.
- 19 Paina punaista painiketta (kuva_a) ja irrota olkahihnat jalkojen välisestä hihnasta (kuva_b).
 - 20 Aseta vauva vaunukoppaan. Aseta kielekkeet päällekkäin (kuva_a) ja työnnä se haarahihnasolkeen, kunnes kuulet naksahduksen (kuva_b).
 - 21 Turvakaukaloin sisällä lapsen täytyy olla hyvin sidottu paikalleen. Jos hihnat ovat löysällä, lyhennä niitä vetämällä hihnan päätä. Hihnojen täytyy olla mahdollisimman kireällä. Näin lapsi on paremmin suojattu onnettomuuden sattuessa. Jätä hyvin pieni liikkumisvara (sormen paksuus hihnan ja lapsen rintakehän välillä).
 - 22 HIHNOJEN IRROTTAMINEN: Turvakaukaloin hihnat irrotetaan työntämällä jalkojen välisen hihnan soljet rungon alla olevien aukkojen läpi (kuva_a). Olkahihnojen poistamiseksi rungon alta ne täytyy irrottaa tapeista ja työntää ne niiden omen aukkojen läpi (kuva_b).
 - 23 Säilytä käyttöopas patjan takana kuvan mukaisesti.

Sarjanumerot

- 24 Turvakaukalon pohjan alla ovat sen valmistusta koskevat tiedot.
 - Tuotteen nimi, valmistuspäivämäärä sekä sarjanumero (kuva_a). Autoonasennussarja;
 - Tyyppihyväksyntätietetti (kuva_b);
 - Vyön valmistuspäivämäärä (kuva_c);Nämä tiedot ovat käyttäjälle hyödyllisiä mikäli tuotteessa ilmenee ongelmia.

Tuotteen puhdistus

- Tuotteenne edellyttää pienen määrän huoltoa. Puhdistamis- ja huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Kaikkia liikkuvia osia suositellaan pidettäväksi puhtaina ja, jos tarpeen, voitele ne kevyellä öljyllä.
- Puhdista säännöllisesti muoviosat kostealla pyyhkeellä. Älä käytä liuottimia tai muita samankaltaisia tuotteita.
- Harjaa kankaista osista pölyt pois.
- Älä puhdista iskuja vaimentavia polystyreenisiä laitteita liuottimilla tai muilla samankaltaisilla tuotteilla.
- Suojaa tuote ulkoisilta tekijöiltä, vedeltä, sateelta tai lumelta; jatkuva ja pitkäaikainen auringon paisteesta pitäminen voi aiheuttaa värimuutoksia useisiin materiaaleihin.

- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

Tyyppihyväksyntätietetin lukeminen

- Tässä kappaleessa kuvataan miten tyyppihyväksyntätietetti luetaan (oranssi etiketti).
- Yläosassa on valmistajan merkki ja tuotteen nimi.
- 0-10 kg Y osoittaa, että tuote on tyyppihyväksytty vastasyntyneistä 10 kg painaviin lapsiin saakka ja että siinä on 3-pisteturvavyö.
- E-kirjain ympyrän sisällä: eurooppalainen tyyppihyväksyntämerkintä, numero osoittaa maan, jossa hyväksyntä on myönnetty (1: Saksa, 2: Ranska, 3: Italia, 4: Alankomaat, 11: Iso Britannia ja 24: Irlanti).
- Tyyppihyväksyntänumero: jos luku alkaa 04, kyseessä on säännöksen R44 neljäs muutos (tällä hetkellä voimassa).
- Viitenormi: UN/ECE R44/04.
- Progressiivinen valmistusnumero: identifioi jokaisen tuotteen, tyyppihyväksynnästä lähtien jokaisella on oma numeronsa.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifioiman laadunhallintajärjestelmän. PegPerego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknistä tai kaupallisista syistä muutoksia.

PegPerego-asiakaspalvelu

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan PegPeregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä PegPerego-yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

s-posti assistenza@pegperego.it

Internet-sivu www.pegperego.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PegPerego S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.

CZ Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek PegPerego.

Vlastnosti výrobku Hluboká korba do auta-auto, skupina 0, kategorie "Univerzální"

- Korba Hluboká korba do auta je homologována podle nařízení UN/ECER44/04 pro děti ve váze 0-10 kg. Je vhodná pro většinu sedadel v autě, ale ne pro všechny.
- Hluboká korba do auta lze do auta správně instalovat, jestliže je v návodu k použití a údržbě auta uvedena kompatibilita s univerzálními poutacími systémy skupiny 0.
- Korba Hluboká korba do auta je klasifikována jako univerzální typ podle nejpřísnějších homologačních kritérií v porovnání s předchozími modely, které toto homologační označení nemají.
- Tuto korbu lze použít pouze v autech se zadním dvoumístným nebo třímístným sedadlem vybaveným dvoubodovými nebo tříbodovými bezpečnostními pásy homologovanými podle nařízení UN/ECER16 nebo rovnocenných nařízeních.
- V případě pochybností, nebo chcete-li získat další informace o připevnění korby Hluboká korba do auta do zvláštních vozidel, se obraťte na výrobce nebo na prodejce.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Korba Hluboká korba do auta skupiny 0 musí být instalována kolmo ke směru jízdy.
- Neinstalujte Hluboká korba do auta na sedadla obrácená proti směru jízdy nebo šikmo ke směru jízdy vozidla.
- Tento výrobek je číslován vzestupně.

⚠ UPOZORNĚNÍ

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: přečtěte si pozorně tyto pokyny a uchovejte je na vhodném místě po celou dobu životnosti výrobku. V případě nedodržení těchto pokynů můžete ohrozit bezpečnost dítěte.

- Ponechání dítěte bez dohledu může být nebezpečné.
- Sestavení a přípravu korby směji provádět pouze dospělá

osoby.

- Nepoužívejte korbu, jestliže jsou na ní praskliny nebo nějaké součásti chybějí.
- Před použitím ověřte, že jsou všechny připevňovací mechanismy správně připevněny.
- Nestrkejte prsty do připevňovacích mechanismů.
- Nepoužívejte v dosahu rukou dítěte zdroje tepla, otevřený plamen nebo nebezpečné předměty.
- Použití příslušenství, která nejsou schválena výrobcem, může být nebezpečné.
- Ověřte si, že jsou pásy určené k připevnění Hluboká korba do auta v autě stále napnuté a seřídte pásy poutající dítě.
- Pásy nesmějí být zkroutené.
- V případě, že byla korba vystavena přílišnému tlaku během nehody, nebo si na ní všimnete zřetelných prasklin nebo deformací, nepoužívejte ji.
- Uživatel nesmí v žádném případě měnit bezpečnostní zařízení.
- Nepoužívejte ve vozidlech s opěradlem sedadla ve vzpřímené poloze.
- Řiďte se přesně pokyny poskytnutými výrobcem upevňovacího systému dítěte.
- Dítě nikdy nenechávejte v autě bez dozoru, ani na krátkou dobu. Teplota uvnitř vozidla se může rychle změnit a pro dítě může být nebezpečná.
- Pokud používáte výrobek z druhé ruky, ujistěte se, že jde o novější model, že k němu dostanete návod a že jsou všechny jeho součásti plně funkční. Zastaralý výrobek už nemusí splňovat bezpečnostní normy kvůli přirozenému stárnutí materiálů a aktualizaci norem. Pokud máte pochybnosti, kontaktujte zákaznické servisní centrum výrobce.
- Neodstraňujte nebo neměňte bílý polystyrenový kus na bocích koše, protože se jedná o důležitý bezpečnostní prvek.
- Nepoužívejte koš, je-li poškozený, pokud mu chybí součásti, nebo pokud byl vystaven tvrdým nárazům v důsledku nehody, protože může být poškozena konstrukce, což není na pohled viditelné, ale je to velmi nebezpečné.
- Korba Hluboká korba do auta musí být vždy připevněna bezpečnostními pásy auta, i když v ní není dítě. V případě náhlého zabrzdění by totiž mohla zranit cestující v autě.
- Během jízdy v autě nikdy nedrže dítě v náručí a nikdy

ho nepokládejte mimo korbu Hluboká korba do auta. V případě náhlého zabrzdění by i při pomalé jízdě mohlo být dítě snadno vymrštno směrem dopředu.

- V autě věnujte obzvláštní pozornost zavazadlům nebo jiným předmětům, které by mohly v případě nehody dítě v korbě Hluboká korba do auta zranit.
- Nenechávejte korbu v autě na slunci, některé části by se se mohly přehřát a poškodit jemnou dětskou pokožku; vždy zkontrolujte teplotu sedáčky ještě před vložením dítěte.
- Dávejte pozor, aby korba nebyla zablokovaná pohyblivou částí sedadla nebo dveřmi.
- Nepoužívejte korbu bez látkového potahu a nevyměňujte potah za jiný; potah smíte vyměnit pouze za potah schválený výrobcem, protože tvoří nedílnou část korby a její bezpečnosti. V případě výměny použijte náhradní díly.
- Korbíčka Culla Elite je určena k použití z polystyrenovými díly pohlcujícími nárazy, které jsou dodány v sadě do auta „CULLA ELITE“. Správnou instalaci proveďte podle pokynů v této uživatelské příručce.
- VÁROVÁNÍ: neodstraňujte, pokud je korbíčka Culla Elite používána ve vozidle.
- Při seřizování různých mechanismů (držadlo, zádová opěrka) dávejte pozor na dítě.

Návod k použití - Sada do auta Jak namontovat bezpečnostní pás

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Za jízdy lze naši matraci použít s tříbodovým pásem.

DŮLEŽITÉ: Ve vozidle mějte vždy opěradlo sedadla ve vodorovné poloze.

- 1 Zcela odepněte stříšku a nánožník (jsou-li instalovány) (obr. a) a obojí sejměte (obr. b). Zvedněte opěrku zad a vytáhněte matraci (obr. c). Rozepněte dva zipy a vyjměte vnitřní potah (obr. d).
- 2 Vložte 4 polystyrenové díly dovnitř korbíčky Culla Elite a umístěte je tak, jak vidíte na obrázku.
VAROVÁNÍ: každý díl musí být vložen ve správné poloze, nesmí se zaměnit. Díly nedávejte na místo silou, mohli byste poškodit polystyren.
- 3 Vraťte vnitřní potah zpět na místo přes opěrku zad.
- 4 Vložte matraci, která je vybavena 3 otvory na pásy a umístěte ji přes opěrku zad.
- 5 **TRÍBODOVÝ PÁS:** Pás nožiček protáhněte otvorem v matraci

(obr. a) a otvory plastu skořepiny (obr. b), tak abyste ho vysunuli ven (obr. c).

- 6 Položte pásy vedle sebe, aby bylo možné je správně upevnit ke skořepině (obr. a)
Protáhněte oba konce pásů otvory v matraci a skořepině (obr. b).
- 7 Zahákněte je do spon na zadní straně skořepiny tak, jak je zobrazeno na obrázku.
- 8 Správně upevněné pásy na spodní straně skořepiny (obr. a). Zapnutí pásů dokončíte přiložením jazyčků k sobě (obr. b) a vložením jazyčků do spony na pásu v rozkroku, až uslyšíte zaklapnutí (obr. c).

Přípevnění v autě bezpečnostní pásy

PŘÍPEVNĚNÍ KORBY V AUTĚ: Zadní sedadlo (trímístné) má 3 bezpečnostní pásy; prostřední pás může být zádový nebo břišní, v obou případech je možné v autě připevnit korbu. Doporučujeme umístit korbu na zadní sedadlo tak, aby strana s hlavičkou dítěte byla na prostředním sedadle.

- 9 Hluboká korba do auta v autě s břišním pásem.
- 10 Hluboká korba do auta v autě s tříbodovým pásem.
- 11 Korbu Hluboká korba do auta lze také umístit doprostřed trímístného zadního sedadla s použitím dvou vnějších bezpečnostních pásů (obr. a). Hluboká korba do auta nelze umístit jako na obrázku obr. b, protože musí být v autě přípevněno pouze s pásy nasměrovanými v opačném směru.
- 12 Umístění korby Hluboká korba do auta na zadní dvoumístné sedadlo. Hluboká korba do auta lze obrátit s částí pro nožičky dítěte na jednu nebo druhou stranu. Jestliže není sedadlo v autě vodorovné, ale je nakloněné, můžete korbu vypodloužit ručnicky.
- 13 Uchopte bezpečnostní pás na zadním sedadle, ohněte jej podle znázornění na obrázku (šipka a) a zasuňte jej do otvoru v kovové sponě autosady (šipka b).
- 14 Zasuňte červenou páčku do kovové spony autosady uvnitř otočeného bezpečnostního pásu (šipka c). Přiblížte kovovou sponu co nejlépe k sedadlu, pro snadnější uchycení korby (šipka d).
- 15 Připněte spojovací část autosady ke kroužku korby a silně natáhněte pás, aby korba lépe přilnula k sedadlu. Zopakujte stejné úkony na druhé straně korby.
- 16 Korba přípevněná v autě.
- 17 **ODPOJENÍ KORBY Z AUTA:** stisknete regulační tlačítko na spojovací části podle

znázornění na obrázku a povolte pásy. Uvolněte háček spojovací části autosady z kroužku korby.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: autosada může zůstat stále přichycena na bezpečnostní pásy našeho auta. Stačí jednoduchý úkon pro připojení nebo odpojení spony autosady z kroužku korby (bod 13).

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: soupravu do auta nenechávejte připevněnu k bezpečnostnímu pásu, pokud je pás používán dospělou osobou.

Jak uložit dítě do korby Hluboká korba do auta

- 18 3BODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS: zatlačením na přezku (obr_a) uvolněte pásy a vytáhněte je ven (obr_b). Opakujte pro oba pásy.
- 19 stiskněte červené tlačítko (obr_a) a vytáhněte ramenní pásy z přezky pásu nožiček (obr_b).
- 20 Uložte dítě do sedačky. Přiložte jazyčky k sobě (obr_a) a vložte jazyčky do spony na pásu v rozkroku, až uslyšíte zaklapnutí (obr_b).
- 21 Dítě musí být uvnitř korby Hluboká korba do auta dobře připoutané. Jestliže jsou pásy uvolněné, zkratíte délku ramenních pásů zatažením za jejich konce. Pásy by měly být v zájmu bezpečnosti dítěte pro případ nehody co nejvíce natažené. Ponechte jen minimální vůli (na tloušťku prstu mezi pásem a hrudníčkem dítěte).
- 22 ODSTRANĚNÍ PÁSŮ: pásy se vytáhnou ze skořepiny Hluboká korba do auta tak, že zasunete spony pásu nožiček do štěrbin umístěných na spodku skořepiny a vyvléknete je (obr_a). Úchyty ramenních pásů vyvléknete ze spodní části skořepiny jejich uvolněním z kuliček a zasunutím do příslušných štěrbin (obr_b).
- 23 Příručku umístěte za matraci, jak vidíte na obrázku.

Sériová čísla

- 24 Korba Hluboká korba do auta má na spodní straně údaje o datu výroby korby.
 - Název výrobku, datum výroby a sériové číslo výrobku (obr_a).**Sada do auta:**
 - Homologační štítek (obr_b);
 - Datum výroby pásu (obr_c);Tyto údaje jsou důležité pro případ, že by uživatel zjistil nějakou závadu výrobku.

Čištění výrobku

- Tento výrobek si vyžaduje minimální údržbu. Veškeré operace spojené s čištěním a údržbou mohou provádět pouze dospělé osoby.
- Doporučujeme udržovat v čistém stavu veškeré pohyblivé části autosedačky a v případě potřeby je namazat lehkým olejem.
- Pravidelně čistěte umělohmotné části výrobku vlhkým hadrem; nepoužívejte rozpouštědla anebo jiné podobné prostředky.
- Jestliže jsou textilní části autosedačky zaprášené, vykartáčujte je.
- Nečistěte část z polystyrénu tlumící nárazy pomocí rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků.
- Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy, vodou, deštěm a sněhem; nepřetržitě a dlouhodobě vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnohých materiálů.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

Jak číst údaje na homologačním štítku

- V tomto odstavci vám vysvětlíme, co znamenají údaje na homologačním štítku (oranžový štítek).
- Nahoře na štítku je značka výrobního podniku a název výrobku.
- 0-10 kg Y znamená, že výrobek získal homologaci pro děti až do 10 kg váhy a je vybaven třibodovým pásem.
- Písmeno E v kroužku: znamená značku evropské homologace a číslo označuje zemi vydání homologace (1: Německo, 2: Francie, 3: Itálie, 4: Nizozemí, 11: Velká Británie 24: Irsko).
- Homologační číslo: jestliže začíná 04, znamená to, že jde o čtvrté pozměňovací znění (to, které je v současné době platné) nařízení R44.
- Příslušné normy: UN/ECE R44/04.
- Zvyšující se výrobní číslo: odlišuje každou korbu, od vydání homologace je každá korba označená svým vlastním číslem.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001. Společnost PegPerego si vyhrazuje právo

provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody.

Servisní služba PegPerego

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly PegPerego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko PegPerego a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

internetové stránky www.pegperego.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PegPerego S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.

SK Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok PegPerego.

Charakteristiky výrobku *Vanička do auta-auto, Skupina 0, kategória "Univerzálna"*

- Vanička do auta je homologovaná v súlade s nariadením UN/ECE R44/04 pre deti s hmotnosťou 0-10 kg. Vhodná pre väčšinu sedadiel vo vozidlách, ale nie pre všetky.
- Vanička do auta sa môže správne nainštalovať, ak v návode na použitie a údržbu vozidla je uvedené, že sedadlo je kompatibilné s upevňovacími systémami "Univerzálne", skupiny 0.
- Vanička do auta je klasifikovaná ako "Univerzálna" podľa najprísnejších kritérií homologácie oproti predchádzajúcim modelom, na ktorých nie je uvedené prehlásenie.
- Zariadenie sa dá používať iba vo vozidlách vybavených zadnými s 2 alebo 3-miestnymi sedadlami s bezpečnostnými pásmi s 2 alebo 3 bodmi upnutia, homologovanými v súlade s nariadením UN/ECE R16 alebo ekvivalentnými normami.
- Ak máte pochybnosti alebo si chcete vypýtať ďalšie podrobnosti o upevnení Vanička do auta v špecifických vozidlách, obráťte sa na výrobcu alebo na predajcu.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

- "Vanička do auta", skupina 0, sa musí nainštalovať kolmo na smer jazdy.
- Neinštalujte Vanička do auta na sedadlá obrátené proti smeru jazdy alebo priečne na normálny smer jazdy vozidla.
- Tento výrobok je označený poradovým číslom.

UPOZORNENIE

- DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE: pozorne si prečítajte všetky pokyny a odložte si ich, aby ste ich mali k dispozícii počas celej životnosti výrobku. Ak by ste nedodržali pokyny v tomto návode, mohlo by to ohroziť bezpečnosť dieťaťa.
- Mohlo by byť nebezpečné nechať dieťa bez dozoru.
 - Prípravné práce a montáž výrobku smú vykonávať

výhradne dospelé osoby.

- Výrobok nepoužívajte, ak niektorá jeho časť chýba alebo je poškodená.
- Pred používaním sa uistite, že sú dobre upevnené všetky úchytné mechanizmy.
- Dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty v mechanizmoch zariadenia.
- Nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov, otvoreného plameňa a nepoužívajte nebezpečné predmety v dosahu detí.
- Používanie príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom, by mohlo predstavovať nebezpečenstvo.
- Skontrolujte, či pásy na upevnenie Vanička do auta vo vozidle sú vždy dostatočne napnuté a nastavte tie, ktoré pridržiavajú dieťa.
- Pásy nikdy neprekrúčajte.
- Odporúčame vám zariadenie vymeniť v prípade, že bolo vystavené nadmernému namáhaniu počas nehody alebo sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo deformácie.
- Bezpečnostné zariadenie používateľ nesmie v žiadnom prípade modifikovať.
- Nepoužívajte vo vozidlách s operadlom sedadla vo vzpriamenej polohe.
- Dôsledne dodržiavajte pokyny dodané výrobcom bezpečnostného zariadenia pre dieťa.
- Dieťa nikdy nenechávajte samotné vo vozidle, a to ani na krátku chvíľu. Teplota vo vozidle sa môže rýchlo zmeniť a pre dieťa v ňom sa môže stať nebezpečnou.
- Pokiaľ používate výrobok z druhej ruky, ubezpečte sa, že sa jedná o nový model, je k nemu návod a všetky jeho diely riadne fungujú. Staršie produkty nemusia byť v súlade s bezpečnostnými norami v dôsledku prirodzeného zastarávania materiálov a novelizácie predpisov. Pokiaľ máte pochybnosti, obráťte sa na stredisko zákazníckych služieb výrobcu.
- Neodstraňujte alebo nemeňte biely polystyrenový kus na kokoch koša, pretože ide o dôležitý bezpečnostný prvok.
- Nepoužívajte košík, ak je poškodený, ak súčasti chýbajú, alebo ak bol vystavený hrubým nárazom v dôsledku nehody, pretože môže byť poškodená konštrukcia, čo nie je viditeľné, ale je to veľmi nebezpečné.
- Vanička do auta musí byť vždy upevnená bezpečnostnými pásmi vozidla, aj keď v nej nie je dieťa. V prípade prudkého zabrzdzenia by mohla poraniť cestujúcich vo vozidle.
- Počas jazdy vozidlom nikdy nedržte dieťa v náručí a nikdy

ho nenechajte sedieť mimo Vanička do auta. Pri prudkom zabrzdení, aj pri nízkej rýchlosti, by sa dieťa nárazom mohlo prehodiť dopredu.

- V aute dávajte mimoriadny pozor na batožinu alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade nehody poraniť dieťa Vanička do auta.
- Nikdy nenechávajte Vanička do auta vo vozidle tak, aby bola vystavená na slnku, niektoré jej časti by sa mohli veľmi zohriať a popáliť jemnú detskú pokožku; pred posadením dieťaťa ju skontrolujte.
- Dávajte pozor, aby Vanička do auta neostalo zablokované časťou sedadla alebo dverami automobilu.
- Vanička do auta nepoužívajte bez tkaninového potahu, tento potah sa nesmie vymeniť za potah, ktorý nie je odporúčaný výrobcom, pretože tvorí jej súčasť a ovplyvňuje jej bezpečnosť. V prípade výmeny vždy používajte originálny náhradný diel.
- Vanička Culla Elite bola navrhnutá na použitie s polystyrenovým tlmičom nárazov, ktorý sa dodáva so „SÚPRAVOU DO VOZIDLA CULLA ELITE“. Pre správnu inštaláciu postupujte podľa pokynov v tomto návode na použitie.
- **VAROVANIE:** neodstraňujte, ak sa vanička Culla Elite používa vo vozidle.
- Pri regulácii mechanizmov (rukoväť, operadlo) dávajte v prítomnosti dieťaťa mimoriadny pozor.

Návod na použitie Súprava do auta

Ako namontovať bezpečnostný pás

DÔLEŽITÉ: Za jazdy je možné náš matrac použiť s trojbodovým pásmom.

DÔLEŽITÉ: Vo vozidle majte vždy operadlo sedadla vo vodorovnej polohe.

- 1 Úplne odopnite striešku a náožník (ak sa tam nachádza) (obr. a) a odstráňte ich (obr. b). Zodvihnite chrbtovú opierku a vytiahnite matrac (obr. c). Rozopnite dva zipsy a vyberte vnútorný potah (obr. d).
- 2 Do vnútra vaničky Culla Elite vložte 4 polystyrenové diely a umiestnite ich tak, ako je to zobrazené na obrázku. **VAROVANIE:** každý diel musí byť vložený vo svojej polohe, nesmiete ho vymeniť za iný diel. Diely na miesto nekladajte násilím, aby nedošlo k zlomeniu polystyrénu.

- 3 Vložte vnútorný poťah späť do polohy a pripevnite spodnú časť cez chrbtovú opierku.
- 4 Vložte matrac, ktorý sa dodáva s 3 otvormi na pás a pripevnite ju cez chrbtovú opierku.
- 5 **BEZPEČNOSTNÝ PÁS S 3 BODMI UPNUTIA:** Vsuňte medzinožný pás do otvoru v matraci (obr_a) a do otvorov rámu (obr_b), až kým ho nepresiahne (obr_c).
- 6 Popruhy umiestnite vedľa seba tak, aby ste ich mohli správne pripevniť ku kostre (obr_a). Zaskrutkujte dva konce popruhov do otvorov v matraci a kostre (obr_b).
- 7 Zaháknite ich na svorky na zadnej strane kostry, ako je uvedené na obrázku.
- 8 Popruhy správne pripevnené pod kostrou (obr_a)
Na dokončenie pripevnenia popruhov, prekryte jazýčky (obr_b) a vsuňte ich do istiacej spony, dokiaľ sa neozve kliknutie (obr_c).

Upevnenie vo vozidle s bezpečnostnými pásmi

UPEVNENIE VANIČKY VO VOZIDLE: Zadné sedadlo vozidla (3-miestne) je vybavené 3 bezpečnostnými pásmi, pričom stredný môže byť určený na uchytenie hrudníka alebo panvy, v oboch prípadoch sa dá zaručiť upevnenie vaničky vo vozidle.

Odporúčame umiestniť vaničku na zadnom sedadle tak, aby bola hlavová strana na strednom sedadle.

- 9 Vanička do auta upevnená vo vozidle s panvovým bezpečnostným pásom.
- 10 Vanička do auta upevnená vo vozidle s 3-bodovým bezpečnostným pásom.
- 11 Vanička do auta sa dá umiestniť aj v strednej polohe na zadnom 3-miestnom sedadle použitím dvoch vonkajších bezpečnostných pásov (obr_a) Vanička do auta sa nedá umiestniť ako na obr_b, pretože by sa dala upevniť vo vozidle iba bezpečnostnými pásmi orientovanými v opačnom smere.
- 12 Umiestnenie Vanička do auta na zadnom 2-miestnom sedadle. Vanička do auta sa dá umiestniť tak, aby bola obrátená časťou s nohami dieťaťa v jednom alebo druhom smere.
Ak sedadlo vozidla nie je ploché, ale naklonené, treba ho vyrovnáť vankúšmi.

- 13 Vezmite pás zadného sedadla, ohnite ho podľa obrázka (šípka_a) a navlečte do štrbiny kovovej spony súpravy pre auto (šípka_b).
- 14 Vložte červenú páčku kovovej spony súpravy pre auto do ohnutého pásu (šípka_c).
Priblížte kovovú sponu čo najviac k sedadlu, aby sa uľahčilo následné pripnutie k vaničke (šípka_d).
- 15 Pripnite spojku súpravy pre auto ku krúžku vaničky a napnite pás, aby vanička z väčšej časti priliehala k sedadlu. Rovnako postupujte na druhej strane vaničky.
- 16 Vanička do auta pripevnená v aute.
- 17 **ODPOJENIE VANIČKY Z AUTA:**
stlačením regulačného tlačidla na spojke podľa obrázka pásy povoľte. Odpojte hák spojky na súprave pre auto od krúžku vaničky.
DÔLEŽITÉ: súprava pre auto môže zostať natrvalo pripojená k pásom auta. Stačí jednoduchým pohybom pripojiť alebo odpojiť sponu súpravy pre auto od krúžku vaničky (bod 13).
DÔLEŽITÉ: súpravu do vozidla nenechávajte pripevnenú na bezpečnostnom páse, ak ho bude používať dospelá osoba.

Ako uložiť dieťa do Vanička do auta

- 18 **3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ:** uvoľnite popruhy stlačením spony (obr_a) a potiahnutím za ne (obr_b). Operáciu opakujte pre oba popruhy.
- 19 Stlačte červené tlačidlo (obr_a) a uvoľnite pásy z priehradky medzi nohami (obr_b).
- 20 Dieťa umiestnite do koša. Prekryte jazýčky (obr_b) a vsuňte ich do istiacej spony, dokiaľ sa neozve kliknutie (obr_c).
- 21 Dieťa musí byť vnútri Vanička do auta dobre pripevnené. Ak sú pásy voľné, skráťte ich potiahnutím koncov pásov. Pásy musia dobre priliehať, aby bola v prípade nehody zaručená bezpečnosť dieťaťa. Nechajte minimálnu voľnosť (na hrúbku jedného prsta medzi pásom a hrudníkom dieťaťa).
- 22 **ODMONTUJTE PÁSY:** aby ste odmontovali pásy od kostry Vanička do auta, vsuňte pracky medzinožného pásu do otvorov pod kostrou a vytiahnite (obr_a). Aby ste vytiahli úpony spod kostry, uvoľnite ich z čapov a vsuňte ich do vlastných otvorov (obr_b).
- 23 Návod na použitie uložte za matrac tak, ako je to zobrazené.

Sériové čísla

24 Na základni Vanička do auta sú uvedené údaje týkajúce sa dátumu výroby.

- Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo samotného výrobku (obr_a).

Súprava do auta:

- Homologáčny štítok (obr_b);
 - Dátum výroby -pásu (obr_c);
- Tieto údaje sú užitočné pre zákazníka pre prípad, že by sa na výrobku vyskytli akékoľvek poruchy.

Čistenie a údržba

- Tento výrobok si vyžaduje minimálnu údržbu. Všetky operácie spojené s čistením a údržbou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Doporučujeme udržiavať v čistom stave všetky pohyblivé časti výrobku a v prípade potreby ich namazať ľahkým olejom.
- Pravidelne čistite vlhkou handričkou umelohmotné časti výrobku; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné podobné prostriedky.
- Textilné časti vykefujte, čím odstránite prach.
- Nečistite časť tlmiacu nárazy z polystyrénu pomocou rozpúšťadiel alebo iných podobných prostriedkov.
- Chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi, vodou, dažďom a snehom; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov.
- Uchovávajte výrobok na suchom mieste.

Ako čítať homologačnú etiketu

- V tomto odseku vysvetlíme, ako čítať etiketu o homologácii (oranžová etiketa).
- V hornej časti etikety je značka výrobcu a názov výrobku.
- 0-10 kg Y znamená, že výrobok je homologovaný pre deti od narodenia až po hmotnosť 10 kg a že zariadenie je vybavené 3-bodovým pásom.
- Písmeno E v kruhu: indikuje európsku homologačnú značku a číslo definuje krajinu, ktorá vydala homologáciu (1: Nemecko, 2: Francúzsko, 3: Taliansko, 4: Holandsko, 11:

Veľká Británia 24: Írsko).

- Číslo homologácie: ak začína 04, znamená to, že ide o štvrtú úpravu (práve vplatnosti) nariadenia R44.
- Referenčná norma: UN/ECE R44/04.
- Poradové výrobné číslo: identifikuje vaničku, vydaním homologačného čísla je každá vanička charakterizovaná svojím vlastným číslom.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001. Spoločnosť PegPerego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

Asistenčná služba spoločnosti PegPerego

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely PegPerego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť PegPerego, pričom uveďte, ak by ste ho mali k dispozícii, sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213 2

e-mail assistenza@pegperego.com

internetová stránka www.pegperego.com

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PegPerego SpA sú chránené platnými zákonmi.

Köszönjük, hogy a PegPerego termékét választották.

A termék jellemzői Autós mőzesbetét-auto, 0. Csoport, "Univerzális" kategória

- A Autós mőzesbetét az UN/EGK R44/04 rendelet szerint 0-10 kg súlyú gyermekek számára tanúsított termék. A gépjármű ülések legnagyobb részéhez illeszthető, de nem mindegyik.
- A Autós mőzesbetét helyesen beszerelhető, ha a jármű használati és karbantartási utasításában szerepel a 0. Csoport „Univerzális” rendszerekkel való kompatibilitás.
- A Autós mőzesbetét "Univerzális" besorolást kapott az előző modellekhez képest szigorúbb tanúsítási szempontok alapján; a korábbi modellek nem rendelkeznek ilyen felirattal.
- A készüléket csak 2 vagy három, 2 vagy 3 pontos biztonsági övvel ellátott és az UN/EGK R16 rendeletnek vagy avval egyenértékű előírásoknak megfelelően tanúsított üléssel rendelkező járművön szabad használni.
- Kétség esetén, vagy, ha további információkra van szüksége a Autós mőzesbetét specifikus járműbe történő beszereléséről, forduljon a gyártóhoz vagy a viszonteladóhoz.

▲ FONTOS

- "Autós mőzesbetét", 0 csoport – a menetirányra merőlegesen kell beszerelni.
- A Autós mőzesbetét ne szerelje fel a menetiránnyal ellentétes irányba néző ülésre, vagy a jármű szokásos menetirányárához képest átlós irányban.
- Ennek az árucikknek növekvő sorrendű a számozása.

▲ FIGYELMEZTETÉS

FONTOS: figyelmesen olvassa el a jelen használati utasítást, és a termék teljes élettartama alatt tartsa a megfelelő tárolóban. A gyermek biztonsága veszélyeztetve lehet, ha nem tartják be a jelen

utasításokat.

- Veszélyes lehet a gyermek felügyelet nélkül hagyása.
- A termék összeszerelését és előkészítését felnőttek kell, hogy végezzék.
- Ne használja a terméket, ha hiányoznak róla egyes részek, vagy, ha törött.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy minden rögzítő mechanizmus helyesen rögzítve van-e.
- Ne helyezze az újját a mechanizmusokba.
- A gyermek számára elérhető helyen ne használjon hőforrást, nyílt lángot és veszélyes tárgyakat.
- A gyártó által nem elfogadott tartozékok használata veszélyes lehet.
- Ellenőrizze, hogy a Autós mőzesbetét a járműhöz rögzítő szíjak mindig feszesek legyenek, és állítsa be a gyermekét rögzítő szíjakat.
- A szíjakat soha ne csavarja meg.
- Javasoljuk, hogy cserélje ki a készüléket, ha az egy baleset során túlzott erőhatásnak lett kitéve, vagy egyértelmű törés vagy alakváltozás jele látszik rajta.
- A felhasználó semmilyen körülmények között nem módosíthatja a biztonsági mechanizmust.
- Ne használja olyan járművekben, melyekben a háttámla emelt helyzetben van.
- Szigorúan kövesse a gyermeket tartó rendszer gyártója által megadott utasításokat.
- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az autóban, még rövid időre se. Az utastér hőmérséklete hirtelen változhat, és veszélyes lehet az autóban lévő gyermek számára.
- Ha a terméket más már használta, ellenőrizze, hogy a legújabb modell-e, hogy megfelel-e az előírásoknak, valamint, hogy minden része működőképes-e. Az elavult termék az anyagok természete elhasználódása és a szabványok módosulása miatt nem biztos, hogy megfelel a követelményeknek. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a gyártó ügyfélszolgálatával.
- Ne távolítsa el, illetve ne cserélje ki a kocsis oldalán lévő polisztírol részt, mivel ez a biztonsági elem fontos részét képezi.
- Ne használja a kocsit, törés vagy hiányzó alkatrészek esetén, illetve ha baleset miatt túlzott igénybevételnek lett kitéve, mivel előfordulhat, hogy olyan szerkezeti sérülést érte, mely nem látható, de nagyon veszélyes.
- A Autós mőzesbetét mindig a biztonsági övekkel rögzítve

állapotban kell legyen, akkor is, ha nem ül benne a gyermek. Hirtelen fékezésnél a járműben utazó személyek megsérülhetnek miatta.

- Autós utazás közben soha ne tartsa ölna a gyermeket, és soha ne helyezze el a Autós mőzesbetétben kívül. Hirtelen fékezéskor, még lassú haladás esetén is, a gyermek könnyen előre vetődhet.
- Különösen figyeljen oda azokra a csomagokra és tárgyakra, amelyek baleset esetén a Autós mőzesbetétben ülő gyermek sérülését okozhatják.
- Ne hagyja az autós ülést a járműben a napon, néhány része túlhevülhet, és sértheti a gyermek érzékeny bőrét, a gyermek behelyezése előtt ellenőrizze ezt.
- Figyeljen oda, hogy az autós ülést ne szorítsa be az ülés egy mozgó része vagy egy ajtó.
- Ne használja az autós gyerekülést a textil huzat nélkül, ezt a huzatot nem lehet egy a gyártó által el nem fogadott huzattal helyettesíteni, mivel a gyerekülés és annak biztonsága szervesen összefügg vele. Csere esetén eredeti terméket használjon.
- A Culla Elite tervezése a „KIT AUTO CULLA ELIT” termékekben lévő polisztirol hangszigetelő berendezéssel történt. Győződjön meg arról, hogy a felszerelés a használati útmutatóján megfelelően történt.
FIGYELEM: ne távolítsa el, ha a Culla Elite terméket autóban használja
- Figyeljen oda a gyermek jelenlétére, amikor a mechanizmusok (tolókar, háttámla) beállítását végzi.

Használati utasítás

Autós készlet

A biztonsági öv beszerelése

FONTOS: Az autós szállításkor használhatja a hárompontos biztonsági övvel ellátott matracunkat.
FONTOS: Járművekben mindig tartsa a háttámlát vízszintes helyzetben.

- 1 Gombolja ki a tetőrész, és szükség esetén a fedőrész valamennyi gombját (a_ábra), és távolítsa el mindkettőt (b_ábra). Emelje meg a háttámlát, és húzza ki a matracot (c_ábra). Végül nyissa ki a két zipzárat, és távolítsa el a belső bélest (d_ábra).
- 2 húzza ki a Culla Elite 4 belső polisztirol részét, vegye figyelembe az ábrának megfelelően a pozíciókat.

FIGYELEM: minden egyes darabot a helyére kell illeszteni, nem cserélhető fel másikkal. Ne erőltesse a behelyezést, hogy a polisztirol ne sérüljön meg.

- 3 helyezze vissza a korábban eltávolított bélest, helyezze az alját a háttámlához.
- 4 Helyezze be az öv átvezetéséhez szükséges 3 nyílással rendelkező matracot, helyezze a háttámlára.
- 5 3 PONTOS ÖV: Illessze be a láb közötti övet a matrac nyílásába (a_ábra), majd a láb nyílásába (b_ábra), végül húzza át (c_ábra).
- 6 Helyezze a szjakat egymás mellé, hogy megfelelően tudja őket a héjhoz rögzíteni (a_ábra)
Fűzze be a szjak két végét a matrac és a héj nyílásába (b_ábra).
- 7 Akassza be őket a héj hátoldalán lévő akasztókba a képen látható módon.
- 8 A héj alatt megfelelően rögzített szjak (a_ábra)
A szjak rögzítésének befejezéséig húzza túl a rögzítőnyelveket (b_ábra), és illessze be őket a lábválasztó öv csatjába, kattanásig (c_ábra).

Autóba történő rögzítés biztonsági övekkel

A MŐZES BETÉT RÖGZÍTÉSE AZ AUTÓBAN: Az autó hátsó (3 helyes) ülésén 3 biztonsági öv található, a középső lehet vállöv, vagy deréköv, a Mőzes betétet mindkét esetben be lehet szerelni.

- Javasoljuk, hogy a Mőzes betétet úgy helyezze el a hátsó ülésen, hogy a fejrése a középső hely felé nézzen.
- 9 Autós mőzesbetét derékövvel beszerelve az autóra.
 - 10 Autós mőzesbetét 3 pontos övvel beszerelve az autóra.
 - 11 Autós mőzesbetét, a 3 üléses hátsó ülés közepén is elhelyezhető, ekkor a két szélső biztonsági övet kell használni (a_ábra). A Autós mőzesbetét nem lehet behelyezni a b_ábra szerint, mert csak egymással ellentétes irányú övekkel lehet rögzíteni az autóban.
 - 12 Autós mőzesbetét elhelyezése 2 helyes hátsó ülésen. A Autós mőzesbetét a lábérsszel egyik és a másik irányba is lehet állítani.
Ha az autó ülésen nem vízszintes, hanem döntött, törülközőkkel tudja kiegyenesíteni.
 - 13 Fogja meg a hátsó ülés övét, hajtsa össze úgy, mint az ábrán (a_nyíl) és vezesse be az autós készlet fémcsatjának nyílásába. (b_nyíl).

- 14 Az autós készlet fémcsatjának piros karját vezesse be az összehajtott övbe (c_nyíl).
Közelítse a fémcsatot a lehető legjobban az üléshez, hogy megkönnyítse aztán a Mózés betét illesztését. (d_nyíl).
- 15 Akassza az autós készlet illesztő pántját a Mózés betét gyűrűjéhez és húzza meg erősen az övet, hogy a Mózés betét a lehető legjobban illeszkedjen az üléshez.
A Mózés betét másik oldalán is végezze el ugyanezt a műveletet.
- 16 Mózés betét illesztése autóban
- 17 **MÓZÉS BETÉT LEAKASZTÁSA AUTÓBÓL:**
nyomja meg az illesztőpánt beállító gombját, úgy mint az ábrán, hogy meglazítsa az öveket.
Akassza le az autós készlet illesztőpántját a Mózés betét gyűrűjéről.
FONTOS: az autós készlet maradhat állandóan autónk öveihez illesztve. Egy egyszerű mozdulattal elég lesz illeszteni vagy lekasztani az autós készlet csatját a Mózés betét gyűrűjéről (13. pont).
FONTOS: Ne hagyja az autós csomagot a gépjármű biztonsági övéhez rögzítve, ha ez utóbbit felnőtt használja.

A gyermek behelyezése a Autós mosesbetébe

- 18 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV: az övcsat nyomva tartása közben (a ábra) a szíjak meghúzásával (b ábra) lazítsa meg a szíjakat. Ismétlje meg a műveletet mindkét szíjnál.
- 19 nyomja meg a piros gombot (a ábra), és akassza ki a pántokat a láb közötti elemből (b ábra).
- 20 Tegye be a kisbabát a moseskosárba. Húzza túl a rögzítőnyelveket (a ábra), és illeszse be őket a lábválasztó öv csatjába, kattanásig (b ábra).
- 21 A gyermek jól bekötött állapotban kell, hogy legyen a Autós mosesbetétben. ha a szíjak lazák, csökkentsen a pántok hosszát a szíj végének meghúzásával.
A gyermek biztonságának baleset esetén történő biztosításához a szíjak a lehető legfeszesebbek kell legyenek. Hagyjon egy minimális játékot (egy ujjnyi vastagság az öv és a gyermek mellkasa között).
- 22 **TÁVOLÍTSÁ EL A SZÍJAKAT:** a szíjaknak a Autós mosesbetét vázáról történő eltávolításához csúsztassa át a lábközépvastagságokat a váz alján található nyílásokon, és húzza ki őket

(a ábra). A pántok csatlakozó elemeinek a váz alól történő kihúzásához akassza ki a peckeket, és húzza át őket a nyílásokon (b ábra).

- 23 Helyezze víza a használati útmutatót az ábrának megfelelően a matrac mögé.

Sorozatszámok

- 24 A Autós mosesbetét a gyereklülés alapja alatt leolvasható a gyártás dátuma.
- A termék neve, gyártási időpontja és sorozatszáma (a ábra).
- Autós készlet:**
- Tanúsítási címke (b ábra);
 - Az öv gyártásának időpontja (c ábra);
- Ezek az információk hasznosak a vevő számára, ha a terméknel valamilyen probléma jelentkezik.

A termék tisztítása

- A termék minimális karbantartást igényel. A tisztító és karbantartó műveleteket csak felnőttek végezhetik.
- Valamennyi mozgó rész tisztántartása javasolt, és amennyiben az szükséges, könnyű olajjal kenjék be azokat.
- Egy nedves törülköhával rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket, ne használjanak oldószereket vagy egyéb hasonló termékeket.
- A szövetrészeket keféljék le a por eltávolításához.
- Ne tisztítsák a polisztirolból készült ütésfelfogó elemet oldószerekkel vagy egyéb hasonló termékkel.
- Övják a terméket a légköri hatóerőtől, víztől, esőtől vagy hőtől; a folytonos és hosszadalmas napsütésnek való kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat.
- Száraz helyen tárolják a terméket.

A tanúsítási címke leolvasása

- Ebben a bekezdésben megmagyarázzuk, hogyan kell leolvasni a tanúsítási címkét (narancssárga címke)
- A címke tetején a gyártó cég márkajelzése és a termék neve látható.
- 0-10 kg Y azt jelenti, hogy a termék újszülött kortól 10 kg-s súlyig van tanúsítva, és, hogy a készülék 3 pontos övvel rendelkezik.
- Az E betű jelentése: az európai tanúsítást jelzi, és a szám a tanúsítást kiadó országot azonosítja be (1: Németország, 2: Franciaország, 3: Olaszország 4: Hollandia, 11: Egyesült

Királyság és 24: Írország).

- Tanúsítási szám: ha 04-gyel kezdődik, ez az R44 rendelet negyedik (jelenleg érvényes) módosítására utal.
- Vonatkozó jogszabály: UN/EGK R44/04.
- Növekvő gyártási szám: minden Mózes betétnek saját száma van, a tanúsításnál mindegyik terméket saját szám azonosít.

PegPerego S.p.A.

A PegPerego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A PegPerego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

PegPerego vevőszolgálat

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti PegPerego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a PegPerego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

internetes weboldal www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PegPerego S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.

SL Slovenščina

Hvala, ker ste izbrali izdelek PegPerego.

Lastnosti izdelka

Košara za v avtomobil-avto, Skupina 0, kategorija "Univerzalen"

- Košara za v avtomobil je homologiran v skladu s pravilnikom UN/ECE R44/04 za otroke, težke od 0-10 kg. Primeren je za večino sedežev v vozilih, ne pa za vse.
- Košara za v avtomobil lahko pravilno namestite, če je v priročniku za uporabo in vzdrževanje vozila navedena združljivost z varnostnimi sistemi za univerzalno ("Universale") pripenjanje skupine 0.
- Košara za v avtomobil nosi klasifikacijo "Universale" v skladu z najstrožjimi homologacijskimi merili glede na predhodne modele, ki nimajo tega napisa.
- Pripomoček se sme uporabljati samo v vozilih, opremljenih z zadnjim sedežem z 2 ali 3 sedišči, opremljenimi z 2- ali 3-točkovnimi varnostnimi pasovi, homologiranimi v skladu s pravilnikom UN/ECE R16 ali enakovrednim predpisom.
- V primeru dvomov ali če potrebujete dodatne informacije o pritrditvi Košara za v avtomobil v posamična vozila, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca.

POMEMBNO

- "Košara za v avtomobil", skupina 0, je treba namestiti pravokotno na smer vožnje.
- Košara za v avtomobil ne nameščajte na avtomobilske sedeže v nasprotni smeri od smeri vožnje ali prečno glede na smer vožnje vozila.
- Izdelki so zaporedno oštevilčeni.

OPOZORILO

POMEMBNO: pazorno preberite ta navodila in jih shranite v ustrezno ležišče za vso življenjsko dobo izdelka. Otrok je lahko v nevarnosti, če ne upoštevate teh navodil.

- Otroka ne puščajte samega, saj je to lahko nevarno.
- Sestavljanje in pripravo pripomočka morajo izvesti odrasle

osebe.

- Ne uporabljajte izdelka, če nekateri njegovi deli manjkajo ali so poškodovani.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vsi mehanizmi za pripenjanje pravilno pripeti.
- V mehanizme ne vtikajte prstov.
- Ne uporabljajte ob virih toplote, odprtem ognju ali nevarnih predmetih, ki so na dosegu otrokovih rok.
- Uporabljanje dodatne opreme, ki je ni odobril proizvajalec, bi lahko bilo nevarno.
- Prepričajte se, da so pasovi za pritrnitev Košara za v avtomobil v vozilu vedno napeti in uravnavajte tiste, ki zadržujejo dojenčka.
- Pasov nikoli ne zvijajte.
- Svetujemo vam, da zamenjate blokirno napravo za pas, če je bila preobremenjena med avtomobilsko nesrečo ali če so na njej očitna znamenja okvare ali deformacije.
- Varnostne naprave ne sme uporabnik v nobenem primeru spreminjati ali prilagajati.
- Prepovedana je uporaba v avtu z dvignjenim hrbtnim naslonom.
- Skrbno upoštevajte navodila proizvajalca sistema za zadrževanje dojenčka.
- Otroka ne puščajte v avtomobilu brez nadzora, niti za kratek čas. Notranja temperatura prostora avtomobila se lahko nenadoma spremeni in postane nevarna za otroka.
- Če je izdelek rabljen, preverite, ali gre za novejši model, ali so priložena navodila in ali so vsi njegovi deli delujoči. Zaradi naravnega staranja materialov in spremembe predpisov, zastarel izdelek modra ni v skladu z veljavno zakonodajo. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalčevo servisno službo.
- Ne odstranite in ne menjajte belega dela iz polistirola ob straneh košare, ker predstavljata bistveni del za zagotavljanje varnosti.
- Košare ne uporabljajte, če je poškodovana, če manjkajo posamezni deli ali če je bila izpostavljena velikim obremenitvam v nesreči, saj ima lahko nevidne strukturne poškodbe, ki so lahko izjemno nevarne.
- Košara za v avtomobil mora biti vedno pripet z varnostnimi pasovi vozila, tudi ko otrok ne sedi v njem. Ob nenadnem zaviranju bi lahko povzročil poškodbe drugih potnikov v vozilu.
- Med vožnjo otroka nikoli ne držite v naročju in nikoli ne pustite, da se pelje drugače, kakor pripet v Košara za v avtomobil. Tudi ob nenadnem zaviranju med počasno

vožnjo lahko otroka kaj hitro katapultira naprej.

- Pazite, da okoli Košara za v avtomobil ni prtljage ali predmetov, ki bi poškodovali dojenčka v košari v primeru nesreče.
- Nikoli ne puščajte Košara za v avtomobil v avtomobilu na soncu. Nekateri deli se lahko pregrejejo in poškodujejo nežno otrokovo kožo. Preverite jih, preden vanj položite otroka.
- Pazite, da se Košara za v avtomobil ne zatakne v gibljiv del sedeža ali v vrata.
- Košara za v avtomobil ne uporabljajte brez prevleke iz blaga. Prevleke ne smete zamenjati s tako, ki je proizvajalec ni odobril, saj je sestavni del Košara za v avtomobil in varnostnih ukrepov. V primeru zamenjave sestavnega dela, uporabite originalni nadomestni del.
- Culla Elite smo izdelali z opremo blaženja udarcev iz polistirola, ki je v kompletu "KITAUTO CULLA ELITE". Prepričajte se, da bo montaža pravilna, kot je opisana v navodilih za uporabo. POZOR: ne odstranjujte, kadar Culla Elite uporabljate v vozilu
- Pazite na otroka, ko prilagajate mehanizme (ročaj, hrbtni naslon).

Navodila za uporabo Komplet za avtomobil

kako namestiti varnostni pas

POMEMBNO: Med prevozom lahko uporabite našo tritočkovno blazino.

POMEMBNO: v avtu naj bo hrbtni naslon vedno v vodoravnem položaju.

- 1 Odprite vse gumbce morebitnega prekrivala (sl_a) in oboje umaknite (sl_b). Dvignite hrbtni del in vstavite blazino (sl_c). Na koncu odprite dve zadrugi in odstranite notranjo podlogo (sl_d).
- 2 Namestite 4 dele polistirola v notranjosti Culla Elite, pri čemer upoštevajte posamezne položaje, kot je prikazano na sliki. POZOR: vsak posamezni kos se porabi v proizvodnji in ga ne moremo zamenjati z drugim. Ne izvajajte stika nastavka za izdelavo poročil, če so možne razpoke na polistirolu.
- 3 Namestite celotne odstranjene notranje zidove z namestitvijo spodnjega dela na hrbtnico.
- 4 Namestite blazino s 3 gumbnicami za pasove na hrbtni del.

- 5 3-TOČKOVNI JERMEN: Vstavite mednožni jermenček v režo prevleke (risba a) in v reže na školjke (risba b), da pride čez (risba c).
- 6 Približajte pasova, da ju lahko pravilno vpnete v ogrodje (slika a).
Vstavite konca pasov skozi reže v podlogi in ogrodju (slika b).
- 7 Pripnite na zatiča na zadnji strani ogrodja, tako kot je prikazano na sliki.
- 8 Pravilno pripeta paska pod ogradjem (slika a).
Nazadnje združite jezička (slika b) in ju vstavite v zaponko na mednožnem pasku ter ju vanjo potisnite, tako da se pravilno zaskočita (slika c).

Pripenjanje v avtomobil z avtomobilskimi varnostnimi pasovi

PRIPENJANJE KOŠARE V AVTOMOBIL: Zadnji sedež avtomobila (3 sedeži) ima 3 varnostne pasove. Srednji je lahko hrbtni ali pasni. V obeh primerih lahko pripnete z njim v avtomobil košaro.

Svetujemo vam, da košaro postavite na zadnji sedež, kot je prikazano na risbi, pri čemer pustite stran z vzglavjem na srednjem sedežu.

- 9 Košara za v avtomobil, postavljena v avto s pasnim varnostnim pasom.
- 10 Košara za v avtomobil, postavljena v avtu s 3-točkovnim varnostnim pasom.
- 11 Košara za v avtomobil je mogoče postaviti tudi centralno na zadnji sedež s 3 sedišči, pri čemer se uporabi zunanja dva varnostna pasova (risba a). Košara za v avtomobil ni mogoče postaviti, kot je prikazano na risbi b, ker jo je mogoče v avtomobil pritrčiti le z varnostnimi pasovi, usmerjenimi v nasprotno smer.
- 12 Postavitev Košara za v avtomobil na zadnji sedež z 2 sediščema. Košara za v avtomobil je mogoče obrniti tako, da so otrokove nogice na eni ali na drugi strani.
Če avtomobilski sedež ni raven, ampak nagnjen, košaro podložite na primer z zvito brisačo.
- 13 Vzemite varnostni pas zadnjega sedeža, upognite ga, kot kaže slika (puščica _a) in ga vstavite v odprtino kovinske zaponke avtomobilskega completa (puščica _b).
- 14 Vstavite rdečo ročico kovinske zaponke avtomobilskega completa v notranjost zloženega pasu (puščica _c).
Kovinsko zaponko čim bolj približajte sedežu za lažje

- pripenjanje posteljice (puščica _d).
- 15 Pripnite priključek avtomobilskega completa na obroč posteljice in močno nategnite pas, tako, da se posteljica bolje prilaga sedežu.
Ta postopek ponovite na drugi strani posteljice.
- 16 Avtomobilska posteljica pripeta v avtomobilu.
- 17 ODPENJANJE AVTOMOBILSKE POSTELJICE IZ AVTOMOBILA
Pritisnite gumb za reguliranje na priključku, kot kaže slika, da zrahljate pasove.
Odpnite ključico priključka avtomobilskega completa z obroča avtomobilske posteljice.
POMEMBNO: avtomobilski komplet lahko vedno ostane pripet na varnostne pasove vašega avtomobila. zadostuje enostavna gesta za pripenjanje ali odpenjanje zaponke avtomobilskega completa z obroča avtomobilske posteljice (točka 13).
POMEMBNO: avtomobilskega kompleta ne puščajte pripetega z varnostnim pasom vozila, ko tega uporabljata odrasla oseba.

Kako otroka položiti v Košara za v avtomobil

- 18 3-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS: zrahljajte naramnice, pritisnite na sponko (risba a) in jih podaljšajte (risba b).
- 19 pritisnite rdeči gumb (risba a) in odprite naramnice mednožnega jermenčka (risba b).
- 20 Vstavite otroka v košaro za prevoz otrok v vozilu.
Združite jezička (slika a) in ju vstavite v zaponko na mednožnem pasku ter ju vanjo potisnite, tako da se pravilno zaskočita (slika b).
- 21 Otrok mora biti v Košara za v avtomobil dobro privezan. Če so pasovi zrahljani, skrajšajte naramnice tako, da potegneta konec jermenčka.
Pasovi morajo biti kar najbolj napeti, da bi zavarovali otroka v primeru nesreče. (Med varnostnimi pasovi in trupom otroka pustite za prst prostora).
- 22 ODSTRANITE PASOVE: da bi odstranili pasove s šasije Košara za v avtomobil, vstavite sponke mednožnega jermenčka v reže pod šasije in izvlecite (risba a). Da bi izvlekli priključke naramnic izpod šasije, jih odprite z zatičev in vstavite v ustrezne reže (risba b).
- 23 Navodila za uporabo ponovno namestite po navodilih, kot je prikazano.

Serijske številke

24 Pod podstavkom Košara za v avtomobil so informacije, ki se nanašajo na datum proizvodnje izdelka.

- Ime izdelka, datum proizvodnje in serijska številka izdelka (risba a).

Komplet za avtomobil:

- Homologacijska nalepka (risba b);
 - Datum izdelave varnostnega pasu (risba c);
- Ti podatki so za potrošnika koristni, če se izkaže, da ima z izdelkom težave.

Čiščenje izdelka

- Izdelek ne potrebuje veliko vzdrževanja. Čistijo in vzdržujejo ga lahko samo odrasli.
- Svetujemo vam, da redno čistite vse premikajoče se dele in jih, če je to potrebno, podmažete z lahkim oljem.
- Plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov.
- Blago skrtajte, da z njega odstranite prah.
- Naprave za blaženje udarcev in polistirena ne čistite s topili ali drugimi podobnimi izdelki.
- Izdelek zaščitite pred atmosferskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov.
- Izdelek hranite v suhem prostoru.

Kako beremo homologacijsko nalepko

- V tem poglavju je razloženo, kako beremo homologacijsko nalepko (oranžna nalepka).
- Na vrhu nalepke je znak proizvajalca in ime izdelka.
- 0-10 kg Y pomeni, da je izdelek homologiran za otroke od rojstva do teže 10 kg in da je pripomoček opremljen s 3-točkovnim varnostnim pasom.
- Črka E v krogcu: je znak evropske homologacije, številka pa pomeni državo, ki je homologacijo izdala (1:Nemčija, 2:Francija, 3:Italija, 4:Nizozemska, 11:Velika Britanija in 24:Irska).
- Številka homologacije: če se začne z 04, pomeni, da gre za četrti popravek (trenutno veljaven) pravilnika R44.
- Ustrezni normativ: UN/ECE R44/04.
- Serijska številka proizvodnje: posebna številka za vsako

košaro; od izdaje homologacije je vsak izdelek označen s svojo številko.

PegPerego S.p.A.

Družba PegPerego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001. PegPerego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

Center za pomoč uporabnikom

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele PegPerego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom PegPerego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

E-pošta: assistenza@pegperego.com

internetová stránka www.pegperego.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PegPerego S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании PegPerego.

Характеристики люльки Авто-люлька-auto, Класс 1, категория “Универсальная”

- Авто-люлька сертифицирована в соответствии с Европейским нормативным требованием UN/ECE R44/04 для детей весом 0-10 кг. Совместима с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
- Люлька Авто-люлька может быть правильно установлена, если в руководстве пользователя вашего автомобиля говорится о совместимости с “Универсальными” системами крепления класса 0.
- По сравнению с предыдущими моделями, не имеющими письменной сертификации, Авто-люлька классифицирована как “Универсальная” согласно самым строгим критериям.
- Данное устройство можно использовать только с автомобилями, имеющими заднее сиденье на 2 или 3 места, оснащенные двух- или трехточечным ремнем безопасности и сертифицированными согласно Европейскому нормативному требованию UN/ECE R16 или аналогичным нормам.
- В случае сомнений и для получения дополнительной информации о креплении Авто-люлька на автомобиле обратитесь к производителю или продавцу этого устройства.

⚠ ВАЖНО

- “Авто-люлька”, группа 0, надо устанавливать перпендикулярно ходу движения.
- Авто-люлька нельзя устанавливать на сиденьях, расположенных обратно либо перпендикулярно ходу движения автомобиля.
- Устройство выпускается со сквозной серийной нумерацией.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВАЖНО: Внимательно прочтите настоящую инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока пользования устройством. Невыполнение инструкции

может поставить под угрозу безопасность ребенка.

- Оставлять ребенка без присмотра может быть опасно;
- Операции по сборке и регулировке устройства должны выполняться только взрослыми.
- Не пользуйтесь устройством, если оно сломано или если в нём отсутствуют детали.
- Перед использованием убедитесь, что все механизмы фиксации закреплены правильно.
- Не вставляйте пальцы в механизмы.
- Не используйте устройство вблизи источников тепла, открытого пламени и опасных объектов, которые могут оказаться в досягаемости ребенка.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может быть опасным.
- Убедитесь, что ремни безопасности, которые будут фиксировать Авто-люлька в автомобиле, постоянно натянуты и отрегулированы ремни, удерживающие ребенка.
- Никогда не перекручивайте ремни.
- Если люлька уже подвергалась чрезмерным нагрузкам во время аварии или имеет видимые повреждения и деформации, рекомендуется заменить ее на новую.
- Модифицировать устройство безопасности строго запрещается.
- Не используйте в автомобилях с поднятой спинкой сиденья.
- Тщательно следуйте инструкции к системе крепления ребенка, предоставленной изготовителем.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка одного без надзора в машине, даже на короткое время. Температура внутри машины может быстро меняться и стать опасной для ребенка в автомобиле.сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- В случае приобретения изделия с рук удостоверьтесь, что это недавно выгущенная модель, продается с инструкциями, и все ее компоненты полностью функциональны. Устаревшее изделие может не соответствовать стандартам безопасности из-за старения материалов и обновления нормативных требований. При наличии сомнений обратитесь в центр клиентского обслуживания производителя изделия.
- Не удаляйте и не меняйте белые полистироловые части по бокам люльки, поскольку они являются важным элементом обеспечения безопасности.
- Не пользуйтесь люлькой, если какие-либо детали

отсутствуют или поломаны, либо если она подвергалась значительным нагрузкам во время аварии, поскольку это могло привести к повреждению ее структуры, невидимому, но, тем не менее, чрезвычайно опасному.

- Авто-люлька должна быть все время зафиксирована с помощью автомобильных ремней безопасности, даже если там нет ребенка. Иначе, в случае резкого торможения, она может нанести вред пассажирам автомобиля.
- Во время поездки на автомобиле ни в коем случае не держите ребенка на руках и не сажайте его никуда, кроме Авто-люльки. В случае неожиданного торможения, даже на низкой скорости, ребенок легко может быть катапультирован вперед.
- Обращайте особое внимание на размещение в салоне автомобиля багажа и объектов, которые, в случае аварии, могут нанести вред ребенку, находящемуся в Авто-люльке.
- Не оставляйте детское кресло в автомобиле стоящем на солнце – некоторые части кресла могут нагреться и повредить чувствительную кожу ребенка, поэтому контролируйте расположение кресла с ребенком.
- Следите за тем, чтобы автокресло не блокировало бы движущимися частями сиденья или дверцей автомобиля.
- Не пользуйтесь автокреслом без тканевого чехла; используйте чехлы, рекомендованные производителем, потому что они являются составной частью автокресла и системы безопасности. При необходимости замены пользуйтесь запчастями от производителя.
- Culla Elite разработан для использования с полистироловым ударопоглощающим устройством, входящим в комплект «CULLA ELITE CAR KIT». Для правильной установки следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве пользователя. **ВНИМАНИЕ!** Не снимать, когда Culla Elite используется в автомобиле.
- Следите за положением ребёнка во время регулировки устройства (рукоятки, спинки).

инструкции по использованию Kit Auto

как устанавливать ремень безопасности

ВНИМАНИЕ! Во время поездок на автомобиле можно использовать наш матрас с трехточечными ремнями.

ВАЖНО! Спинка сиденья в автомобилях всегда должна быть установлена только в горизонтальном положении.

- 1 Полностью отстегните капюшон и муфту для ног (при наличии) (рис. а) и снимите их (рис. b). Поднимите спинку и вытяните матрас (рис. с). Расстегните две молнии и снимите внутреннюю обивку (рис. d).
- 2 Вставьте 4 полистироловые части внутрь Culla Elite и расположите их так, как показано на рисунке. **ВНИМАНИЕ!** Каждая деталь должна быть установлена на свое место и не может быть заменена другой. Не прилагайте силу для установки деталей на место, чтобы не сломать полистирол.
- 3 Наденьте внутреннюю обивку обратно, установив основание на спинку.
- 4 Положите внутрь матрас с 3 отверстиями для ремней и наденьте его на спинку.
- 5 **ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЁН БЕЗОПАСНОСТИ:** Проденьте пояс вставки для разделения ног в прорезь матраса (рис_а) и в прорези рамы (рис_б) так, чтобы пояс вышел наружу (рис_с).
- 6 Разместите ремни параллельно для их правильного крепления к корпусу (рис_а). Пропустите концы ремней через прорези в матрасе и в корпусе (рис_б).
- 7 Закрепите их на штырях с обратной стороны корпуса, как показано на рисунке.
- 8 Правильное закрепление ремешков на днище корпуса (рис_а).
Для окончательного закрепления ремней наложите язычки друг на друга (рис_б) и вставьте застёжку лямок в пряжку на ремешке разделителя ног до щелчка (рис_с).

Присоединение к автомобилю с помощью ремней безопасности.

КРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ В АВТОМОБИЛЕ: Заднее сиденье автомобиля (на три места) оснащено 3 ремнями безопасности, причем центральное место может иметь как плечевой, так и поясной ремень. Люлька может быть присоединена к автомобилю в обоих случаях.

- Советуем устанавливать люльку на заднее сиденье так, чтобы голова ребенка приходилась на центральное место.
- 9 Расположение Авто-люльки в автомобиле с поясным ремнем.
 - 10 Расположение Авто-люлька в автомобиле с трехточечным ремнем.
 - 11 Кроме того, Авто-люлька может располагаться по центру трехместного заднего сиденья с использованием двух внешних ремней безопасности (рис_а). Авто-люлька нельзя располагать как на рис_б, потому что его можно зафиксировать в автомобиле только с помощью ремней, ориентированных в разные стороны.
 - 12 Установка Авто-люлька на двухместном заднем сиденье. Отделение люльки Авто-люлька, в котором располагаются ноги ребенка, может быть направлено как в одну, так и в другую стороны. Если сиденья автомобиля расположены с наклоном, то для создания горизонтальной поверхности можно подложить под люльку полотенце.
 - 13 Возьмите ремень заднего сиденья и сложите его так, как показано на рисунке (стрелка_а), а затем вставьте в щель металлической пряжки автокомплекта (стрелка_б).
 - 14 Вставьте красный рычажок металлической пряжки автокомплекта в сложенный ремень (стрелка_с). Притяните металлическую пряжку как можно ближе к сиденью, чтобы облегчить дальнейшее соединение с автолюлькой (стрелка_д).
 - 15 Соедините кольцо автолюльки с соединителем автокомплекта и с силой натяните ремень, чтобы автолюлька максимально близко прилегла к сиденью. Повторите те же операции с другой стороны автолюльки.
 - 16 Автолюлька закреплена в автомобиле.
 - 17 **ОТСОЕДИНЕНИЕ АВТОЛЮЛЬКИ ОТ АВТОМОБИЛЯ:** нажмите регулировочную кнопку на соединителе, как показано на рисунке, чтобы ослабить ремни. Отцепите крючок соединителя автокомплекта от кольца автолюльки.
- ВНИМАНИЕ!** Автокомплект может всегда оставаться соединенным с ремнями вашего автомобиля. Достаточно будет простого движения, чтобы соединить или отсоединить пряжку автокомплекта от кольца автолюльки (пункт 13).
- ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте автомобильный комплект пристегнутым ремнем безопасности

автомобиля, когда ремень используется взрослым.

Как расположить ребенка в Авто-люлька

- 18 **ТРЕХТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ:** ослабьте ламки, нажав на пряжку (рис_а), и удлините их (рис_б). Данную операцию необходимо повторить для обеих лямок.
- 19 нажмите на красную кнопку (рис_а) и отсоедините ламки от вставки для разделения ног (рис_б).
- 20 Разместите ребенка в автолюльке. Наложите язычки друг на друга (рис_а) и вставьте застежку лямок в пряжку на ремешке разделителя ног до щелчка (рис_б).
- 21 Ребенок должен быть хорошо закреплен внутри Авто-люлька. Если ремни ослаблены, уменьшите длину лямок, потянув ремни за концы. Для безопасности ребенка в случае аварии, ремни должны быть натянуты как можно сильнее. Оставьте ребенку возможность играть (зазор толщиной в палец между ремнем и торсом ребенка).
- 22 **УДАЛИТЕ РЕМНИ ЛЮЛЬКИ:** для снятия ремней с рамы Авто-люлька, проденьте пряжку вставки для разделения ног в отверстия на нижней части рамы и снимите ее (рис_а). Чтобы отсоединить крепления лямок снизу рамы, снимите их с осей и проденьте в соответствующие отверстия (рис_б).
- 23 Храните руководство пользователя за матрасом, как показано.

Серийные номера

- 24 Внизу базы Авто-люлька находится информация о дате изготовления Авто.
 - Название устройства, дата его изготовления и серийный номер (рис_а).Kit Auto:
 - Табличка сертификации (рис_б);
 - Дата изготовления ремня (рис_с);Эта информация понадобится пользователю в случае каких-либо проблем с устройством.

Чистка изделия

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции

- чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуется содержать в чистоте все движущиеся части, при необходимости смажьте их легким маслом.
 - Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.
 - Почистите щеткой тканые части, чтобы удалить пыль.
 - Не чистите ударопоглощающее устройство из полистирола растворителями или сходными с ними веществами.
 - Защищите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветковые изменения многих материалов.
 - Храните изделие в сухом месте.

Как читать табличку сертификации

- В этом параграфе мы объясним, как читать табличку сертификации (табличка оранжевого цвета).
- Наверху этикетки указана марка фирмы производителя и название устройства.
- 0-10 кг Y означает, что устройство сертифицировано для детей с рождения, весом до 9 кг, и что оно оборудовано трехточечным ремнем безопасности.
- Буква E в круге: указывает на то, что данная марка сертифицирована в ЕС, а номер обозначает страну, выдавшую сертификат (1: Германия, 2: Франция, 3: Италия, 4: Нидерланды, 11: Великобритания и 24: Ирландия).
- Номер сертификации: то, что он начинается на 04, означает четвертую редакцию (ныне действующую) нормативного требования R44.
- Нормативно-справочные документы: UN/ECE R44/04.
- Сквозной серийный номер продукта: персональный для каждой люльки – после выпуска сертификата каждое кресло должно иметь свой собственный номер.

PegPerego S.p.A.

В компании PegPerego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. Компания PegPerego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера.

СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PegPerego

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании PegPerego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания PegPerego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года
Гарантийный срок: 12 месяцев
тел.: 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.com
сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PegPerego S.P.A.
(Пер Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862
ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50,
20862 Аркоре (МБ), Италия).
Страна производства: Италия



TR_Türkçe

Bir PegPerego ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ederiz.

Ürün özellikleri

Gruppo 0, "Universale/Evrensel" kategori, Oto beşiği-Oto

- 0-10 kg ağırlığındaki bebekler için, UN/ECE R44/04 mevzuatına göre tip onayı almıştır. Motorlu araç koltuklarının büyük bir kısmı için uygundur, fakat hepsi için uygun değildir.
- Oto beşiği, aracın kullanım ve bakım kılavuzunda Grup 0 "Universale/Evrensel" tutma sistemleri ile uyumluluğunun belirtilmiş olması halinde düzgün bir şekilde takılabilir.
- Oto beşiği, bu yazıyı bulundurmaman önceki modellerine nispeten, daha titiz onaylama kriterleri uyarınca "Universal/Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
- Bu donanım, sadece 2 veya 3 noktalı emniyet kemeri ile donatılmış, 2 ya da 3 kişilik koltuklara sahip, UN/ECE R16 mevzuatına veya eşdeğer standartlara uygunluğu onaylanmış olan araçlarda kullanılabilir.
- Emin olunmaması halinde veya Oto beşiği'nin özel araçlara sabitlenmesi hakkında daha fazla bilgi almak amacıyla imalatçı firmayla veya satıcıyla görüşünüz.

⚠ ÖNEMLİ

- "Oto beşiği", grup 0, aracın gidiş yönüne göre dik olacak şekilde takılmalıdır. Oto beşiği, gidiş yönünün tersine çevrilmesi veya araca genel gidiş yönüne çapraz şekilde döndürülmüş olarak koltuklara monte etmeyiniz.
- Bu ürün, artan şekilde numaralandırılmıştır.

⚠ UYARI

ÖNEMLİ: Bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve ürünün kullanım ömrü süresince tahsis edilmiş olan özel bölmesinde saklayınız. Bu talimatlara uyulmaması halinde, bebeğin güvenliği tehlikeye girebilir.

- Bebeğinizi denetimsiz halde bırakmanız tehlikeli olabilir.
- Montaj işlemleri ve ürünün hazırlanması yetiştirkinler

tarafından yapılmalıdır.

- Eksik parçaların veya kırıkların olması halinde, lütfen ürünü kullanmayınız.
- Kullanmadan önce, tüm montaj mekanizmalarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olunuz.
- Mekanizmaların içerisine parmaklarınızı sokmayınız.
- Isı kaynaklarının, açık haldeki ateşlerin veya bebeğin elinin ulaşabileceği tehlikeli nesnelere yakınında kullanmayınız.
- İmalatçı firma tarafından onaylanmayan aksesuarların kullanılması tehlike arz edebilir.
- Oto beşiği'nin sabitleme kayışlarının daima gergin olduğundan ve bebeği bağlayan kayışların daima düzgün olduğundan emin olunuz.
- Kayışları asla bükmeyiniz.
- Bir kaza nedeniyle aşırı şekilde gerilmiş olması veya belirgin çatlakları ve deformasyonları olması halinde donanımı değiştiriniz.
- Hiçbir halükarda, kullanıcı tarafından emniyet donanımı üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.
- Araçlarda, koltuk arkalığı yükseltmiş konumdayken kullanmayın.
- Bebek sabitleme sisteminin üretici firması tarafından verilen talimatları harfiyen uygulayınız.
- Çocuğunuzu kısa süre için dahi aracın içinde tek başına bırakmayınız. Aracın içi mekan sıcaklığı ani bir şekilde değişerek, içeride bulunan çocuk için tehlikeli olabilir.
- Ürün ikinci el ise, güncel bir model olup olmadığını, kullanma talimatlarının mevcut olup olmadığını ve tüm kısımlarının çalışır durumda olup olmadığını kontrol ediniz. Eski bir ürün, malzemelerin doğal olarak eskimeleri ya da standartların değiştirilmesi nedeniyle kullanıma uygun olmayabilir. Tereddüt halinde, üretici firmanın müşteri servisi ile iletişime geçiniz.
- Güvenlik açısından çok önemli bir parça olduğundan, portbebenin yan taraflarındaki beyaz renkli polistirol kısmı çıkarmayınız ya da değiştirmeyiniz.
- Kırık veya eksik parçaları varsa veya herhangi bir kaza sırasında şiddetli gerilmelere maruz kalmışsa, gözle görülmeyen ancak son derece tehlikeli olabilecek yapısal hasarlar oluşmuş olabileceğinden portbebeyi kullanmayınız.
- Oto beşiği donanımının içerisinde bebek olmasa bile, daima araca emniyet kemeriyle sabitlenmelidir. Aksi halde, ani fren durumunda, araçta bulunanların yaralanmasına neden olabilir.
- Araba ile seyahat esnasında, bebeği kesinlikle kucağınıza

almayınız ve bakımını Oto beşiği'nin dışında yapmayınız. Ani bir fren durumunda, düşük hızda seyahat ediliyor olsa bir bebek öne doğru fırlayabilir.

- Arabanın içerisinde, kaza durumunda Oto beşiği'nin içerisindeki bebeğin yaranalanmasına neden olabilecek bagaj veya başka nesnelere bulundurmamaya özellikle dikkat gösteriniz.
- Oto beşiği'ni aracın içerisinde güneşe maruz kalacak şekilde bırakmayınız, bazı kısımları fazla ısınabilir ve bebeğin hassas cildine zarar verebilir, bebeği yerleştirmeden önce lütfen kontrol ediniz.
- Oto beşiği'nin bir kapı veya koltuğun hareketli bir kısmı tarafından sıkıştırılmamasına dikkat ediniz.
- Oto beşiği'ni kumaş kılıfı olmaksızın kullanmayınız, Oto beşiği'nin ve emniyetin tamamlayıcı bir unsuru olması nedeniyle bu kılıf, imalatçı firma tarafından onaylanmayan başka bir kılıfı değiştirilmemelidir. Değiştirilmesi durumunda, orijinal bir yedeğini kullanınız.
- Culla Elite, "CULLA ELITE ARAÇ KİTİ"nde yer alan polistirel darbe emici sistem ile tasarlanmıştır. Ürünün, kullanma kılavuzunda verilen talimatlara uygun şekilde bağlandığından emin olunuz.
- DİKKAT: Culla Elite'i araç içinde kullanırken çıkarmayınız
- Mekanizmaları (tutma kolü, arkalı) ayarlamaya işlemi gerçekleştirilirken, bebeğin olup olmadığına dikkat ediniz.

Kullanma talimatları **Araba Kiti - emniyet kemerinin** **takılması**

ÖNEMLİ: Araçta seyahat sırasında, 3 noktalı tertibatlı
yatağızımız kullanılabilir.

ÖNEMLİ: Araçlarda, koltuk arkalığını daima yatay
konumda tutun.

- 1 Tentenin ve varsa ayak örtüsünün bütün düğmelerini açıp (şek_a) her ikisini de çıkarınız (şek_b). Sirt desteğini yukarı kaldırıp minder çıkarınız (şek_c). Son olarak iki adet fermuarı açarak iç kaplamayı çıkarınız (şek_d).
- 2 4 adet polistirel parçasını, şekilde gösterilen konulara getirmeye dikkat ederek Culla Elite'in içine yerleştiriniz. DİKKAT: parçaların her biri kendine ait yerlere yerleştirilmelidir; başka parçaların yerine takılmaz. Polistirelölün kırılmasını önlemek için, parçaları yerleştirirken zorlamaktan kaçınınız.

- 3 daha önceden çıkarmış olduğunuz iç kaplamayı, taban kısmını sirt desteğine giydirecek yerleştiriniz.
- 4 3 adet kemer deliğinin bulunduğu minderli, sirt desteğine giydirecek yerleştiriniz.
- 5 ÜÇ (3) NOKTALI EMNİYET KEMERİ: Bacak ayırıcı kemeri minderler üzerindeki deliğe (şekil a) ve gövdedeki deliklere (şekil b) takıp, dışarıya çıkıncaya kadar geçiriniz (şekil c).
- 6 Kemerleri gövdeye doğru şekilde takabilmek için yan yana getiriniz (şekil a). Kemerlerin iki ucunu minder ve gövdedeki deliklerden geçiriniz (şekil b).
- 7 Kemerlerin uçlarını, şekilde gösterildiği gibi gövdenin arkasındaki pimlere takınız.
- 8 Kemerler gövdenin alt kısmına doğru şekilde takılmış durumda (şekil a). Kemerleri bağlamak için tokanın uç kısımlarını üst üste getiriniz (şekil b) ve kemer tokasını kasık kemeri tokasına takıp klik sesi duyulana kadar bastırınız (şekil c).

Emniyet kemerleriyle arabaya monte etme

BEŞİĞİN ARABAYA TAKILMASI: Arabanın arka koltuğunda (3 kişilik) 3 emniyet kemeri bulunur ve ortadaki sirt veya karın bölgesi için olabilir, her iki durumda da beşiğin arabaya takılması mümkündür.

Beşiği arka koltuğun üzerine, baş kısmı orta koltuk hizasına gelecek şekilde yerleştirmeniz önerilmektedir.

- 9 Oto beşiği arabaya karın bölgesi kemeri ile yerleştirilmiş şekilde.
- 10 Oto beşiği arabaya 3 noktalı kemer ile yerleştirilmiş şekilde.
- 11 Oto beşiği, en dıştaki iki emniyet kemeri kullanmak suretiyle (şek_a) 3 kişilik arka koltuğa ortalanarak da yerleştirilebilir. Oto beşiği sek_b'deki gibi yerleştirilemez çünkü sadece ters yöne çevrilmiş kemerlerle arabaya sabitlenebilir.
- 12 Oto beşiği'nin 2 kişilik arka koltuğa yerleştirilmesi. Oto beşiği, bebeğin ayak kısmı bir yöne veya diğer yöne gelecek şekilde çevrilebilir. Arabanın koltuğu düz değilse, eşik durumunda ise havlular yardımıyla yatay konuma getirilebilir.
- 13 Arka koltuğun kemerini alın ve şekilde gösterildiği gibi (ok_a) katlayıp, araç kitinin metal tokasını yuvasına takın (ok_b).

- 14 Araç kitinin metal tokasının kırmızı kolunu katlanmış kemerin içine yerleştirin (ok_c).
Bebek Koltuğunu bağlamayı kolaylaştırmak için metal tokayı olabildiğince koltuğa yaklaştırın (ok_d).
- 15 Araç kitinin konektörünü Bebek Koltuğunun halkasına takın ve Bebek Koltuğunu araç koltuğuna olabildiğince sabitlemek için kemeri güçlü bir şekilde gerin.
Aynı işlemi Bebek Koltuğunun diğer tarafında da yapın.
- 16 Araç Bebek Koltuğu araca sabitlenmiş halde.
- 17 **BEBEK KOLTUĞUNUN ARAÇTAN ÇIKARILMASI:**
kemerleri gevşetmek için şekilde gösterildiği gibi konektörün üzerindeki ayarlamaya düğmesine basın. Kancayı araç kiti konektöründen ve Bebek Koltuğunun halkasından çıkarın.
- ÖNEMLİ: araç kiti daima aracımızın kemerlerine takılı halde kalmalıdır. Basit bir hareketle araç kitinin tokasını Bebek Koltuğunun halkasına takmanız veya bu halkadan çıkarmanız yeterli olacaktır (madde 13).**
- ÖNEMLİ: otomatik kit'i, eğer bir yetişkin tarafından kullanılıyorsa, aracın emniyet kemerine takılı olarak bırakmayınız.**

Bebeğin Oto beşiği'ne yerleştirilmesi

- 18 **3 NOKTALI EMNİYET KEMERİ:** kemer tokasına bastırarak kemerleri gevşetip (şekil a) uzatınız (şekil b).
Aynı işlemi her iki kemerde de tekrar ediniz.
- 19 kırmızı düğmeye basınız (şek_a) ve askıları bacak ayırıcından çıkarınız (şek_b).
- 20 Bebeği oto beşiğinin içine yerleştiriniz.
Kemer tokalarının uç kısımlarını üst üste getiriniz (şekil a) ve kemer tokasını kasık kemeri tokasına takip klik sesi duyulana kadar bastırınız (şekil b).
- 21 Oto beşiği'nin içindeki bebek sıcağa bağlanmış olmalıdır.
Kemerlerin gevşemiş olması halinde, kemerin uçlarından çekmek suretiyle askıların boyunu kısaltınız.
Kemerler, bir kaza durumunda bebeğin güvenliğini için mümkün olduğunca gergin olmalıdır. Minimum bir oynama mesafesi bırakınız (kemer ile bebeğin göğüs kısmı arasında bir parmak mesafe).
- 22 **KEMERLERİN ÇIKARILMASI:** kemerleri Oto beşiği'nin gövdesinden çıkarmak için, bacak ayırıcının tokalarını gövdenin altındaki deliklere geçirin ve çıkarınız (şek_a).

Askıların bağlantı yerlerini gövdenin altından sökmek için, bağlantı yerlerini pimlerden çıkarınız ve uygun deliklere geçirin (şek_b).

- 23 Kullanma kılavuzunu, gösterdiği gibi minderin arkasına yerleştiriniz.

Seri numaraları

- 24 Oto beşiği tabanının alt kısmında, üretilme tarihi ile ilgili bilgiler yer almaktadır.
- Ürünün adı, üretilme tarihi ve seri numarası (şekil a).
- Araba Kiti:**
- Onay etiketi (şekil b);
 - Emniyet kemerinin üretim tarihi (şekil c);
- Ürün ile ilgili bir soruyla karşılaşılması halinde, bu bilgiler tüketicinin gereklidir.

Ürünün temizliği

- Elinizdeki ürünün çok az bir bakıma ihtiyacı vardır. Temizlik işlemleri sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Bütün hareketli kısımların temiz tutulması ve gerekirse hafif yağ ile yağlanması tavsiye edilir.
- Plastik kısımlarını periyodik olarak nemli bez ile temizleyiniz, çözücü ve benzeri ürünler kullanmayınız.
- Tozdan arındırmak için kumaş kısımlarını fırçalayınız.
- Polistrol darbe emicili çözücü veya benzeri ürünler ile temizlemeyiniz.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi atmosfer etkenlerinden koruyunuz; devamlı ve uzun süre güneş altında kalması bir çok malzemede renk değişikliklerine yol açabilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.

Onay etiketinin okunması

- Bu paragrafta, tip onayı etiketinin nasıl okunacağı açıklanmaktadır (turuncu etiket).
- Etiketin üst kısmında üretici firmanın markası ve ürünün adı yer almaktadır.
- 0-10 kg Y, bu ürünün doğumdan itibaren 10 kg ağırlığa kadar olan bebekler için onaylanmış olduğunu ve teçhizatın 3 noktalı kemerle donatılmış olduğunu belirtir.
- Daire içerisindeki E harfi: Avrupa onay işaretini belirtir ve

numara ise onayın verildiği ülkeyi tanımlar (1: Almanya, 2: Fransa, 3: İtalya, 4: Hollanda, 11: İngiltere ve 24: İrlanda).

- Onay numarası: 04 ile başlaması R4 mevzuatının (şu an yürürlükte olan) dördüncü düzeltmesi anlamına gelmektedir.
- Referans standart: UN/ECE R44/04.
- Artan şekilde üretim numarası: her bebe beşiğini özelleştirir, onay verildikten itibaren her biri kendi numarası ile tanımlanır.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV İtalia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir. PegPerego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzladığı zaman değişiklik yapabileceğini saklı tutar.

PegPerego teknik bakım servisi

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal PegPerego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için PegPerego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

İnternet sitesi www.pegperego.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PegPerego S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.

HR/SRB/MNE/BiH Hrvatski

Hvala Vam što ste odabrali proizvod PegPerego.

Karakteristike proizvoda

Košara za auto, grupa 0, kategorija "Univerzalna"

- Košara za auto je usklađena prema pravilniku UN/ ECE R44/04 za djecu težine od 0-10 kg. Odgovara većini sjedala vozila, ali ne svima.
- Košaru za auto moguće je ispravno montirati ako je u priručniku za uporabu i održavanje vozila navedena kompatibilnost sa sustavima koji spadaju u "Univerzalne" grupe 0.
- Košara za auto je klasificirana kao "Univerzalna" prema najstrožim uvjetima usklađivanja u odnosu na prethodne modele koji nemaju naljepnicu usklađivanja.
- Korištenje uređaja je predviđeno samo na vozilima koja imaju zadnje sjedište s 2 ili 3 mjesta opremljen sigurnosnim pojasevima s pričvršćivanjem u 2 ili 3 točke, usklađen prema pravilniku UN/ ECE R16 ili ekvivalentnom propisu.
- U slučaju nedoumice ili za dodatne informacije o montaži Košare za auto na razna vozila obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

VAŽNO

- Košara za auto, grupa 0, se montira okomito u odnosu na smjer vožnje.
- Ne postavljajte Košaru za auto na sjedala usmjerena suprotno ili koso u odnosu na pravic kretanja vozila.
- Ovaj proizvod ima redni serijski broj.

NAPOMENA

- **VAŽNO: pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih u odgovarajućem džepu tijekom radnog vijeka proizvoda. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše dijete.**
- Moglo bi biti opasno ostaviti dijete bez nadzora.
- Postupak montaže i pripreme proizvoda mora vršiti odrasla osoba.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- Prije uporabe uvjerite se da su mehanizmi za pričvršćivanje

- ispravno povezani.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Ne koristite blizu izvora topline, slobodnog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Uporaba opreme koju nije odobrio proizvođač mogla bi biti opasna.
- Provjerite da su pojasevi za pričvršćenje Košare za auto uvijek zategnuti i namjestite pojaseve koji učvršćuju dijete.
- Nikada ne zapetljivajte pojaseve.
- Preporučuje se zamjena uređaja ukoliko je bio podvrgnut velikom naprezanju tijekom prometne nezgode i pokazuju znakove loma ili deformacije.
- Nikada ne prepravljajte sigurnosni uređaj.
- Ne koristite u vozilu dok je naslon podignut.
- Strogo se pridržavajte uputa proizvođača o sustavu za učvršćivanje djeteta.
- Ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu, čak ni na kratko. Unutrašnja temperatura putničkog prostora može se naglo promijeniti i postati opasna za dijete.
- Ako je proizvod upotrebljavan, provjerite je li riječ o nedavnom modelu, jesu li uz njega isporučene upute i je li u potpunosti funkcionalan. Zastarjeli proizvod možda nije sukladan zbog starenja materijala i promjene propisa. Ako imate pitanja, obratite se centru za podršku proizvođača.
- Ne skidajte niti preinačujte bijeli dio od polistirena na bočnim stranama košare jer on sastavni dio sigurnosnog sustava.
- Ne upotrebljavajte oštećenu košaru kojoj nedostaju pojedini dijelovi ili auto sjedalicu koja je bila izložena velikim naprezanjima uslijed prometne nezgode jer bi njezina struktura mogla imati značajna oštećenja koja se ne mogu lako uočiti, ali su iznimno opasna.
- Košaru za auto morate uvijek pričvrstiti sa sigurnosnim pojasevima vozila i kada u njoj nema djeteta. U slučaju iznenadnog kočenja sjedalica bi mogla prouzročiti ozljede putnika u vozilu.
- Tijekom vožnje nikada ne držite dijete u rukama i ne stavljajte ga izvan Košare za auto. U slučaju iznenadnog kočenja, čak kod male brzine vožnje, dijete bi moglo biti izbačeno prema naprijed.
- U vozilu posebnu pažnju posvetite prtljazi ili drugim predmetima koji mogu uzrokovati ozljedu djeteta u Košari za auto u slučaju prometne nezgode.

- Ne ostavljajte Košaru za auto u vozilu na izravnom sunčevom zračenju, neki bi se dijelovi mogli pregrjati i oštetiti nježnu kožu djeteta, provjerite prije postavljanja djeteta.
- Provjerite da Košaru za auto ne ostane blokirana zbog pokretnog dijela sjedala ili vrata.
- Ne koristite Košaru za auto bez pokrivača od platna, pokrivač se ne smije zamijeniti drugim kjoj proizvođač nije odobrio, jer je pokrivač sastavni dio Culla Elite i njezine sigurnosti. U slučaju zamjene koristite originalni rezervni dio.
- Košaru za auto je projektirana sa poliesteranim sklopom za upijanje udara, izravno ugrađenim u donji okvir ispod obloge: nikada ne uklanjajte!
- Krevetić Elite napravljen je s napravom od stiropora za ublažavanje udara, koja se nalazi u „KOMPLETU ZA AUTOMOBIL ZA KREVETIĆ ELITE“. Provjerite je li pravilno ugrađen, kako je opisano u ovom priručniku za uporabu. UPOZORENJE: ne uklanjajte kada se krevetić Elite upotrebljava u automobilu
- Pri postupcima podešavanja pripazite na blizinu djeteta (ručka, naslon).

Upute za uporabu Komplet za auto /Auto Kit

Kako montirati sigurnosni pojas

VAŽNO: tijekom transporta u autu možete koristiti naš madrac s tri točke.

VAŽNO: u vozilu naslon uvijek mora biti u vodoravnom položaju.

1. Otkopčajte sve gumbе kupole i eventualnog pokrivača (sl_a) i uklonite oba predmeta (sl_b). Podignite naslon za leđa i izvucite madrac (sl_c). Na kraju otkopčajte dva patentna zatvarača i uklonite unutarnju presvlaku (sl_d).
2. umetnite četiri dijela stiropora u krevetić Elite pazeci na odgovarajuće položaje kako je prikazano na slici. UPOZORENJE: svaki pojedini komad treba umetnuti u njegov položaj i ne smije se zamijeniti nekim drugim. Ne pokušavajte ih silom umetnuti da biste izbjegli moguće pucanje stiropora.
3. umetnite prethodno uklonjenu unutarnju presvlaku na način da dno upadne na naslon za leđa.
4. Umetnite madrac koji ima tri očiće za sigurnosne pojaseve na način da stane na naslon za leđa.
5. **POJAS S 3 TOČKE:** Uvucite pojas za odvajanje nogu u prorez

- madraca (sl_a) i u proreze podvozja (sl_b) sve dok pojas ne prođe cijelom njezinom duljinom (sl_c).
- 6 Stavite bočno pojaseve kako biste ih mogli pravilno pričvrstiti za tijelo sjedalice (sl_a).
Provucite oba završetka pojaseva kroz proreze madraca i tijela sjedalice (sl_b)
 - 7 Pričvrstite ih na stražnju stranu za zatike tijela sjedalice kako je prikazano na slici.
 - 8 Pravilno pričvršćeni pojasevi za tijelo sjedalice (sl_a).
Kako biste završili pričvršćivanje pojaseva, položite jezičke (sl_b) i umetnite kopču pojaseva u pojas za odvajanje nogu. Zvuk KLJK začut ćete kada ispravno pričvrstite pojas (sl_c).

Pričvršćenje unutar vozila sigurnosnim pojasevima

PRICVRŠĆENJE KOŠARE ZA AUTO U VOZILU: Zadnje sjedalo vozila (s 3 mjestima) ima 3 sigurnosna pojasa, a središnji pojas može biti preko ramena ili struka; u oba slučaja moguće je pričvrstiti košaru za auto u vozilu.

Preporučujemo postavljanje košare za auto na zadnje sjedalo s time da se strana glave podudara sa središnjim mjestom za sjedenje.

- 9 Košara za auto postavljena u vozilu s okomitim pojasom.
- 10 Košara za auto postavljena u vozilu s pojasom u 3 točke.
- 11 Košara za auto može se postaviti i u sredini sjedala s 3 mjesta koristeći dva vanjska sigurnosna pojasa (sl_a).
Košara za auto se ne može postaviti kao na sl_b, jer se može pričvrstiti samo pojasevima okrenutim u obrnutom smjeru.
- 12 Postavljanje Košare za auto na sjedalu sa 2 mjesta. Košara za auto može biti okrenuta u jednom ili u drugom smjeru. Ukoliko sjedalo vozila nije vodoravno, već ukošeno, moguće ga je izravnavati ubacivanjem nekoliko ručnika.
- 13 Prihvatite pojas zadnjeg sjedišta, savijte ga kao na slici (strelica_a) i uvucite ga u prorez metalne kopče kompleta za auto (strelica_b).
- 14 Crvenu polugu metalne kopče kompleta za auto ubacite unutar savijenog pojasa (strelica_c).
Metalnu kopču približite što više sjedištu zbog jednostavnijeg povezivanja na Košaru za auto (strelica_d).
- 15 Priključnicu kompleta za auto zakačite na prsten. Košare za auto i snažno nategnite pojas da bi Košara za auto bila što bolje privezana na sjedalu.
 - Ponoviti postupak za drugu stranu. Košare za auto.

- 16 Košara za auto povezana u vozilu.
- 17 **OTPUŠTANJE KOŠARA ZA AUTO IZ VOZILA:** za otpuštanje pojaseva pritisnite gumb za podešavanje na priključnici, kao na slici. Otključite kuku priključnice kompleta za auto od prstena Košare za auto.
VAŽNO: komplet može biti stalno zakačen za pojaseve vašega vozila. Biti će dovoljan jedan pokret za spajanje ili otpuštanje kopče kompleta za auto od prstena Košare za auto (točka 13).
VAŽNO: ne ostavljajte komplet za auto zakačen na sigurnosni pojas ukoliko pojas koristi odrasla osoba.

Kako postaviti dijete na Košaru za auto

- 18 **SIGURNOSNI POJAS S 3 TOČKE:** otpustite pojaseve pritiskom kopče (sl_a) i produljite ih (sl_b).
Ponovite istu radnju za oba pojasa.
- 19 pritisnite crveni gumb (sl_a) i otključite naramenice od odvajajućeg kraja (sl_b).
- 20 Postavite dijete u košaru za auto.
Položite jezičke (sl_a) i umetnite kopču pojaseva u pojas za odvajanje nogu. Zvuk KLJK začut ćete kada ispravno pričvrstite pojas (sl_b).
- 21 Dijete unutar Košare za auto mora biti dobro vezano. Ako su pojasevi otpušteni, smanjite duljinu naramenica povlačeći kraj pojasa.
Pojasevi moraju biti što više nategnuti zbog djetetove sigurnosti u slučaju prometne nezgode. Dopustite minimalni hod (debljina jednog prsta između pojasa i djetetovog grudnog koša).
- 22 **SKIDANJE POJASEVA:** za skidanje pojaseva iz podvozja Košare za auto, kopče odvajajuća za noge ubacite u proreze ispod podvozja i izvucite (sl_a). Za izvlačenje priključaka naramenica iz donjeg dijela podvozja otpustite ih sa sjedišta i ubacite ih u odgovarajuće proreze (sl_b).
- 23 Ponovo stavite priručnik s uputama iza madraca kako je prikazano.

Serijski brojevi

- 24 Košara za auto ima ispod podloge navedene podatke o datumu proizvodnje.
 - Naziv proizvođa, datum proizvodnje i serijski broj (sl_a).
 - Komplet za auto:**
 - Naljepnica uskladenja (sl_b);

- Datum proizvodnje pojasa (s_l_c); Ovi podaci su korisni potrošaču u slučaju pojave bilo kakvog problema.

Čišćenje proizvoda

- Vaš proizvod zahtjeva minimalno održavanje. Čišćenje i održavanje mogu obavljati samo odrasle osobe.
- Preporučuje se sve pokretne elemente držati čistim, a po potrebi ih podmažite uljem,
- Redovito očistite plastične dijelove vlažnom krpom i pri tom ne koristite otapala ili slične proizvode.
- Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine.
- Poliesterski sklop za upijanje udara ne čistite otapalima ili sličnim proizvodima.
- Proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalnog i duljeg izlaganja suncu bi moglo uzrokovati promjenu boje mnogih materijala.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu.

Kako tumačiti naljepnicu usklađenja

- U ovom će odjeljku biti objašnjeno kako tumačiti naljepnicu usklađenja (narančasta naljepnica).
- Na vrhu naljepnice nalazi se naziv proizvođača i naziv proizvoda.
- 0-10 kg Y označava da je proizvod usklađen za djecu do 10 kg težine i da je uređaj opremljen pojansom s hvatanjem u 3 točke.
- Slovo E unutar kruga: prikazuje oznaku europskog usklađivanja a broj označava državu koja je izdala usklađenje (1: Njemačka, 2: Francuska, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija i 24: Irska).
- Broj usklađenja: ako počinje s 04 znači da je primijenjen četvrti amandman (trenutno važeći) pravilnika R44.
- Referentni propis: UN/ECE R44/04.
- Progresivni proizvodni broj: personalizira svaku sjedalicu, od izdanja potvrde o usklađivanju svaki se razlikuje po vlastitom broju.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. PegPerego može bez prethodne najave mijenjati modele

opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga.

Služba Za Podršku PegPerego

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove PegPerego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku PegPerego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414

e-mail assistenza@pegperego.com

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku su vlasništvo PegPerego S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.

Dziękujemy za wybór produktu PegPerego.

Charakterystyka produktu Gondola samochodowa-auto, Grupa 0, kategoria „Universal”

- Gondola samochodowa jest zatwierdzona na mocy rozporządzenia UN ECE R44/04 dla dzieci o wadze od 0-10 kg. Nadaje się do montażu na większości foteli samochodowych, ale nie na wszystkich.
- Gondolę samochodową można prawidłowo zainstalować, jeśli w instrukcji obsługi i konserwacji pojazdu stwierdzono, że jest kompatybilny z systemami zabezpieczeń „Universal” Grupy 0.
- Gondola samochodowa należy do kategorii „Universal”, co znaczy że została poddana bardziej surowym kryteriom oceny w stosunku do poprzednich modeli, które nie posiadają tej etykiety.
- Urządzenie może być używane tylko w pojazdach z 2 lub 3 tylnymi siedzeniami wyposażonymi w 2- lub 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone zgodnie z UN ECE R16 lub równoważnymi przepisami.
- W przypadku jakichkolwiek pytań lub w celu uzyskania dodatkowych informacji na temat instalacji gondoli samochodowej w określonych pojazdach należy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

⚠ WAŻNE

- „Gondola samochodowa” (Grupa 0) musi zostać zamontowana prostopadle do normalnego kierunku jazdy pojazdu.
- Nie należy montować Gondoli samochodowej na siedzeniach samochodowych zwróconych bokiem lub tyłem w stosunku do normalnego kierunku jazdy pojazdu.
- Produktowi nadawany jest numer seryjny.

⚠ OSTRZEŻENIE

WAŻNE: Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w uchwycie w ciągu całego cyklu

życia produktu. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeżeli instrukcje te nie będą przestrzegane.

- Pozostawienie dziecka bez nadzoru może być niebezpieczne.
- Montaż i przygotowanie produktu muszą wykonywać osoby dorosłe.
- Nie należy używać produktu w przypadku braku lub uszkodzenia części.
- Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy mocujące są prawidłowo podłączone.
- Nie wkładać palców do wnętrza mechanizmu.
- Nie używać w pobliżu źródeł ciepła, otwartych płomieni lub niebezpiecznych przedmiotów w zasięgu ręki dziecka.
- Używanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta może być niebezpieczne.
- Należy upewnić się, że pasy mocujące gondolę samochodową w pojeździe są zawsze napięte i dopasować pasy zabezpieczające dziecko.
- Pasy nigdy nie mogą być skręcone.
- Należy wymienić produkt, jeśli zostanie poddany znacznemu obciążeniu podczas wypadku lub ma wyraźne pęknięcia bądź deformacje.
- Urządzenie zabezpieczające nie powinno być w żadnym wypadku modyfikowane przez użytkowników.
- Nie należy używać w pojazdach z oparciem w pozycji podniesionej.
- Należy dokładnie stosować się do instrukcji dostarczonych przez producenta systemu zabezpieczeń dla dzieci.
- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka samego w samochodzie, nawet przez krótki czas. Temperatura wewnątrz pojazdu może ulec nagłej zmianie i stać się niebezpieczna dla przebywającego w nim dziecka.
- Korzystając z używanego produktu, należy upewnić się, że jest to jeden z najnowszych modeli, że dołączono do niego instrukcje oraz że wszystkie jego części są w pełni sprawne. Przeszarały produkt może nie spełniać norm bezpieczeństwa z uwagi na naturalne procesy starzenia materiałów oraz zmiany przepisów. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z biurem obsługi klienta producenta.
- Nie należy wyjmować ani wymieniać białej polistyrenowej części po bokach gondoli, ponieważ jest to ważny element bezpieczeństwa.
- Nie należy używać gondoli w przypadku braku lub

uszkodzenia części bądź w razie gwałtownego naprężenia podczas wypadku, ponieważ mogło dojść do uszkodzenia konstrukcji, co może być niewidoczne, lecz bardzo niebezpieczne.

- Gondola samochodowa musi być zawsze zabezpieczona pasami bezpieczeństwa pojazdu, nawet gdy dziecka nie ma w środku. W przypadku nagłego hamowania mogłaby spowodować obrażenia u osób przebywających w pojeździe.
 - Podróżując pojazdami, nigdy nie trzymaj dziecka na rękach i nigdy nie umieszczaj go nigdzie indziej niż w gondoli samochodowej. W razie nagłego hamowania, nawet przy niewielkiej prędkości jazdy, dziecko mogłoby wypaść do przodu.
 - Należy zwrócić szczególną uwagę na to, by bagaż lub inne przedmioty nie znajdowały się w miejscu, w którym mogą zranić dziecko w gondoli samochodowej w razie wypadku.
 - Nie należy pozostawiać gondoli samochodowej w pojazdach wystawionych na działanie promieni słonecznych. Niektóre części mogą się nagrzać i być szkodliwe dla delikatnej skóry dziecka – należy to sprawdzić przed umieszczeniem dziecka na siedzeniu.
 - Należy upewnić się, że gondola samochodowa nie jest ograniczona żadnymi ruchomymi częściami siedzenia pojazdu lub przez jedne z drzwi.
 - Nie należy używać gondoli samochodowej bez pokrowca z materiału, którego nie można zastąpić innym niezatwierdzonym przez producenta, ponieważ jest on integralną częścią zestawu gondoli samochodowej i systemu bezpieczeństwa. W przypadku wymiany należy użyć oryginalnej części zamiennej.
 - Culla Elite zaprojektowano do użytku z polistyrenowym elementem amortyzującym wstrząsy dostarczającym z „ZESTAWEM SAMOCHODOWYM CULLA ELITE”. W celu poprawnej instalacji należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- OSTRZEŻENIE:** nie usuwać w czasie używania Culla Elite w samochodzie.
- Należy zachować ostrożność podczas regulacji mechanizmów (uchwyt, oparcie), gdy dziecko jest w środku.

Instrukcja użytkownika Zestaw samochodowy

Jak zastosować pasy bezpieczeństwa

WAŻNE: podczas podróży samochodem można użyć naszego materaca z 3-punktowymi pasami.

WAŻNE: zawsze utrzymuj oparcie w pozycji poziomej.

- 1 Należy odpiąć budkę oraz osłonkę na nóżki (jeśli jest dostępna) (rys._a) i je złożyć (rys._b). Należy umieścić oparcie i wyjąć materac (rys._c). Należy rozpiąć dwa zamki i usunąć wewnętrzną wysiętkówkę (rys._d).
- 2 Należy umieścić 4 polistyrenowe części wewnątrz Culla Elite i umieścić je tak, jak pokazano na rysunku.
WARNING: każdy element musi być włożony we właściwej pozycji i nie może być zastąpiony przez inny. Nie należy wciskać elementów na siłę, aby uniknąć uszkodzenia polistyrenu.
- 3 Należy umieścić ponownie wewnętrzną wysiętkówkę na miejscu, dopasowując podstawę do oparcia.
- 4 Należy włożyć materac, który jest dostarczany z 3 otworami na pasek, i umieścić go nad oparciem.
- 5 **3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA:** Należy przełożyć paski dzielące nogi przez szczelinę w podkładce pod materac (rys._a) i szczelinę w obudowie (rys._b) tak, aby wysunęły się po drugiej stronie (rys._c).
- 6 Należy umieścić paski obok siebie tak, aby można było prawidłowo przymocować je do obudowy (rys._a) Należy przełożyć oba końce pasów przez szczelinę w materacu i obudowie (rys._b).
- 7 Należy zaciępić je na zaciskach z tyłu obudowy, jak pokazano na rysunku.
- 8 Prawdopodobnie zamocowane paski pod obudową (rys._a) Aby zakończyć mocowanie pasów, należy nałożyć na siebie języki (rys._b) i włożyć je do klamry paska kroczca aż do zatrzaśnięcia (rys._c).

Mocowanie w pojeździe z użyciem pasów bezpieczeństwa

MOCOWANIE GONDOLI W POJAZDACH: Możliwe jest instalowanie gondoli w samochodach z 3 tylnymi siedzeniami z 3 pasami bezpieczeństwa. Środkowy może być 3-punktowy lub pas biodrowy. Zalecamy umieszczenie gondoli na tylnych siedzeniach pojazdu, tak by głowa dziecka znajdowała się nad środkowym siedzeniem.

- 9 Gondola samochodowa montowana w pojeździe z pasem biodrowym.
- 10 Gondola samochodowa montowana w pojeździe z 3-punktowym pasem.
- 11 Gondole samochodową można także umieścić na środku 3-osobowego tylnego fotela, używając dwóch zewnętrznych pasów bezpieczeństwa (rys._a). Nie można jej umieścić tak, jak na rys._b, ponieważ może być zabezpieczona w pojazdach jedynie za pomocą pasów bezpieczeństwa, które pochodzą z przeciwnych stron.
- 12 Umieszczenie gondoli samochodowej na 2-osobowym tylnym siedzeniu. Gondole samochodową można umieścić z nogami dziecka po obu stronach pojazdu. Jeżeli siedzenie pojazdu jest pochylone, można użyć ręczników, aby zapewnić poziomą powierzchnię.
- 13 Należy wziąć tylny pas bezpieczeństwa, złożyć go, jak pokazano na rysunku (strzałka_a), i włożyć do szczeliny metalowej klamry zestawu samochodowego (strzałka_b).
- 14 Należy włożyć czerwoną dźwignię do metalowej klamry zestawu samochodowego wewnątrz złożonego pasa (strzałka_c).
- Należy przesunąć metalową klamrę jak najbliższej siedzenia, aby umożliwić przymocowanie do przenośnej gondoli (strzałka_d).
- 15 Należy zaczepić zaczep zestawu samochodowego do pierścienia przenośnej gondoli i mocno pociągnąć za pas, aby upewnić się, że przenośna gondola jest jak najlepiej dopasowana do siedzenia.
- Należy powtórzyć te same czynności z drugiej strony przenośnej gondoli.
- 16 Przenośna gondola samochodowa zainstalowana w samochodzie.
- 17 WYPINIANIE PRZENOŚNEJ GONDOLI Z SAMOCHODU:
Należy nacisnąć przycisk sterowania na zaczepie, aby poluzować pasy, jak pokazano na rysunku. Należy odpiąć klamrę zaczepu zestawu samochodowego od pierścienia przenośnej gondoli.
- WAŻNE: zestaw samochodowy może pozostać zamocowany do pasów bezpieczeństwa Twojego samochodu. Klamrę zestawu samochodowego można łatwo przymocować do pierścienia przenośnej gondoli lub wyjąć z niego (punkt 13).**
- WAŻNE: nie należy zostawiać zestawu samochodowego zapiętego na pasie bezpieczeństwa**

pojazdu, gdy jest on używany przez osobę dorosłą.

Jak włożyć dziecko do gondoli samochodowej

- 18 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA: należy poluzować pasy, naciskając klamrę (rys._a) i pociągając za nie (rys._b). Należy powtórzyć tę czynność dla obu pasów.
- 19 Należy nacisnąć czerwony przycisk (rys._a) i odziesięć pasy od elementu dzielącego nogi (rys._b).
- 20 Należy umieścić dziecko w gondoli. Należy nałożyć na siebie języki (rys._a) i włożyć je do klamry paska krocza aż do zatrzaśnięcia (rys._b).
- 21 Dziecko musi być bezpiecznie zapięte w gondoli samochodowej. Jeśli paski są luźne, należy napiąć je, pociągając za koniec.
- Pasy muszą być jak najmocniej napięte w celu ochrony dziecka w razie wypadku. Należy pozostawić minimalny odstęp (na szerokość palca pomiędzy pasem a klatką piersiową dziecka).
- 22 USUWANIE PASÓW: Aby wyjąć pasy z obudowy gondoli samochodowej, przeprowadź klamry elementu dzielącego nogi przez szczeliny pod obudową i przeciągnij przez nie (rys._a). Aby usunąć klamry pasków spod obudowy, należy wyjąć je z zacisków i przeciągnąć przez szczeliny (rys._b).
- 23 Instrukcję obsługi należy przechowywać za materacem w sposób przedstawiony na rysunku.

Numery seryjne

- 24 Informacje na temat daty produkcji gondoli samochodowej można znaleźć pod podstawą.
- Nazwa produktu, data produkcji i numer seryjny (rys._a).
- Zestaw samochodowy:**
- Etykieta homologacyjna (rys._b).
 - Data produkcji pasów (rys._c).
- W razie problemów z produktem, dane te będą przydatne klientom.

Konserwacja produktu

- Czyszczenie tapicerki może być przeprowadzone tylko przez osobę dorosłą.
- Zachowaj w czystości wszelkie ruchome elementy.

- Regularnie czyść plastikowe elementy za pomocą wilgotnej szmatki. Nie stosuj chemikaliów, wybielaczy ani innych środków czystości.
- Szczotkuj elementy tapicerowane, aby usunąć kurz.
- Nie czyść styropianowych części absorbujących wstrząsy chemikaliami, wybielaczami ani innymi środkami czystości.
- Chroń produkt przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, tj. deszcz, śnieg czy wilgoć. Zbyt długie wystawianie produktu na działanie promieni słonecznych może spowodować zmiany w odcieniu i fakturze tkaniny.
- Przechowuj produkt w suchym i zacienionym miejscu.
- Pamiętaj o regularnym wietrzeniu wnętrza gondoli.

Jak należy odczytywać etykietę homologacji

- Ta sekcja wyjaśnia jak należy interpretować etykietę homologacji (pomarańczowa etykieta).
- Górna część etykiety prezentuje znak towarowy producenta i nazwę produktu.
- 0-10 kg Y oznacza, iż produkt jest przeznaczony dla dzieci od urodzenia do osiągnięcia przez nie wagi 10 kg i należy go montować w samochodzie za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa.
- Litera E znajdująca się w kółku przedstawia znak homologacji europejskiej, podczas gdy numer oznacza kraj dostosowany do norm.
- Numer homologacji: jeżeli numer zaczyna się od 04 oznacza on czwartą poprawkę (obecnie prawomocną) Regulacji R44.
- Wzorzec odniesienia: UN/ECE R44/04.
- Numer seryjny: poza homologacją każdy produkt posiada także własny numer seryjny.

PegPerego S.p.A.

PegPerego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent PegPerego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny PegPerego

Jeżeli jakkolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy PegPerego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.

Дякуємо за вибір продукції PegPerego.

Характеристики виробу Блок коліски для автомобіля, група 0, категорія „Універсальна”

- Блок коліски для автомобіля сертифіковано відповідно до європейського стандарту UN ECE R44/04 для дітей вагою 0-10 кг. Він придатний для встановлення на більшість автомобільних сидінь, але не на всі автомобільні сидіння.
- Блок коліски для автомобіля може бути належним чином встановлений, якщо у посібнику з експлуатації і технічного обслуговування автомобіля зазначена сумісність із системами пасивної безпеки категорії „Універсальна”, група 0.
- Блок коліски для автомобіля класифікований як „Універсальний” згідно з жорсткішими сертифікаційними вимогами у порівнянні з попередніми моделями, які не мають таких таблиць.
- Виріб можна використовувати винятково в автомобілях із 2 або 3 задніми сидіннями, обладнаними 2- або 3-точковими ременями безпеки, сертифікованими відповідно до вимог стандарту UN ECE R16 або еквівалентних стандартів.
- Для отримання відповідей на запитання або додаткової інформації щодо встановлення блоку коліски для автомобіля у конкретні моделі транспортних засобів зверніться до їхнього виробника або дилера.

⚠ ВАЖЛИВО!

- Блок коліски для автомобіля (група 0) слід встановлювати перпендикулярно до звичайного напрямку руху автомобіля.
- Не ставте блок коліски для автомобіля на сидіння, розташовані проти напрямку руху або перпендикулярно напрямку руху автомобіля.
- Виріб має серійний номер.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ВАЖЛИВО! Уважно прочитайте ці інструкції і зберігайте їх у чохлі протягом усього часу експлуатації виробу. Недотримання цих інструкцій може призвести до небезпеки для вашої дитини.

- Залишення дитини без нагляду може бути небезпечним.
- Збирання й підготовку виробу мають виконувати дорослі особи.
- Заборонено користуватися виробом у випадку відсутності деталей або за наявності зламаних деталей.
- Перед використанням переконайтеся, що всі механізми кріплення з'єднані правильно.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Не користуйтеся виробом поблизу джерел тепла і відкритого вогню або небезпечних предметів, розташованих у межах досяжності для дитини.
- Використання приладдя, не затвердженого виробником, може бути небезпечним.
- Переконайтеся, що ремені, які кріплять блок коліски для автомобіля, весь час натягнуті, і відрегулюйте ремені, які кріплять дитину.
- У жодному разі не перекручуйте ремені.
- Замініть виріб, якщо він зазнав суттєвого натягу ременів безпеки у дорожній пригоді, або якщо наявні видимі ознаки ушкоджень чи деформації.
- У жодному разі не слід модифікувати захисний виріб.
- Не використовуйте в автотранспорті з піднятою спинкою.
- Уважно дотримуйтеся інструкцій виробника системи безпеки для дітей.
- У жодному разі не залишайте дитину саму без нагляду в машині, навіть на короткий час. Температура всередині машини може швидко змінюватися і стати небезпечною для дитини в автомобілі.
- У разі придбання виробу з рук переконайтеся, що це недавно випущена модель, продається з інструкціями, а всі її компоненти повністю функціональні. Застарілий виріб може не відповідати стандартам безпеки через природне старіння матеріалів та оновлення нормативних вимог. За наявності будь-яких сумнівів зверніться до центру обслуговування клієнтів виробника.
- Не видаляйте і не мийте білі полістиролові частини

з боків коліски, оскільки це важливі елементи для забезпечення безпеки.

- Не користуйтеся колискою, якщо будь-які її деталі відсутні або поламани, або якщо вона називалася значних навантажень під час дорожньої пригоди, оскільки це могло призвести до пошкодження її структури, невидимого, але, тим не менше, надзвичайно небезпечного.
- Блок коліски для автомобіля має бути постійно закріплене ременями безпеки автомобіля, навіть за відсутності дитини. Під час раптового гальмування незакріплений виріб може травмувати людей в автомобілі.
- Під час поїздки в автомобілі ніколи не тримайте дитину на руках і не саджайте її будь-де, окрім блоку коліски для автомобіля. У випадку раптового гальмування, навіть на малій швидкості, дитина висковзне, і її можна кинути вперед.
- Приділіть особливу увагу розміщенню багажу чи інших предметів в автомобілі в таких місцях, щоб вони не могли травмувати дитину в блоку коліски для автомобіля у випадку дорожньої пригоди.
- Не залишайте блок коліски для автомобіля в транспортних засобах під прямим сонячним промінням. Деякі його частини можуть перегрітися й обпекти ніжку шкіру дитини; перевіряйте температуру автокрісла, перш ніж посадити до нього дитину.
- Переконайтеся, що блок коліски для автомобіля не заблокований будь-якими рухливими частинами автомобільного сидіння чи дверцятми автомобіля.
- Не використовуйте блок коліски для автомобіля без тканинної обивки. Цю обивку заборонено замінити іншою, не схваленою виробником, оскільки вона є невід'ємною частиною блоку коліски для автомобіля та його системи безпеки. У випадку заміни використовуйте оригінальні запасні частини.
- Culla Elite розроблено для використання з полістироловим пристроєм поглинання удару, що постачається з „CULLA ELITE CAR KIT“. Для правильного встановлення дотримуйтеся інструкцій у цьому посібнику користувача.
- УВАГА! Не знімати, коли Culla Elite використовується в автомобілі.
- Будьте обережні під час регулювання механізмів (ручки, спинки), коли у колісці дитина.

Посібник з експлуатації Автомобільний комплект Як відрегулювати ремені безпеки

ВАЖЛИВО! Під час поїздки в автомобілі можна використовувати наш матрац із 3-точковими ременями безпеки.

ВАЖЛИВО! завжди тримайте спинку у горизонтальному положенні.

- 1 Повністю відстебніть капюшон і муфту для ніг (за наявності) (мал. а) і зніміть їх (мал. b). Підніміть спинку і витягніть матрац (мал. c). Розстебніть дві блискавки і зніміть внутрішню обивку (мал. d).
- 2 Вставте 4 полістиролові частини всередину Culla Elite і розставте їх, як показано на малюнку. УВАГА! Кожну частину слід встановити у призначене для неї положення і не можна замінювати іншою деталлю. Не застосовуйте силу до полістиролових частин, щоб не зламати полістирол.
- 3 Надягніть внутрішню обивку назад, встановивши основу на спинку.
- 4 Покладіть всередину матрац із 3 отворами для ременів і надягніть його на спинку.
- 5 3-ТОЧКОВІ РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ: Протягніть ремені розділювача для ніг через отвір у матраці (мал. а) й отвори в корпусі (мал. b) таким чином, щоб вони вийшли з іншого боку (мал. c).
- 6 Розставте ремені поряд, щоб мати можливість правильно пристебнути їх до корпусу (мал. а) Протягніть два кінці ременів в отвори в матраці й корпусі (мал. b).
- 7 Причепіть їх до затискачів ззаду корпусу, як показано на малюнку.
- 8 Ремені правильно застебнуті під корпусом (мал. а) На звершення пристебнування ременів сумістіть язички (мал. b) і вставте їх у пряжку пахового ременя до чутного клацання (мал. c).

Кріплення в автомобілі ременями безпеки

КРІПЛЕННЯ КОЛІСКИ В АВТОМОБІЛІ: Коліску можна встановити в автомобілях, де є 3 задніх сидіння з 3

- ременями безпеки. Центральне сидіння може бути обладнане 3-точковим або поясным ременем. Ми радимо розташувати блок коліски на задніх сидіннях автомобіля так, щоб голова дитини була над центральним сидінням.
- 9 Блок коліски для автомобіля, встановлений у транспортному засобі за допомогою поясного ремня безпеки.
 - 10 Блок коліски для автомобіля, встановлений у транспортному засобі за допомогою 3-точкового ремня безпеки.
 - 11 Блок коліски для автомобіля також можна розташувати на центральному з 3 задніх сидінь за допомогою двох зовнішніх ременів безпеки (мал. а). Його не можна розташувати як на мал. б, оскільки блок можна закріпити в автомобілі винятково ременями безпеки, що виходять із різних боків.
 - 12 Розміщення блоку коліски для автомобіля на 2-місному задньому сидінні. Блок коліски для автомобіля можна розташувати так, щоб дитина була розміщена ногами до одного чи іншого боку транспортного засобу. Якщо сидіння автомобіля нахилено, можна використати рушники для створення рівної поверхні.
 - 13 Візьміть ремінь заднього сидіння, складіть як показано на малюнку, (стрілка а) і вставте в отвір металевого фіксатора автомобільного комплекту (стрілка б).
 - 14 Вставте червоний важіль на металевому фіксаторі автомобільного комплекту всередину складеного ремня безпеки (стрілка с). Перемістіть металевий фіксатор якомога ближче до сидіння, щоб мати можливість пристебнути його до коліски (стрілка d).
 - 15 Причепіть кріплення автомобільного комплекту до кільця на колісці і сильно потягніть ремінь, щоб пересвідчитися, що коліску максимально щільно притягнуто до сидіння. Повторіть ці дії для іншого боку коліски.
 - 16 Коліску встановлено в автомобілі.
 - 17 **ВІДКРІПЛЕННЯ КОЛІСКИ З АВТОМОБІЛЯ:** натисніть кнопку керування на кріпленні, щоб ослабити ремені, як показано на малюнку. Зніміть фіксатор кріплення автомобільного комплекту з кільця коліски.
- ВАЖЛИВО! Автомобільний комплект залишається прикріпленим до ременів безпеки сидіння**

автомобіля. Фіксатор автомобільного комплекту можна легко пристебнути до кільця на колісці або зняти з нього (пункт 13).
ВАЖЛИВО! Не залишайте автомобільний комплект прикріпленим до ременів безпеки автомобіля, коли ними користується доросла людина.

Як розмістити дитину в блоці коліски для автомобіля

- 18 3-ТОЧКОВІ РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ: ослабте ремені, натиснувши на пряжку (мал. а) і витягнувши їх (мал. б). Повторіть дію для обох ременів.
- 19 Натисніть на червону кнопку (мал. а) і витягніть ремені з розділювача для ніг (мал. б).
- 20 Покладіть дитину в коліску. Сумістіть язички (мал. а) і вставте їх у пряжку пахового ремня до чутного клацання (мал. б).
- 21 Дитину має бути безпечно й надійно пристебнуто в блоку коліски для автомобіля. Якщо ремені ослаблені, затягніть їх, потягнувши за кінці. Ремені мають бути максимально затягнуті, щоб забезпечити захист дитини у разі дорожньої пригоди. Залишіть мінімальний вільний прозір (на ширину пальця) між ременем і груддю дитини.
- 22 ЗНИМАННЯ РЕМЕНІВ: Щоб зняти ремені з корпусу блок коліски для автомобіля, протягніть пряжки розділювача для ніг через отвори в корпусі й вийміть їх (мал. а). Щоб зняти кріплення ременів знизу корпусу коліски, від'єднайте їх від затискачів і витягніть через отвори (мал. б).
- 23 Зберігайте посібник під матрацом, як показано.

Серійні номери

- 24 Інформація про дату виготовлення блоку коліски для автомобіля розміщена з нижнього боку основи виробу.
 - Назва виробу, дата виготовлення та серійний номер (мал. а).
 - **Автомобільний комплект:**
 - Сертифікаційна табличка (мал. б).
 - Дата виготовлення ремінної системи (мал. с).У разі виникнення проблем із виробом ця інформація стане у нагоді користувачеві.

Чищення Та Догляд

захищати від негоди: води, дощу або снігу; тривалий і безперервний вплив яскравого сонячного світла може призвести до зміни кольору різних матеріалів; зберігати цей продукт в сухому місці. Час від часу очистити всі пластмасові деталі вологою тканиною. Не використовувати розчинники або аналогічні продукти чищення; тримати всі металеві частини сухими для запобігання корозії; тримати рухомі частини в чистоті (механізми регулювання, механізми блокування та ін.) і вільними від пилу і піску; змащувати світлим машинним мастилом. в разі необхідності.

Як читати сертифікаційну табличку

- У цьому розділі ми пояснимо, як читати сертифікаційну табличку (помаранчева етикетка).
- У верхній частині таблички нанесено товарний знак виробника й назву виробу.
- 0-10 kg Y – вказує на те, що виріб сертифікований для дітей вагою до 10 кг та обладнаний 3-точковим ременем.
- Літера «E» у кружечку: це символ європейської сертифікації, а відповідний номер вказує на країну, яка видала сертифікат на цей виріб (1: Німеччина, 2: Франція, 3: Італія, 4: Нідерланди, 11: Велика Британія та 24: Ірландія).
- Номер сертифіката: якщо він починається з 04, то це четверта поправка регламенту R44 (чинна зараз).
- Застосований стандарт: UN/ECE R44/04.
- Порядковий номер виробу: індивідуалізує кожний плавальний засіб – після видачі сертифікату кожний виріб позначається власним номером

PegPerego S.p.A.

В компанії PegPerego SpA введена система управління качеством, сертифікована TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. PegPerego в будь-який час може вносити зміни до моделей, вказаних в даній інструкції, з технічних або комерційних причин.

PegPerego Сервіс

Якщо у придбаного вами товару PegPerego пошкодились або загубились деталі, здійснюйте ремонт

або заміну лише оригінальними запасними частинами PegPerego. У разі необхідності ремонту, заміни деталей, отримання інформації про продукти та аксесуари, будь ласка, зв'яжіться з локальним дистриб'ютором PegPerego в Україні (з серійним номером продукту та гарантійним талоном)

тел. +38 (050) 32-69-131, (050) 32-65-682, (044) 574-95-41
електронна пошта info@amigotoys.com
або з сервісною службою PegPerego в Італії
tel. 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.com
sito internet www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PegPerego S.p.A. і захищені чинним законодавством..

EL_Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν PegPerego.

Χαρακτηριστικά προϊόντος Πορτ-μπεμπέ Culla Elite -αυτο, Ομάδα 0, κατηγορία "Universal"

- Το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE R44/04 για παιδιά με βάρος από 0-10 kg. Κατάλληλο για το μεγαλύτερο μέρος των καθισμάτων των αυτοκινήτων, αλλά όχι για όλα.
- Το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά εάν στο εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του οχήματος αναφέρεται η συμβατότητα με συστήματα συγκράτησης "Universal" Ομάδας 0.
- Το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου έχει ταξινομηθεί στην κατηγορία "Universal" σύμφωνα με κριτήρια έγκρισης πιο αυστηρά σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα τα οποία δεν διαθέτουν αυτήν την ένδειξη.
- Η Culla Elite μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον σε οχήματα που διαθέτουν πίσω κάθισμα 2 ή 3 θέσεων εξοπλισμένον με ζώνες ασφαλείας 2 ή 3 σημείων, οι οποίες έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE R16 ή ισοδύναμους κανονισμούς.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, ή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη στερέωση του Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου επάνω σε ειδικά οχήματα, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στον πωλητή.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου, ομάδα 0, πρέπει να εγκατασταθεί κάθετα προς τη φορά της πορείας.
- Μην εγκαθιστάτε το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου επάνω σε καθίσματα γυρισμένα σε αντίθετη κατεύθυνση από τη φορά της πορείας ή εγκάρσια προς την σωστή φορά πορείας του οχήματος.
- Το προϊόν αυτό διαθέτει σειριακό αριθμό (serial number).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις στην ειδική θέση για όλη τη διάρκεια ζωής του

προϊόντος. Η ασφάλεια του παιδιού θα μπορούσε να τεθεί σε κίνδυνο εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές.

- Μπορεί να είναι επικίνδυνο εάν αφήσετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- Οι εργασίες συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται από ενήλικες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν παρουσιάζει μέρη που λείπουν ή είναι σπασμένα.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί σύνδεσης είναι συνδεδεμένοι σωστά.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα μέσα στους μηχανισμούς.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε ηγίες θερμότητας, ελεύθερες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φθάσει το παιδί με τα χέρια του.
- Μπορεί να είναι επικίνδυνη η χρήση εξαρτημάτων που δεν έχουν την έγκριση του κατασκευαστή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μάντες για τη στερέωση του Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου στο όχημα είναι πάντα τεντωμένοι και ρυθμίστε αυτούς που μπλοκάρουν το παιδί.
- Μην στριφογυρίζετε ποτέ τους μάντες.
- Συνιστάται να αντικαθιστάτε το πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκινήτου, στην περίπτωση που έχει υποβληθεί σε υπερβολικές πιέσεις κατά τη διάρκεια ενός ατυχήματος ή έχει εμφανείς ενδείξεις σπασίματος ή παραμόρφωσης.
- Η διάταξη ασφαλείας δεν πρέπει να τροποποιείται σε καμία περίπτωση από το χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε στο αυτοκίνητο με την πλάτη σηκωμένη.
- Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης του παιδιού.
- Μην αφήνετε το παιδί χωρίς φύλαξη μέσα στο αυτοκίνητο ακόμα για σύντομο χρονικό διάστημα. Η εσωτερική θερμοκρασία του οχήματος μπορεί ξαφνικά να αλλάξει και να γίνει επικίνδυνη για το παιδί στο εσωτερικό.
- Εάν το προϊόν είναι μεταχειρισμένο, βεβαιωθείτε ότι είναι ένα μοντέλο πρόσφατης κατασκευής, ότι συνοδεύεται από οδηγίες και ότι είναι πλήρως λειτουργικό. Ένα παρωχημένο προϊόν μπορεί να μην είναι συμβατό λόγω της φυσικής γήρανσης των υλικών και της ανανέωσης των κανονισμών. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης του κατασκευαστή.
- Μην αφαιρείτε ή αλλάζετε το λευκό τμήμα από πολυστυρόλιο στα πλαϊνά του πορτ μπεμπέ καθώς αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε το πορτ μπεμπέ εάν παρουσιάζει

σπασίματα ή μέρη που λείπουν ή εάν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις σε ατυχήματα γιατί μπορεί να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες μη ορατές ζημιές στην κατασκευή του.

- Το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκίνητου πρέπει να στερεώνεται πάντα με τις ζώνες ασφαλείας του οχήματος, ακόμη και όταν δεν κάθεται το παιδί. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στους επιβάτες του οχήματος.
- Κατά τη διάρκεια των ταξιδιών με το αυτοκίνητο μην κρατάτε ποτέ στην αγκαλιά το παιδί και μην το βάσετε ποτέ έξω από το Πορτ-μπεμπέ αυτοκίνητου. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, ακόμη και με χαμηλή ταχύτητα, το παιδί μπορεί να πέσει με ευκολία μπροστά.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τις αποσκευές ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί μέσα στο Πορτ-μπεμπέ αυτοκίνητου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην αφήνετε το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκίνητου στο όχημα υπό την έκθεση του ήλιου, ορισμένα μέρη του μπορούν να υπερθερμανθούν και να βλάψουν το ευαίσθητο δέρμα του παιδιού, ελέγξτε πριν να βάλετε το παιδί.
- Προσέξτε το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκίνητου να μην παραμένει μπλοκαρισμένο από ένα κινητό μέρος του καθίσματος ή από μία πόρτα.
- Μην χρησιμοποιείτε το Πορτ-μπεμπέ Culla Elite αυτοκίνητου χωρίς την υφασμάτινη επένδυση, η επένδυση αυτή δεν μπορεί να αντικατασταθεί από άλλη μη εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και της ασφάλειας. Σε περίπτωση αντικατάστασης χρησιμοποιήστε ένα γνήσιο ανταλλακτικό.
- Το Culla Elite έχει σχεδιαστεί με σύστημα απόσβεσης πρόσκρουσης από πολυστυρόλιο που υπάρχει στο "ΚΙΤΑΥΤΟ CULLA ELITE". Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αφαιρείται όλο το Culla Elite χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο
- Προσέχετε ιδιαίτερα όταν εκτελείτε εργασίες ρύθμισης των μηχανισμών (χειρολαβή, πλάτη) παρουσία του παιδιού.

οδηγίες χρήσης kit auto - πώς θα τοποθετήσετε τη ζωνίτσα ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Στη διάρκεια ταξιδιού με αυτοκίνητο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί το στρώμα μας με ζώνη

ασφαλείας 3 σημείων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: στο αυτοκίνητο η πλάτη πρέπει να είναι πάντα σε οριζόντια θέση.

- 1 Ξεκουμπώστε όλα τα κομμάτια της κουμπιάς και τον ενδεχόμενο ποδόσκακο (εικ_α) για να αφαιρέσετε και τα δύο (εικ_β). Σηκώστε την πλάτη και βγάλτε το στρώματάκι (εικ_γ). Τέλος ανοίξτε τα δύο φερμουάρ και αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση (εικ_δ).
- 2 Εισάγετε τα 4 κομμάτια πολυστυρόλιου στο εσωτερικό του Culla Elite τηρώντας τις αντίστοιχες θέσεις όπως στην εικόνα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κάθε κομμάτι εισάγετε στη θέση του και δεν μπορεί να αντιστραφεί με ένα άλλο. Μη ζορίζετε την εισαγωγή για να αποφύγετε ενδεχόμενο σπάσιμο του πολυστυρόλιου.
- 3 Τοποθετήστε την εσωτερική επένδυση που αφαιρέσατε προηγουμένως, ταιριάζοντας το κάτω μέρος στην πλάτη.
- 4 Τοποθετήστε το στρώματάκι, που διαθέτει 3 σχισμές για τη διέλευση των ζωνών, ταιριάζοντάς το στην πλάτη.
- 5 ΖΩΝΙΤΣΑ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ: Περάστε τη ζωνίτσα του διαχωριστικού και τα πόδια στη σχισμή του στρώματος (εικ_α) και στις σχισμές του σκελετού (εικ_β) μέχρι να την ξεπεράσετε (εικ_γ).
- 6 Πλησιάστε τις τριάντες για να μπορέσετε να τις συνδέσετε σωστά στο σκελετό (εικ_α).
Περάστε τα δύο άκρα των τριαντών στις σχισμές του στρώματος και του σκελετού (εικ_β).
- 7 Στερεώστε τις στο πίσω μέρος, στους πείρους του σκελετού, όπως στην εικόνα.
- 8 Τριάντες συνδεδεμένες σωστά κάτω από το σκελετό (εικ_α). Για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση των τριαντών τοποθετήστε τα γλωσσίδια το ένα πάνω στο άλλο (εικ_β) και συνδέστε την αγκράφα των τριαντών στη διαχωριστική ζώνη ποδιών και ασφαλίστε την με ένα κλικ (εικ_γ).

σύνδεση στο αυτοκίνητο με ζώνες ασφαλείας

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ: Το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου (3 θέσεων) έχει 3 ζώνες ασφαλείας και η κεντρική μπορεί να είναι ραχιαία ή κοιλακιά, και στις δύο περιπτώσεις είναι δυνατόν να προχωρήσετε στη σύνδεση του πορτ-μπεμπέ Culla Elite στο αυτοκίνητο.
Συνιστούμε να τοποθετήσετε το πορτ-μπεμπέ Culla Elite

- επάνω στο πίσω κάθισμα αφήνοντας την πλευρά του κεφαλιού σε αντιστοιχία του κεντρικού καθίσματος.
- 9 Το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου τοποθετημένο στο αυτοκίνητο με κολιακή ζώνη.
 - 10 Το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου τοποθετημένο στο αυτοκίνητο με ζώνη 3 σημείων.
 - 11 Το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου, μπορεί να τοποθετηθεί και κεντρικά στο πίσω κάθισμα 3 θέσεων, χρησιμοποιώντας τις δύο πιο εξωτερικές ζώνες ασφαλείας (εικ_α) το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου δεν μπορεί να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην εικ_β επειδή μπορεί να στερεωθεί στο αυτοκίνητο μόνο με ζώνες κατευθυνόμενες με αντίθετη φορά.
 - 12 Τοποθέτηση του πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου επάνω σε πίσω κάθισμα 2 θέσεων. Το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου μπορεί να είναι γυρισμένο με το μέρος των ποδιών του παιδιού είτε από τη μία πλευρά είτε από την άλλη. Εάν το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν είναι οριζοντιωμένο αλλά έχει κλίση μπορείτε να το οριζοντιώσετε τοποθετώντας πετοέτες.
 - 13 Πιάστε τη ζώνη του πίσω καθίσματος, διπλώστε την όπως στην εικόνα (βέλος_α) και περάστε την στη σχισμή της μεταλλικής αγκράφας του κιτ αυτοκινήτου (βέλος_β).
 - 14 Βάλτε τον κόκκινο μοχλό της μεταλλικής αγκράφας του κιτ αυτοκινήτου στο εσωτερικό της διπλωμένης ζώνης (βέλος_γ). Πλησιάστε τη μεταλλική αγκράφα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο κάθισμα για να διευκολύνετε στη συνέχεια τη σύνδεση στο πορτ μπμεπλέ (βέλος_δ).
 - 15 Συνδέστε το σύνδεσμο του κιτ αυτοκινήτου στο δακτύλιο του πορτ μπμεπλέ και τεντώστε τη ζώνη με δύναμη για να εφαρμόσετε περισσότερο το πορτ μπμεπλέ στο κάθισμα. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία από την άλλη πλευρά του πορτ μπμεπλέ.
 - 16 Πορτ μπμεπλέ αυτοκινήτου στερεωμένο σε αυτοκίνητο.
 - 17 ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ ΜΠΜΕΠΛΕ ΑΠΟ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ: πιέστε το μπουτόν ρύθμισης στο σύνδεσμο, όπως στην εικόνα, για να λασκάρετε τις ζώνες. Αποσυνδέστε το γάντζο του συνδέσμου του κιτ αυτοκινήτου, από το δακτύλιο του πορτ μπμεπλέ.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: το κιτ αυτοκινήτου μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένο στις ζώνες του αυτοκινήτου σας. Μόνο μια απλή κίνηση αρκεί για να συνδέσετε ή αποσυνδέσετε την αγκράφα του κιτ αυτοκινήτου από το δακτύλιο του πορτ μπμεπλέ (σημείο 13).**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μην αφήνετε το κιτ αυτοκινήτου στερεωμένο στη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, αν η ζώνη χρησιμοποιείται από έναν ενήλικα.

πώς τοποθετείται το παιδί στο πορτ – μπμεπλέ Culla Elite auto

- 18 ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΝ: λασκάρτε τις ζώνες, πιέζοντας στην αγκράφα (εικ_α) και μακρύνετε αυτές (εικ_β). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και στις δύο ζώνες.
- 19 Πατήστε το κόκκινο κουμπί (εικ_α) και αποσυνδέστε τις τιράντες από το διαχωριστικό για τα πόδια (εικ_β).
- 20 Τοποθετήστε το παιδί μέσα στο πορτ-μπμεπλέ αυτοκινήτου. Τοποθετήστε τα γλωσσίδια το ένα πάνω στο άλλο (εικ_α) και συνδέστε την αγκράφα των τιραντών στη διαχωριστική ζώνη ποδιών και ασφαλίστε την με ένα κλικ (εικ_β).
- 21 Το παιδί πρέπει να είναι δεμένο καλά μέσα στο πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου. Εάν τα λουράκια είναι χαλαρά, μειώστε το μήκος των τιραντών τραβώντας το άκρο του λουριού. Οι ζώνες πρέπει να είναι τεντωμένες όσο το δυνατόν περισσότερο για την ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος. Αφήστε ένα ελάχιστο διάστημα (το πάχος ενός δάχτυλου ανάμεσα στη ζώνη και το θώρακα του παιδιού).
- 22 ΑΦΑΙΡΕΞΗ ΤΩΝ ΛΟΥΡΙΩΝ: ΤΙΡΑΝΤΩΝ: για να αφαιρέσετε τις τιράντες από το σκελετό του πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου, περάστε τις αγκράφες του διαχωριστικού για τα πόδια στις σχισμές που βρίσκονται κάτω από το σκελετό και βγάλτε τα (εικ_α). Για να βγάλετε τους συνδέσμους των τιραντών κάτω από το σκελετό, αποσυνδέστε τους από τους πείρους και περάστε τους στις σχισμές τους (εικ_β).
- 23 Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης πίσω από το στρωματάκι όπως στην εικόνα.

Σειριακός αριθμός (serial number)

- 24 Το πορτ – μπμεπλέ Culla Elite αυτοκινήτου αναφέρει κάτω από τη βάση, πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής αυτής.
 - Ονομασία του προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και σειριακή αρίθμηση αυτού (εικ_α).

Kit Auto :

- Ετικέτα έγκρισης (εικ_b).
- Ημερομηνία παραγωγής της ζωνίτσας (εικ_c).
Αυτά τα στοιχεία είναι χρήσιμα για τον καταναλωτή σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάζει προβλήματα.

καθάρισμα το προϊόντος

- Το προϊόν σας χρειάζεται μια ελάχιστη συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Συμβουλευόμαστε να διατηρείτε καθαρά όλα τα μέρη που κινούνται και εάν χρειάζεται, να τα λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι.
- Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί, μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Βουρτσίστε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη.
- Μην καθαρίζετε τη διάταξη απορρόφησης προσκρούσεων από πολυστυρένιο με διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Προστατεύετε το προϊόν από ατμοσφαιρικούς παράγοντες, βροχή, νερό ή χιόνι. Η συνεχής έκθεση στον ήλιο για πολύ καιρό θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

Πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης

- Στην παραγραφο αυτή σας εξηγούμε πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης (πορτοκαλί ετικέτα).
- Στο επάνω μέρος της ετικέτας υπάρχει το σήμα της κατασκευάστριας εταιρίας και το όνομα του προϊόντος.
- 0-10 kg Υ δείχνει ότι το προϊόν είναι εγκεκριμένο για παιδιά από τη γέννηση έως 10 kg βάρους και ότι η διάταξη διαθέτει ζώνη 3 σημείων.
- Το γράμμα E εντός κύκλου: δείχνει το σήμα Ευρωπαϊκής έγκρισης και ο αριθμός προσδιορίζει τη χώρα που χορήγησε την έγκριση (1: Γερμανία, 2: Γαλλία, 3: Ιταλία, 4: Κάτω Χώρες, 11: Μεγάλη Βρετανία και 24: Ιρλανδία).
- Αριθμός έγκρισης: εάν αρχίζει με 04 σημαίνει ότι είναι η τέταρτη τροπολογία (αυτή που ισχύει τώρα) του κανονισμού R44.

- Κανονισμός αναφοράς: UN/ECE R44/04.
- Σειριακός αριθμός (serial number) παραγωγής: εξατομικεύει κάθε πορτ-μπλεμπέ Culla Elite auto., από τη χορήγηση της έγκρισης, το καθένα επισημαίνεται από τον αριθμό του.

PegPerego S.p.A.

Η PegPerego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001. Η PegPerego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

Υπηρεσία υποστηρίξης PegPerego

Εάν τυχόν χάθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά PegPerego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης PegPerego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.com

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PegPerego S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



2η & 17η οδός (Οδυσ. Ελύτη)
ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής
Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850
• Fax: 210 24 86 890
e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr



PegPerego

ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg-Pérego ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή**, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:
 - Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
 - Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
 - Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
 - Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.
- Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ΤΗΛΕΦΩΝΟ:

e-mail:

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

نشكركم لاختياركم منتج من منتجات PegPerego

خصائص المنتج

Culla Elite auto مهد يناسب السيارات. المجموعة 0.

الفئة "الشاملة"

• يتوافق المهد مع اللوحة UN/ECE R44/04 للأطفال حديثي الولادة حتى يبلغ وزنهم 10 كجم. تناسب معظم مقاعد السيارات. ولكن ليس كلها.

• يمكن تثبيت المهد تثبيتاً صحيحاً إذا ورد في كتيب الاستخدام و الصيانة ما يوضح توافقه مع أنظمة الإمساك "الشاملة" المجموعة 0+.

• تم تصنيف المهد أنه "شامل" حسب معايير التوافق الصارمة مقارنة بالمولدات السابقة التي لا تشمل هذا التوصيف.

• يمكن استخدامها فقط في السيارات المزودة بمقاعد خلفية لمكانين أو ثلاثة أماكن و المزودة بأحزمة أمان ذي نقطتين أو 3 نقاط. و التي تتوافق مع اللوحة UN/ECE R16 أو اللوائح المكافئة.

• في حالة الريبة أو للمزيد من المعلومات حول تثبيت المهد في السيارات المتخصصة. فيجب التوجه للمصنع أو للبايع.

⚠ هام

- يجب تثبيت «Culla Elite» المجموعة 0 عمودياً على إجهاد سير العربية.
- لا تقم بتثبيت Culla Elite على المقاعد المقابلة لإجهاد السير أو في إجهاد مستعرض على إجهاد سير السيارة.
- يتم ترقيم هذه السلعة تصاعدياً.

⚠ تحذير

- هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية و الاحتفاظ بها في المكان المناسب طوال فترة استخدام المنتج. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.
- ترك الطفل بدون مراقبة قد يشكل خطراً عليه.
- يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات تجميع و تجهيز السلعة.

- لا يجب استخدام هذه السلعة إذا كان بها أجزاء ناقصة أو مكسورة.
- قبل الشروع في الاستخدام. يجب التأكد أولاً أن جميع آليات الربط و التثبيت تعمل بشكل سليم.
- تجنب إدخال الأصابع في آليات التثبيت.
- و لا تستخدمها بالقرب من مصادر الحرارة. أو للهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة و التي في متناول يد الطفل.
- استخدم أكسسوارات لم يصدق عليها المصنع قد يشكل خطراً على الطفل.
- يجب التأكد من أن الأحزمة المستخدمة لتثبيت Culla Elite في السيارة مشدودة دائماً. كما يجب التأكد من الأحزمة التي تربط الطفل نفسه.
- لا تبرم أبداً هذه الأحزمة.
- ينصح باستبدال هذا المنتج في حالة تعرضه لإجهاد زائد أثناء نشوب حريق أو إذا ظهرت عليه علامات كسر أو تشوهات واضحة.
- لا ينبغي للمستخدم أن يجري أية تعديلات على معدات السلامة في هذا المنتج.
- لا يستخدم في السيارة إذا كان الظهر في الوضع المرفوع.
- يجب الالتزام الشديد بتعليمات المصنع فيما يتعلق بنظام إمساك الطفل.
- لا تترك الطفل دون مراقبة داخل السيارة حتى ولو للحظات قليلة. قد تتغير درجة الحرارة الداخلية للمساحة المخصصة للركاب بشكل مفاجئ. وتصبح خطيرة على الطفل بالداخل.
- إذا كان المنتج مستعملاً تحق من أنه نموذج حديث التصنيع. وأنه مزود بتعليمات استخدام وأنه يعمل بجميع أجزائه. أي منتج قديم قد لا يكون متوافقاً بسبب القدم الطبيعي للمواد ولتحديث اللوائح. إذا ساورك الشك. اتصل بمرکز مساعدة الشركة المنتجة.
- لا تقم بإزالة أو تغيير جزء البوليسيتيرين الأبيض الموجود على جوانب سرير الطفل حيث أن هذا عنصر مهم للسلامة.
- لا تستخدم سرير الطفل إذا كانت به أجزاء مكسورة أو مفقودة أو إذا تعرض لضغوط عنيفة أثناء حادث. حيث أنه قد يعاني من أضرار هيكلية غير مرئية وخطيرة للغاية.
- يجب أن يبقى دائماً Culla Elite مثبتاً بأحزمة الأمان داخل السيارة حتى لو لم يكن الطفل موجوداً بها. فقد تتسبب في إصابة راكبي السيارة في حالة الفرملة فجأة.
- أثناء ساعات السفر. لا ينبغي أبداً حمل الطفل فوق الذراعين و لا وضعه أبداً خارج Culla Elite. ففي حالة الفرملة فجأة. حتى بالنسبة للسرعات المنخفضة. قد يتعرض الطفل للإنقلاب

بسهولة إلى الأمام.

- كما يجب تولية عناية خاصة بالأمتعة والأشياء التي قد تسبب إصابات للطفل داخل Culla Elite عند وقوع حادث لا قدر الله.
- ويجب عدم ترك Culla Elite داخل السيارة معرضة للشمس. فقد ترتفع درجة حرارة بعض الأجزاء بما قد يؤدي جلد الطفل الحساس، ولذلك يجب فحصه جيدا قبل وضع الطفل داخله.
- ويجب مراعاة ألا يكون Culla Elite متوقفا عن الحركة بسبب وجود جزء متحرك من المقعد أو من باب السيارة.
- لا تستخدم Culla Elite بدون وجود الفرش المصنوع من القماش. حيث أن هذا الفرش لا يمكن استبداله بأخر لم يحصل على تصديق من المصنع. ذلك أن الفرش المصنوع من القماش يعتبر جزءاً أساسياً بالنسبة Culla Elite و لمخططات السلامة. في حالة استبدال الفرش. يجب دائماً استخدام قطعة غير أصلية.

- تم تصميم Culla Elite للاستخدام مع متص الصدمات البولسترين المورد مع "CULLA ELITE CAR KIT". للتثبيت الصحيح، اتبع التعليمات الموجودة في دليل المستخدم هذا. تحذير: لا تقم بإزالة Culla Elite عندما يتم استخدامه في السيارة.

- يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط أليات التثبيت (اليد الرفاعة. الظهر).

تعليمات الاستخدام طقم Kit Auto

كيفية تركيب حزام الأمان

- هام أثناء النقل في السيارة، يمكن استخدام المرتبة الصغيرة ذات الثلاث نقاط.

- هام في السيارة، يجب إبقاء الظهر دائماً في الوضع الأفقي. قم بفك زر الغطاء وواقف القدمين (إن وجد) بالكامل (الشكل_a) وقم بإزالتهم (الشكل_b). ارفع مسند الظهر. واسحب الفراش (الشكل_c). افتح الإبزيم. وأزل البطانة الداخلية (الشكل_d). أدخل أقسام البولسترين الأربعة داخل Culla Elite. وضعها كما هو موضح في الشكل.
- تحذير: يجب إدخال كل قطعة في موضعها ولا يمكن استبدالها

بأخرى. لا جبر القطع بالدخول في مكانها لتجنب كسر البولسترين.

- 3 ضع البطانة الداخلية في موضعها. مع تركيب القاعدة على مسند الظهر.
 - 4 أدخل الفراش الذي يأتي بثلاث فتحات للحزام. وقم بتثبيته على مسند الظهر.
 - 5 حزام الأمان ذو الثلاث نقاط: أدخل الحزام الذي يفصل بين الساقين في تجويف المرتبة الصغيرة (الصورة_a) و في تجاويف جسم العربة (الصورة_b) حتى تجاوزه (الصورة_c).
 - 6 ضع الأحزمة جنباً إلى جنب حتى يمكن ربطها في البطانة بطريقة سليمة (الصورة_a). أدخل طرفي الحزام في ثقب المرتبة الصغيرة والبطانة (الصورة_b).
 - 7 ثبتها من الخلف في مسامير البطانة كما في الصورة.
 - 8 الأحزمة مربوطة جيداً أسفل البطانة (الصورة_a). لاستكمال ربط الأحزمة ضع فوقها الألسنة القصيرة (الصورة_b) وأدخل إزيم الحزام في الحزام القصير الذي يفصل بين الساقين واربطها جيداً حتى سماع صوت التعشيق (الصورة_c).
- ### التثبيت في السيارة بواسطة أحزمة الأمان
- تثبيت Culla Elite في السيارة: المقعد الخلفي للسيارة (3 أماكن) به 3 أحزمة أمان. وحزام الجزء الأوسط من المقعد قد يكون في الظهر أو عند البطن. وفي الحالتين. يمكن البدء في ربط المهدي بالسيارة.
- و ينصح دائماً بضغط وضع المهدي فوق المقعد الخلفي للسيارة مع ترك جانب الرأس في المقابل من المقعد الأوسط.
- 9 Culla Elite موجود داخل السيارة ومربوط بحزام البطن.
 - 10 Culla Elite والموجود داخل السيارة ومربوطة بحزام ذي 3 نقاط.
 - 11 يمكن وضع Culla Elite في منتصف المقعد الخلفي ذي الـ 3 نقاط. باستخدام حزامي الأمان الخارجيين (الصورة_a) و لا يمكن ضبط وضع Culla Elite كما في الصورة_b لأنه يمكن تثبيته في السيارة فقط بواسطة الحزامين المتقابلين.
 - 12 ضبط وضع Culla Elite على المقعد الخلفي ذي المكانين. يمكن

توجيهه Culla Elite مع الجزء الخاص بقدمي الطفل في جانب أو في الجانب الآخر.

إذا لم يكن مقعد السيارة مستويا و كان مائلا. فيمكن جعله أفقيا بمساعدة فوط التجفيف.

13 خذ حزام المقعد الخلفي. ثم قم بثنيه كما في الصورة (السهم_a) و أدخله في جيوب الإيزيبي المعدني لطقم kit auto (السهم_b).

14 أدخل الرفاعة الحمراء للإيزيبي المعدني لطقم kit auto في داخل الحزام المنني (السهم_c).

قم بتقريب الإيزيبي المعدني لأقرب ما يمكن للمقعد من أجل سهولة Culla بعد ذلك (السهم_d).

15 اشبك موصل طقم kit auto في حلقة Culla و شد الحزام بقوة حتى تلتصق Culla مع المقعد المتصفا جيدا.

. كرر نفس الخطوات في الجانب الآخر من Culla.

16 Culla Elite أصبح مثبتا في السيارة.

17 فك Culla Elite من السيارة: اضغط على زر الضبط الموجود على الموصل. كما هو موضح في الصورة من أجل تمديد طول الحزام. افصل مشبك الموصل الخاص بطقم kit auto. من Culla.

هام: يمكن ترك kit auto مربوطا دائما في أحزمة السيارة. يمكن بحركة بسيطة ربط أو فصل إيزيبي kit auto من الحلقة الخاصة ب Culla (النقطة 13).

لا تترك طقم kit auto مربوطا في حزام أمان السيارة. إذا كان هناك شخص بالغ يستعمله.

كيفية وضع الطفل وضعا مريحا داخل Culla Elite

18 حزام الأمان ذي ال 3 نقاط: قم بتطويل الأحزمة عن طريق الضغط على الإيزيبي (الصورة_a) ثم إبطالها (الصورة_b). كرر نفس العملية مع الحزامين.

19 اضغط على الزر الأحمر(الصورة_a) و افصل الأشرطة عن الحزام الذي يفصل بين السائقين (الصورة_b).

20 ضع الطفل داخل Culla Elite. ضع فوقه الألسنة القصيرة (الصورة_a) و أدخل الإيزيبي في

أحزمة الحزام الذي يفصل بين السائقين و اربطه بطريقة سليمة

حتى سماع صوت التعشيق (الصورة_b).

21 يجب أن يبقى الطفل موثقا وثاقا جيدا داخل Culla Elite. إذا كانت الأحزمة مرتخية. فيجب تقليل طول الأشرطة عن طريق سحب أطراف الحزام.

يجب أن تبقى الأحزمة مشدودة جيدا من أجل تأمين طفلك في حالة وقوع حادث لا قدر الله. اترك مسافة حرة للعب الطفل (سمك إصبع بين الحزام و القفص الصدري للطفل).

22 خلع الأحزمة: خلع الأحزمة من جسم Culla Elite. قم بتصوير إيزيبي الحزام الذي يفصل بين السائقين في الفجوات الموجودة في جسم المهد ثم أخرجها منها (الصورة_a). و لفك مشابك الأشرطة من أسفل جسم المهد. يجب فكها من المقابض وادخالها في التجاويف الخاصة بها (الصورة_b).

23 احتفظ بدليل التعليمات خلف الفراش كما هو موضح.

الأرقام التسلسلية

24 خُمَل Culla Elite حَت قاعدتها معلومات تخص تاريخ إنتاجها.

• اسم المنتج. تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي للمهد (الصورة_a).

• طقم Kit Auto

• بطاقة الموافقة (الصورة_b)

• تاريخ إنتاج الحزام (الصورة_c).

و هذه العناصر مفيدة للمستهلك في حالة تعرض المنتج لمشكلات.

نظافة المنتج

• يحتاج المنتج إلى حد أدنى من الصيانة. يجب ألا يتولى مهمة التركيب إلا شخص بالغ فقط.

• ينصح بالمحافظة على نظافة الأجزاء المتحركة. و يمكن تزيينتها بزيت خفيف إذا لزم الأمر.

• يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية بواسطة قطعة من القماش اللين. مع عدم استخدام المذيبات أو المنتجات المشابهة الأخرى.

• قم بتنظيف الأتربة عن الأجزاء المصنوعة من القماش.

• لا تنظف أداة امتصاص الصدمات المصنوعة من البوليستر

الرقم المجاني: 800/414.147 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)
البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.it
موقع الانترنت: www.pegperego.com

عربي- تمتلك PegPerego - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب. والتي بحميتها القانون.

- بواسطة مذبيبات أو منتجات أخرى مشابهة.
- حماية المنتج من العوامل الجوية: الماء، الأمطار أو الثلوج: التعرض المستمر و لفترات طويلة للشمس قد يسبب تغييراً في ألوان معظم الخامات.
- يحفظ المنتج في مكان جاف.

كيفية قراءة بطاقة المطابقة

- في هذه الفقرة، سنشرح لكم كيفية قراءة بطاقة المطابقة (البطاقة البرتقالية).
- و في أعلى البطاقة، نجد علامة الشركة المنتجة و اسم المنتج. 0-10 كجم تشير إلى أن المنتج يناسب الأطفال منذ لحظة الميلاد حتى يبلغ وزنه 10 كجم و أن المعدة مزودة بحزام ذي 3 نقاط.
- الحرف E الموجود في دائرة: يوضح علامة المطابقة الأوروبية . و الرقم يشير إلى البلد الذي أصدر شهادة المطابقة (1: ألمانيا، 2: فرنسا، 3: إيطاليا، 4: هولندا، 11: بريطانيا العظمى، 24: أيرلندا).
- رقم المطابقة: إذا كان يبدأ بـ 04، فهذا يعني أنه يتعلق بالتعديل الرابع للقاعدة R44 (المطبق حالياً).
- القاعدة المرجعية: UN/ECE R44/04
- رقم الإنتاج التسلسلي: يحدد كل مهد لأن كل مهد يكون مميّزاً برقم خاص به عند إصدار المطابقة.

PegPerego S.p.A

تعتمد PegPerego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقاً لمعيار ISO 9001. إجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية.

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة PegPerego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من PegPerego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو ببع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة PegPerego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.
التليفون: 60.88.213/039/0039

از شما به خاطر انتخاب یک محصول PegPerego تشکر می‌کنیم.

مشخصات محصول

گهواره خودرو-ماشین، گروه 0، دسته "یونیورسال"

- گهواره خودرو مطابق با قوانین ECE R44/04 اتحادیه اروپا برای کودکان دارای دامنه وزنی 10-0 کیلوگرم تأیید شده است. جهت نصب روی اکثر صندلی‌های وسایل نقلیه، اما نه همه، مناسب است.
 - اگر در دفترچه استفاده و مراقبت و نگهداری خودرو، سازگاری آن با سیستم‌های مهار کننده گروه 0 "یونیورسال" قید شده باشد، گهواره خودرو را می‌توان به طور مناسب نصب کرد.
 - در مقایسه با مدل‌های قبل که فاقد برجسب‌های مطابقت با معیارهای تأییدیه سختگیرانه بودند، این گهواره خودرو در دسته "یونیورسال" طبقه بندی شده است.
 - این دستگاه را تنها می‌توان در خودروهای دارای 2 یا 3 صندلی عقب مجهز به کمربندهای ایمنی 2 یا 3 نقطه‌ای مورد تأیید مقررات ECE R16 اتحادیه اروپا یا قوانین معادل آنها استفاده کرد.
 - برای طرح هر گونه سوال یا مشاهده اطلاعات بیشتر درباره نصب گهواره خودرو در خودروهای خاص، با شرکت سازنده یا نمایندگی فروش تماس بگیرید.
- ### مهم
- "گهواره خودرو" (گروه 0) باید در وضعیت عمودی در قیاس با جهت حرکت معمول خودرو نصب شود.
 - گهواره خودرو را در صندلی‌های خودرو که در قیاس به جهت حرکت معمول خودرو رو به عقب یا بغل خودرو هستند، نصب نکنید.
 - برای این مورد یک شماره سریال تخصیص داده می‌شود.
- ### هشدار
- مهم: این دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه کنید و برای مراجعات بعدی در طول دوره استفاده محصول، در محل مخصوص تعبیه شده نگهدارید.**
- در صورت عدم رعایت این دستورالعمل‌ها ممکن است ایمنی کودک به خطر بیفتد.**
- تثا گذاشتن کودک می‌تواند خطرناک باشد.
 - سرهم بندی و آماده‌سازی محصول باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.
 - در صورت مفقود بودن یا شکستگی قطعات محصول از آن استفاده نکنید.
 - قبل از استفاده اطمینان حاصل کنید که همه مکانیزم‌های اتصال به درستی

محکم شده باشند.

- از وارد کردن انگشتان خود به داخل چفت و بست‌ها خودداری کنید.
- از محصول در نزدیکی منابع حرارتی، شعله‌های باز یا اشیاء خطرناک که در دسترس کودکان قرار دارند، استفاده نکنید.
- استفاده از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده ممکن است خطرناک باشد.
- اطمینان حاصل کنید کمربندهایی که گهواره خودرو را به خودرو متصل می‌کنند، همیشه محکم بسته می‌شوند و تسمه‌های نگهداشتن کودک را نیز تنظیم نمایید.
- اجازه ندهید در تسمه کمربندها پیچ خوردگی ایجاد شود.
- در صورتی که محصول متعاقب تصادف دچار کشیدگی بیش از حد شده است یا علائم آسیب یا تغییر شکل در آن مشاهده می‌شود، نسبت به تعویض آن اقدام نمایید.
- تحت هیچ شرایطی کاربران اجازه دستکاری تجهیزات ایمنی را ندارند.
- این محصول را در خودروهایی که پشتی صندلی آنها بالا آورده شده است، استفاده نکنید.
- دستورالعمل‌های ارائه شده توسط شرکت سازنده سیستم مهار کننده صندلی کودک را به دقت رعایت نمایید.
- هرگز حتی برای یک زمان کوتاه، کودک را به تنهایی و بدون همراه در خودرو رها نکنید. دمای داخل خودرو می‌تواند به سرعت تغییر کند و برای کودک در داخل آن خطرناک باشد.
- در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، اطمینان حاصل کنید که مدل آن جدیدی است. دفترچه دستورالعمل‌ها را دارد و همه قسمت‌های آن به درستی کار می‌کنند. یک محصول قدیمی ممکن است به دلیل فرسودگی طبیعی مواد و بروز شدن مقررات با استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مرکز خدمات مشتری شرکت سازنده تماس بگیرید.
- از جدا کردن یا تغییر قسمت‌های پلی‌استرن سفید رنگ موجود در طرفین گهواره خودداری کنید زیرا جزء عناصر ایمنی مهم به شمار می‌روند.
- اگر گهواره کودک شکسته یا قطعاتی از آن مفقود شده است یا در اثر تصادف فشار شدیدی به آن وارد شده است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به شدت دچار آسیب ساختاری خطرناک شده باشد که دیده نمی‌شود ولی بسیار خطرناک است.
- گهواره خودرو همیشه باید درون کمربند خودرو محکم شود، حتی زمانی که کودک در آن نشسته است. زیرا در صورت ترمز ناگهانی، ممکن است باعث صدمه سرنشینان خودرو شود.
- هنگام مسافرت با خودرو، هرگز کودک را در آتش ننگه ندارید یا اجازه ندهید کودک خارج از گهواره خودرو بنشیند. در صورت ترمز ناگهانی، حتی در سرعت‌های کم، ممکن است کودک به آسانی به سمت جلو پرت شود.
- کاملاً دقت کنید که بارها یا سایر اشیاء در جایی قرار نداشته باشند که ممکن است در صورت بروز تصادف به کودک قرار گرفته در گهواره خودرو آسیب بزنند.

- گهواره خودرو در درون خودرو در معرض تابش نور آفتاب قرار ندهید. ممکن است بعضی قسمت‌های آن بسیار گرم شوند و این برای پوست لطیف کودک مضر باشد - قبل از قراردادن کودک در صندلی این مورد را بررسی کنید.
- اطمینان حاصل کنید که گهواره خودرو به وسیله هیچ کدام از قطعات متحرک صندلی خودرو یا به وسیله یکی از درب‌ها مسدود نشده باشد.
- هرگز از گهواره خودرو بدون روکش فابریک آن استفاده نکنید، این روکش را با نوعی که مورد تأیید سازنده نیست تعویض نکنید زیرا این روکش بخش جدایی‌ناپذیر گهواره خودرو و سیستم ایمنی خودرو است. در صورت تعویض، از قطعات پدکی رسمی استفاده کنید.
- Culla Elite برای استفاده به همراه ضربه‌گیر پلی‌استرن طراحی شده است که به همراه "کیت خودروی CULLA ELITE" ارائه می‌گردد. برای مشاهده اطلاعات نصب صحیح، دستورالعمل‌های ارائه شده در دفترچه راهنما را مطالعه کنید. هشدار: وقتی از Culla Elite در خودرو استفاده می‌شود، آن را جدا نکنید.
- هنگام تنظیم چفت و بست‌ها (دسته، پستی) در حالی که کودک در کالسکه قرار دارد، مراقب باشید.

دستورالعمل‌های استفاده

کیت خودرو

نحوه نصب مهار ایمنی

نکته مهم: در زمان مسافرت با خودرو می‌توانید از مهار 3-نقطه‌ای ما استفاده کنید.

- 1 سایه‌بان و پاپوس (در صورت وجود) را به صورت کامل (شکل a) باز کنید و هر دو را جدا نمایید (شکل b). پستی را بالا بیاورید و تشک را بیرون بکشید (شکل c). هر دو زیپ را باز کنید و آستر داخلی را جدا کنید (شکل d).
 - 2 هر 4 قسمت پلی‌استرن را درون Culla Elite قرار دهید و موقعیت آنها را مطابق با شکل تنظیم کنید.
- هشدار:** هر تکه را باید در موقعیت مخصوص خود قرار داد و نباید در جای سایر قسمت‌ها قرار گیرد. از اعمال فشار برای جا زدن تکه‌ها خودداری کنید زیرا ممکن است پلی‌استرن صدمه ببیند.
- 3 آستر داخلی را در حالت اولیه قرار دهید به نحوی که لایه داخلی آن روی پستی قرار گیرد.
 - 4 تشک را که 3 قسمتی تسمه دارد در محل خود قرار دهید و روی پستی محکم کنید.
 - 5 مهار ایمنی 3-نقطه‌ای: تسمه‌های جداکننده باها را از میان شکاف بالشتک تشک (شکل a) و شکاف‌های رویه (شکل b) عبور دهید تا از سمت دیگر بیرون بزنند (شکل c).
 - 6 تسمه‌ها را کنار یکدیگر قرار دهید تا بتوانید آنها را به درستی به رویه متصل کنید (شکل a).

دو انتهای تسمه‌ها را در شکاف‌های تشک و رویه آن (شکل b) ببندید.

7 آنها را مطابق با شکل در گیره‌های پشت رویه قلاب کنید.

8 تسمه‌ها به طور صحیح زیر رویه محکم می‌شوند (شکل a)

برای پایان محکم کردن تسمه‌ها، زبانه‌ها را روی هم قرار دهید (شکل b) و سپس درون سگک تسمه دوشاخه تعبیه شده وارد کنید تا زمانی که صدای کلیک به گوش برسد (شکل c).

اتصال در خودروهای مجهز به کمربند ایمنی

اتصال واحد گهواره در خودروها: در خودروهایی که دارای 3 صندلی عقب با

3 کمربند ایمنی هستند می‌توانید گهواره را نصب کنید. کمربند وسطی می‌تواند

3-نقطه‌ای را رویایی باشد.

توضیح می‌شود گهواره را به شکلی در صندلی عقب خودرو تثبیت کنید که انتهای سر کودک بالاتر از صندلی مرکزی باشد.

9 گهواره خودرو که در خودروی مجهز به کمربند ایمنی رویایی نصب شده است.

10 گهواره خودرو که در خودروی مجهز به کمربند ایمنی 3-نقطه‌ای نصب شده است.

11 گهواره خودرو را می‌توان با استفاده از دو کمربند ایمنی خارجی در وسط یک

صندلی عقب 3-نفره نصب کرد (شکل a). این گهواره را نمی‌توان به صورتی که در

شکل b نشان داده شده است نصب کرد زیرا تنها می‌تواند در خودروهایی نصب شود که کمربند ایمنی در جهات مخالف قرار می‌گیرند.

12 گهواره خودرو را روی صندلی عقب 2-نفره قرار دهید. گهواره خودرو را می‌توان

به نحوی سوار کرد که باهای کودک در هر سمت خودرو قرار گیرند. در صورتی که صندلی خودرو شیب دارد، برای هموار کردن سطح آن می‌توانید روی آن حوله

بگذارید.

13 کمربند ایمنی عقب را بگردید و آن را به نحوی که در شکل (پیکان a) تا بزنید و در

شکاف پفت فلزی کیت خودرو (پیکان b) وارد کنید.

14 اهرم قرمز رنگ را در چفت فلزی کیت خودروی داخل کمربند صندلی وارد کنید

(پیکان c).

چفت فلزی را تا جایی که می‌توانید به سمت صندلی ببرید تا بتوانید آن را در ساک

حمل نوزاد محکم کنید (پیکان d).

15 رابط کیت خودرو را در حلقه ساک حمل نوزاد وارد کنید و به طور محکم به

سمت کمربند بکشید تا مطمئن شوید ساک حمل نوزاد به بهترین نحو ممکن روی صندلی محکم شده است.

همان مراحل را برای طرف دیگر ساک حمل تکرار کنید.

16 ساک حمل نوزاد در خودرو نصب شده است.

17 باز کردن ساک حمل نوزاد از خودرو:

مطابق با شکل، دکمه کنترل روی رابط را فشار دهید تا کمربندها شل شوند.

جفت رابط کیت خودرو را از حلقه روی ساک حمل نوزاد باز کنید.
نکته مهم: کیت خودرو را می‌توانید متصل به کمربندهای ایمنی صندلی خودرو نگه دارید. جفت کیت خودرو را می‌توانید به آسانی از حلقه روی ساک حمل نوزاد جدا کنید یا مجدداً متصل نمایید.
نکته مهم: هنگامی که یک بزرگسال از کمربند ایمنی صندلی عقب خودرو استفاده می‌کند، کیت خودرو را متصل به آن نگه ندارید.

نحوه قرار دادن نوزاد در گهواره خودرو

- 18 مہار ایمنی 3-نقطه‌ای؛ با فشار دادن سگک (شکل_a) و کشیدن آنها (شکل_b) تسمه‌ها را شل کنید.
- مراحل را برای هر دو تسمه تکرار کنید.
- 19 دکمه قرمز رنگ (شکل_a) را فشار دهید و تسمه‌ها را از جداکننده پها (شکل_b) جدا کنید.
- 20 نوزاد را در گهواره قرار دهید. زبانه‌ها را روی هم قرار دهید (شکل_a) و سپس درون سگک تسمه دوشاخه تعبیه شده وارد کنید تا زمانی که صدای کلیک به گوش برسد (شکل_b).
- 21 کودک باید به خوبی در گهواره خودرو قرار گرفته باشد. در صورت شل بودن می‌توانید با کشیدن انتهای تسمه‌ها می‌توانید آنها را محکم کنید.
- برای محافظت از کودک در صورت بروز تصادف تا جایی که می‌توانید تسمه‌ها را محکم کنید. کمی فاصله بین آنها نگه دارید (به اندازه عرض انگشت بین مہار و سینه کودک).
- 22 باز کردن تسمه‌ها: برای باز کردن تسمه‌ها از رویه گهواره خودرو، سگک‌ها را از جداکننده پها از طریق شکاف‌های زیر رویه عبور دهید و آنها را به طور کامل بکشید (شکل_a). برای باز کردن مہار کتنده‌های تسمه‌ها از زیر رویه، آنها را از گیره‌ها باز کنید و از میان شکاف‌ها عبور دهید (شکل_b).
- 23 دفترچه راهنمای دستورالعمل‌ها را مطابق با شکل در پشت تشک نگهدارید.

شماره سریال‌ها

- 24 اطلاعات مربوط به تاریخ تولید گهواره خودرو را می‌توانید زیر پها مشاهده کنید.
 - شماره محصول، تاریخ تولید و شماره سریال (شکل_a).
 - کیت خودرو:
 - برچسب تأیید (شکل_b).
 - تاریخ تولید تسمه (شکل_c).
- در صورت بروز مشکل برای محصول، این اطلاعات برای مشتریان لازم است.

تعمیرکردن محصول

- محصول شما به حداقل تعمیر و نگهداری نیازمند است. عملیات تعمیرکردن و تعمیر و نگهداری باید فقط توسط بزرگسالان انجام شود.

- توصیه می‌شود که همه قطعات متحرک تمیز نگاه داشته و در صورت لزوم آن‌ها را با روغن سبک روغن‌کاری کنید.
- قطعات پلاستیکی را با یک پارچه مرطوب به‌طور دوره‌ای تمیز کنید، از حلال‌ها یا سایر محصولات مشابه استفاده نکنید.
- برای دورکردن گردوغبار، قسمت‌های پارچه‌ای را برس بکشید؛
- دستگاه جذب ضربه پلی‌استیرین را با حلال‌ها یا سایر محصولات مشابه تمیز نکنید.
- محصول را در برابر عوامل جوی، آب، باران یا برف محافظت کنید؛ قرارگیری مداوم و طولانی‌مدت در معرض نور خورشید می‌تواند باعث تغییر رنگ بسیاری از مواد بشود.
- محصول را در یک محل خشک نگهداری کنید.
- تهبوه منظم داخلی سبد حمل را به خاطر داشته باشید.

کیفیت قراءه بطاقة المطابقة

- در این بخش ما به شما نحوه خواندن برچسب تأیید (برچسب نارنجی) را توضیح می‌دهیم.
- در بالای برچسب آرم شرکت تولیدکننده و نام محصول قرار دارد.
- ۱-۰ کیلوگرم ۷ نشان می‌دهد که این محصول برای کودکان از بدو تولد تا ۱۰ کیلوگرم وزن تأیید شده و این‌که دستگاه با کمربند ۳ نقطه مجهز شده است.
- حرف E داخل یک دایره: علامت تأیید اروپا را نشان می‌دهد و شماره، کشوری را که تأییدیه را صادر کرده است، بیان می‌دارد (۱: آلمان، ۲: فرانسه، ۳: ایتالیا، ۴: هلند، ۱۱: بریتانیا و ۲۴: ایرلند).
- شماره تأیید: اگر با ۰۴ شروع شود به معنی اصلاحیه چهارم (که در حال حاضر حاکم است) مقررات R44 است.
- مقررات مرجع: UN/ECE R44/04.
- شماره توالی تولید: هر سبد حملی را سفارشی می‌کند، یعنی اینکه از زمان صدور تأییدیه هر کدام با شماره خود متمایز می‌شود.

PegPerego S.p.A

- شرکت سهامی PegPerego گواهینامه سیستم مدیریت کیفیت مطابق با استاندارد ISO 9001 از طرف TÜV Italia Srl را دریافت کرده است. پگ-پرگو می‌تواند در هر زمان در مدل‌های تشریح شده در این نشریه، به دلایل فنی یا تجاری تغییر ایجاد کند.

خدمات پشتیبانی یگ-پرگو PegPerego

بیس‌آی‌اِڈش مرگ امرش لیدرآ یی‌ا‌هت‌مرس‌ق‌ی‌ف‌داصت‌ت‌روط‌ه‌ب‌ ر‌گ‌ا‌
ه‌د‌ا‌ف‌ت‌س‌ا‌ و‌گ‌ر‌پ‌ گ‌پ‌ ی‌ل‌ص‌ا‌ ی‌ک‌د‌ی‌ ت‌ا‌ع‌ط‌ق‌ ز‌ا‌ ا‌ه‌ن‌ت‌ ،‌د‌ن‌ش‌ا‌ب‌ ه‌د‌ی‌
ه‌ر‌ا‌ب‌ر‌د‌ ت‌ا‌ع‌ا‌ل‌ط‌ا‌ ،‌ض‌ی‌و‌ع‌ت‌ ،‌ت‌ا‌ز‌ی‌م‌ر‌ع‌ت‌ ه‌ن‌و‌گ‌ ر‌ه‌ ی‌ا‌ر‌ب‌.د‌ی‌ن‌ک‌
ت‌ا‌م‌ر‌د‌خ‌ ا‌ب‌ ،‌ی‌ب‌ن‌ا‌ج‌ م‌ر‌ز‌ا‌ول‌ و‌ ی‌ل‌ص‌ا‌ ی‌ک‌د‌ی‌ ت‌ا‌ع‌ط‌ق‌ ش‌و‌ر‌ف‌ ،‌ل‌و‌ص‌ح‌م‌
،‌ن‌د‌و‌ب‌د‌و‌ج‌و‌م‌ ت‌ر‌و‌ص‌ ر‌د‌ و‌ ه‌ت‌ف‌ر‌گ‌ س‌ا‌م‌ر‌ت‌ و‌گ‌ر‌پ‌ گ‌پ‌ ی‌ن‌ا‌ب‌ی‌ت‌ش‌پ‌
د‌ی‌.د‌ه‌ ی‌ا‌ر‌ا‌ ا‌ز‌ ل‌و‌ص‌ح‌م‌ ل‌ا‌ی‌ر‌س‌ ه‌ر‌ا‌م‌ر‌ش‌

ن‌ف‌ا‌ل‌ت‌ 0039/039/60.88.213

(ت‌ب‌ا‌ت‌)

ا‌س‌س‌ی‌ز‌ن‌ز‌ا‌@pegperego.it ه‌م‌ر‌ا‌ن‌ا‌ی‌ا‌ر‌

www.pegperego.com ت‌ن‌ز‌ر‌ت‌ن‌ی‌ا‌ ت‌ی‌ا‌س‌

ط‌و‌پ‌ر‌م‌ ی‌و‌ن‌ع‌م‌ر‌ ت‌ی‌ک‌ل‌ا‌م‌ر‌ ق‌و‌ق‌ح‌ م‌ر‌ا‌م‌ر‌ت‌

ه‌ب‌ ق‌ل‌ع‌ت‌م‌ ل‌م‌ر‌ع‌ل‌ا‌ر‌و‌ت‌س‌د‌ ی‌ا‌م‌ر‌ن‌ه‌ار‌ ه‌چ‌ب‌ا‌ت‌ک‌ ن‌ی‌ا‌ ت‌ا‌ی‌و‌ت‌ح‌م‌ر‌ ه‌ب‌



PegPerego S.p.A.

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039-039-60881

Servizio Post Vendita/After Sale:tel. 0039-039-6088213

**PegPerego U.S.A.**

Inc. 3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808

phone 260-482-8191 - fax 260-484-2940 Call us toll free: 1-800-671-1701

PegPerego CANADA Inc.

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1

phone 905-839-3371 - fax 905-839-9542 Call us toll free: 1-800-661-5050

www.pegperego.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PegPerego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PegPerego S.p.A. and are protected by the laws in force.

PegPerego**kit auto culla elite****FI0020011289**